大公報

Ta-Kung-Pao
123, Connaught Road C
Hong Kong

督印人 費彝民

經中國人民郵政登記認為新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第一萬八千六百四十二號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元

地址 香港干諾道中一二三號
經理部電話 三七二二三
編輯部電話 三三九一二
電報掛號8778
廣州辦事處 惠吉西路二坊二號 電話：10972 11005
干諾道中一二三號利有限公司承印

第六次有獎填字遊戲辦法（載「大公園」）

人民日報觀察家指出 美國拖延中美談判

只有改進關係才能使我寬大政策更寬大 任何威脅論調對我國決不會起任何作用 美總統「放棄無生氣表演」的諾言應實現

【新華社北京三日電】人民日報今天發表觀察家的評論，題目是：美國拖延中美會談。全文如下：

中美兩國大使級會談在九月十日對雙方平民回國問題達成了協議，人們都希望會談將進一步討論和解決中美雙方有所爭執的其他實際問題，以便對中美之間緊張局勢的和緩和維護世界和平的事業有所貢獻。但是，最近人們却不能不注意到愈來愈多的阻碍會談進展的跡象。

雙方平民回國問題達成協議後，美國報刊就透露出這樣的消息，說是，「美國就不急於使同共產黨中國舉行的進一步談判進行得太快」，甚至於說，「美國並不着急，華盛頓設想共產黨中國比我們更急於求得解決」。

人們還記得，美國總統艾森豪威爾在四國政府首腦會議結束後會說過，「我確知世界人民是希望和平的。此外，在日內瓦的其他每一個人同樣感到人類的這種渴望。因此有一種很大的壓力，要求作出建設性的進展，而不僅僅是重複過去那種無生氣的表演，消極的表演。」

人們不能不問，怎樣能夠把惟恐中美會談進行得太快的態度同世界人民要求和平、要求會談作出建設性進展的渴望調和起來呢？怎樣能夠認為這種態度同無生氣的、消極的表演有任何的不同呢？

為了促成中美會談的建設性的進展，中國方面是作了努力的。中美會談中，中國代表在雙方平民回國問題達成協議後的第一次會談上，就根據雙方協議的議程提出了「禁運問題」和「準備高一級的中美談判問題」的兩項適當的議題。中國代表並且指出，會談應該不遲延地進入這些問題的討論，以便對和緩中美之間的緊張局勢作出貢獻。這是符合於世界人民要求和平的願望的。但是如果把這種積極性的努力看作是「着急」，甚至企圖以此作為進行訛詐的資本，那末除了阻碍會談的建設性的進展外，是不可能達到任何其他目的的。（下轉第二版）

國產第一部地震儀 試驗結果效果良好

【本報訊】新華社蘭州三日電：我國自製的第一部地震儀，試用效果良好。

這部國產的地震儀，是前石油管理總局地質局地球物理實驗室製造的。最近地球物理實驗室工程師和其他工作人員，帶着這部地震儀來到酒泉盆地二〇二地震隊進行試驗。試驗結果，證明國產的地震儀合乎要求，特別是檢波器靈敏度很高。

毛主席接見南尼 周總理接見野溝勝等

【新華社北京三日電】中華人民共和國主席毛澤東、全國人民代表大會常務委員會委員長劉少奇在十月三日下午四時接見世界和平理事會副主席、意大利全國和平理事會主席、意大利社會黨總書記南尼和他的夫人、女兒虞琪安娜·托馬西、意大利社會黨執行委員潘齊埃里和意大利全國食品工會書記昂蘿奈利。

接見時在座的有：中華人民共和國國務院副總理鄧小平、陳毅，中國人民保衛世界和平委員會主席郭沫若、副主席廖承志。

【新華社北京三日電】中華人民共和國國務院總理周恩來在三日下午接見了現在北京的日本國會議員訪蘇團第二團團長野溝勝，團員森島守人。

接見時在座的有中國人民外交學會會長張奚若，理事廖承志、陳家康、趙安博。

【新華社北京三日電】日本國會議員訪華團在參加國慶觀禮後，三日乘飛機去瀋陽等地參觀。

訪華團全體人員在北京曾參觀了北京大學和中央民族學院，遊覽了北京市區和頤和園、雍和宮等處。

彩旗飄揚 燈飾輝煌 蘇聯展覽會今在穗開幕

尤金大使由京飛抵廣州主持 向大會預約參觀者增至六十三萬人 湘桂鄂贛等省參觀團及專業學習人員紛紛抵達

【本報廣州四日電話】蘇聯經濟及文化建設成就展覽會今天（五日）在廣州中蘇友好大廈隆重開幕。新落成的中蘇友好大廈——展覽會的會場——披上了節日的盛裝，裏外彩旗飄揚，燈飾輝煌，數千盆花卉和盆景分佈室內外，四周廣場及過道上都張起五彩繽紛的遮陽傘，把整個會場點綴得更加宏偉瑰麗。

愛群大廈樓頂裝置的「中蘇友好萬歲」巨型霓虹標語，夜裏照紅了半天，橫跨海珠橋的歡迎「蘇聯展覽會」開幕的大字，甚為耀眼，解放北路（觀音山水塔下）搭起一座雄偉的牌樓，街頭巷尾公眾場所都張貼有展覽會開幕的海報，鮮艷奪目。廣州人民都懷着萬分熱烈和興奮的心情，歡迎這個規模宏偉、豐富多采的展覽會的開幕。許多人像過新年一樣的準備裝參加開幕典禮或入館參觀。至四日晚統計，向大會預約參觀的達六十三萬餘人。湘、桂、鄂、贛等省的參觀團及前來學習蘇聯先進經驗和科學技術的專業人員，已紛紛到達。

中央新聞紀錄電影製片廠特派電影攝影隊前來，將展覽會開幕盛況攝製紀錄影片。

廣東省副省長賀希明、廣州市市長朱光，四日晚設盛大宴會，歡宴三日抵穗主持展覽會開幕的蘇聯駐我國特命全權大使尤金院士及同來的蘇聯駐華商務副代表丹尼辛科、蘇聯經濟及文化建設成就展覽會主任鮑里辛科和蘇聯專家工作人員等，席間賓主盡歡，情況熱烈。

【廣州四日專訊】為主持廣州蘇聯經濟及文化建設成就展覽會的開幕，蘇聯駐我國特命全權大使尤金院士於三日下午五時乘飛機到達廣州，同來的有蘇聯駐華商務副代表丹尼辛科。我國外交部部長助理何偉也陪同前來。

前往機場歡迎的有：廣東省副省長賀希明、文敏生、陳汝棠、丘哲、尹林平，廣東省人民委員會秘書長林克澤、外事處處長曹若茗，廣東省對外貿易局局長孫傳鼎；廣州市市長朱光、副市長魏今非、黃長水、陳志方、薛鋒、李民欣、郭翹然、梁湘，廣州市人民委員會秘書長孫樂宜等。

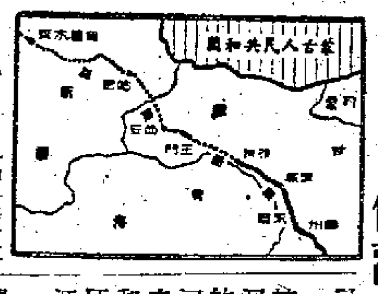
前往機場歡迎的還有：廣東省中蘇友好協會副會長杜國庠、廣東省工會聯合會主席林鏘雲，青年團廣東省委員會副書記黃大仿、廣東省民主婦女聯合會副主任周婉如；廣州市工會聯合會副主席陳恩，青年團廣州市委員會書記王伯羣、廣州市民主婦女聯合會副主任余慧。

前往機場歡迎的還有：先期來廣州的中華人民共和國國際貿易促進委員會第一副主席冀朝鼎。

前往機場歡迎的還有：蘇聯駐廣州領事柯六奇，副領事畢樂窩、卡普拉洛夫；蘇聯駐華商務代表處廣州分處處長阿列克謝耶夫；蘇聯經濟及文化建設成就展覽會主任鮑里辛科、副主任斯莫里揚諾夫，及工業、農業、文化館的負責人。

蘭新路鋪軌到張掖 今年將再鋪一百餘公里

包蘭路今年鋪軌・寶成路較原計劃多鋪



【本報訊】新華社蘭州三日電：蘭新鐵路已經在九月三十日鋪軌到張掖車站。今年原訂鋪軌一百八十七公里的計劃，已提前完成。

蘭新鐵路蘭州到張掖一段鐵路擧經過黃河天險和拔海三千公尺的烏鞘嶺，然後才進入河西走廊。鐵路在河西走廊上穿過幾處戈壁灘和草灘後，就到田連阡陌、物產豐富的「塞外江南」了。

又訊：今年鐵路部門將在完成全年新建鐵路一千零五十公里的計劃之外，再多鋪二百五十一公里的鐵路。

蘭新鐵路今年原計劃鋪軌到張掖，現在決定再從張掖向西鋪軌一百零八公里到許三灣以西四公里，距離玉門只有一百多公里。原計劃在明年開工的包（頭）蘭（州）鐵路的北段，現在決定提前在今年開工，將鋪軌二十六公里。寶成鐵路南段今年原計劃鋪軌到略陽，現在決定多鋪十六公里，向北延伸到徐家坪。另外，還要在京漢鐵路和長（春）大（連）鐵路上多鋪五十九公里的複線，在東北多修十公里的森林鐵路。

僑委會等四團體 歡宴華僑觀光團

港澳同胞國慶觀禮團亦參加 陳毅致詞代表毛主席向大家祝賀

【中國新聞社北京三日電】中華人民共和國華僑事務委員會、中華全國工商業聯合會、中國文學藝術界聯合會、中國印度尼西亞友好協會，今晚六時半聯合舉行宴會，宴請來京參加國慶典禮的印度尼西亞、緬甸、印度、朝鮮、越南華僑回國觀光團，印度尼西亞華僑觀光團，港澳同胞國慶觀禮團。

中華人民共和國國務院副總理陳毅出席了宴會。

出席宴會的有華僑事務委員會主任何香凝，副主任廖承志、方方、莊希泉，中華全國工商業聯合會主任委員陳叔通，副主任委員許滌新，中國文學藝術界聯合會秘書長陽翰笙，中國印度尼西亞友好協會副會長胡愈之、馬玉槐。

宴會開始時，陳毅副總理起立致詞，他代表毛澤東主席、劉少奇委員長、朱德副主席、周恩來總理向大家祝賀國慶。他說：我們國外華僑在過去對祖國有很大的貢獻，希望今後在祖國社會主義建設中有更大的貢獻。

陳毅副總理最後請大家舉杯，為毛主席健康，為祖國的强盛，為華僑團結愛國事業的發展乾杯。

宴會進行中，華僑事務委員會主任何香凝，起立請大家為毛主席健康乾杯，為各位國外僑胞的健康乾杯。中華全國工商業聯合會主任委員陳叔通，請大家為毛主席的健康乾杯。中國印度尼西亞友好協會副會長胡愈之，請大家為印度尼西亞和中國的友好和發展，為各位的身體健康乾杯。

今日出席宴會作陪的有華僑事務委員會委員彭澤民、陳其瑗、邵力子、連貫、王任叔及在京著名的文化藝術界人士田漢、王蘭西、歐陽予倩、蔡楚生、小白玉霜等。

宴會始終在融洽親密的空氣中進行。

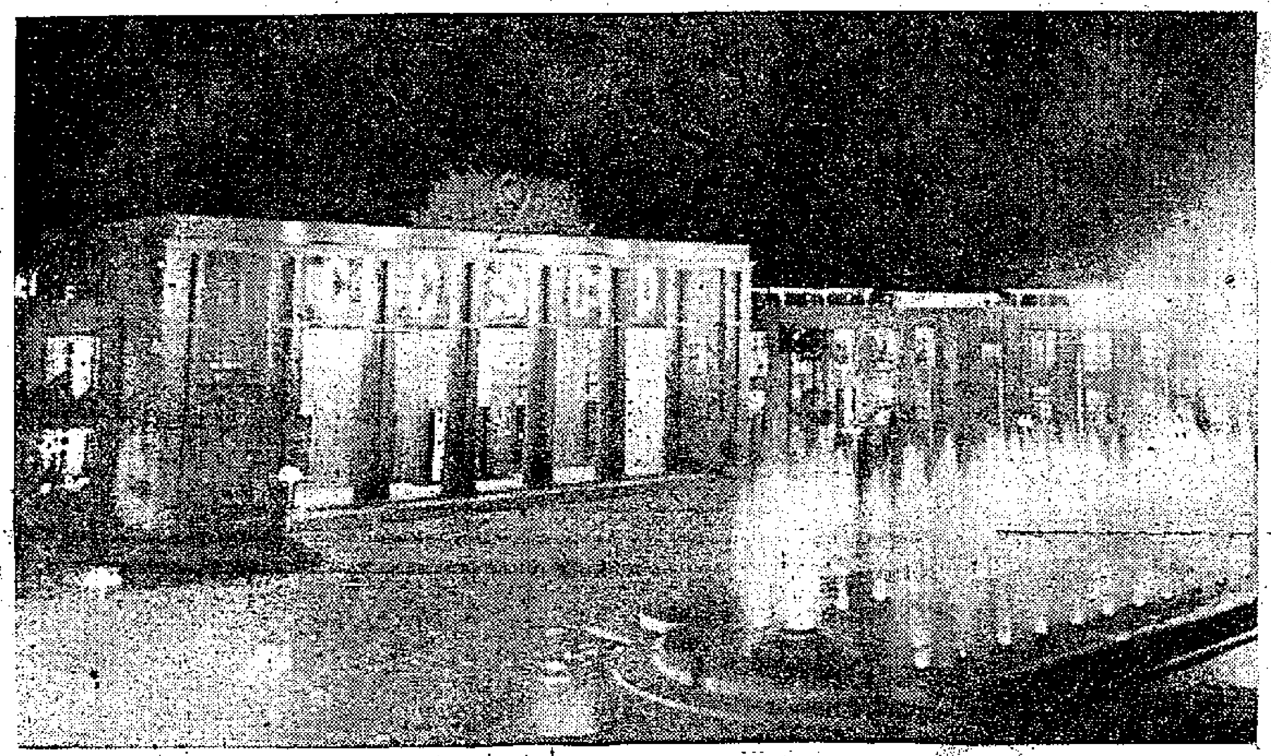
官鄉舉行慶祝會 招待在英僑民學生海員

四百多人參加高呼毛主席萬歲

【中國新聞社北京四日電】倫敦消息：中華人民共和國駐英國代辦官鄉，二日下午在代辦處舉行中國國慶慶祝會，招待中國在英國的僑民、學生和海員。參加慶祝會的四百多人。

官鄉代辦以及留英中國學生會、倫敦華僑共和社的代表在慶祝會上講了話，在講話結束時，全體到會者高呼：「中華人民共和國萬歲！」「中國共產黨萬歲！」「毛澤東主席萬歲！」

在十月一日晚間，留英中國學生也熱烈地舉行了國慶慶祝會。



廣州中蘇友好大廈正門夜景

十餘省找到石油苗 中南地區發現煉油用煤

貴州青海發現儲油構造 新疆找到新油區及鐵錳銅等礦

【中國新聞社北京四日電】今年來我國石油普查和勘探人員在青海、新疆、四川、貴州等十多個省區，找到了很多的儲油構造，以及許多油砂瀝青的露頭、油苗和礦床。

今年普查石油的重點地區——青海省柴達木盆地，普查人員在人跡罕到的大戈壁灘上找到了許多儲油構造，在很多構造的附近地帶發現了大批油苗。

在新疆省，石油普查人員，已經找到了好幾個新的儲油構造和許多油砂、瀝青和油苗。金屬勘探人員在好幾個地區發現了鐵礦、錳礦和銅礦。

在四川盆地，今年發現的儲油構造比往年任何時候都多，有一個構造附近的含油砂地帶延長十多公里。

在華北大平原，經過物理探測證實這一地區可能儲油的水成沉積岩層厚達幾千公尺，同時在平原周圍發現了多處油苗，據地質人員估計，這一個具有良好遠景的儲油地區。

在一般人認為有油希望極少的內蒙古自治區包頭地帶，今年也找到了分佈很廣的油苗，證實這一帶可能找到有希望的油層。

【中國新聞社北京四日電】我國最近在許多地區都找到了人造石油的資源——油母頁岩和煉油用煤的礦區。據初步估計，這些資源可能滿足今後幾十年發展人造石油的需要。

這些新發現的礦區分佈很廣。在熱河省境內，地質勘探人員在四個地方都發現了蘊藏豐富的油母頁岩。西北地區最近也發展了一個巨大的油母頁岩礦。此外，地質人員還在中南地區的好幾個省份，也都發現了有價值的油母頁岩礦。

我國許多地區的煉油用煤礦藏。已證明不但儲量豐富，質量也好。中南地區發現的一種煤，被稱為世界上最好的煉油煤。用這種煤提煉石油，每一噸原煤能煉出〇．八噸人造原油。

人民銀行降低利率

【本報訊】新華社北京三日電：中國人民銀行根據國務院的批准，決定降低存放款利率，降低利率的目的是為了貫徹厲行節約、積累資金，以適應國家經濟建設的需要。

根據規定，對國營工業放款利率是月息四厘八；對國營商業放款利率（包括糧食、對外貿易、地方貿易）由月息六厘九降為六厘，對供銷合作社放款利率和國營商業放款利率同。國營企業和供銷合作社的結算貸款利率一律定為月息三厘，存款由月息二厘一降為一厘八。

在農業和手工業方面，規定對農業生產合作社放款利率由月息七厘五降為六厘；對農業生產互助組、個體農民的設備性放款及災區放款利率仍為月息七厘五；對個體農民的農業生產及副業放款利率由月息一分降為九厘，貧農合作基金放款利率定為月息四厘，對小商販和組織起來的小商放款利率定為月息九厘。對手工業生產合作社放款利率一律定為月息四厘八；對手工業供銷生產社和供銷生產小組放款利率定為月息六厘；對個體手工業放款利率由現行的月息九厘到一分三厘五，統一定為月息九厘。

在公私合營、私營企業方面，規定對公私合營工業放款利率一律改為月息六厘九；對公私合營商業放款利率一律定為月息八厘一；公私合營企業存款利率定為月息二厘四。對私營工業放款利率一律定為月息九厘九；對私營商業放款利率定為月息一分三厘五；私營企業活期存款利率（不分支票、存摺）一律改為月息二厘四，三個月以上的定期存款利率為四厘二。

關於儲蓄存款利率，規定定期一年以上的存款月息為六厘六，六個月以上的存款月息為五厘一，三個月以上的存款月息為四厘二；活期存款（不分支票、存摺）月息為二厘四。

人民銀行又規定：以上規定調整的利率，除國營企業和供銷合作社的存放款自一九五六年一月起執行外，其他都從今年十月一日起開始執行。

改為公私合營後 上海申新永安兩廠 總管理處分別成立

榮毅仁郭棣活分任新總經理

【中國新聞社上海四日電】上海公私合營申新棉紡織印染廠總管理處和公私合營永安棉紡織印染廠總管理處，九月二十八日正式成立。申新總管理處的新任總經理是原私營申新紡織印染廠股份有限公司總經理榮毅仁、副總經理是公股代表鮑服和原私營申新紡織公司副總經理吳大一、汪君良、吳士槐；永安總管理處的新任總經理是原私營永安紡織印染股份有限公司副總經理郭棣活，副總經理是公股代表劉青舟。

新成立的申新、永安兩總管理處的任務，是協助華中紡織管理局管理合併的十二個棉紡織印染廠。各廠的廠長、總工程師和其他實職人員都已由主管部門和資方協商確定，好些廠的正廠長的職務都是由有能力的資方或資方代理人擔任的。其他各廠的資方及資方代理人，除個別年老退休的以外，也都量材使用，得到合理安排。這次合併入申新和永安系統的三明、緯昌和勤興等小型紗廠的資方，也分別在廠內擔任了適當的職務，各廠資方對這次的人事安排都感到滿意。

「掘金者」

縱橫談

美國的西部電影裏，常常描寫一些採礦的人，大部份是所謂「掘金者」。他們白天到處找礦苗，晚上就在小酒店裏消磨時光，喝得醉醺醺地。

當然，用美國話來講，他們之中，有人是「打出橫財」來了；可是更多的人却是一無所得，寶山空回；有的甚至把錢都花光了，流落異鄉，飲恨而終。

其實，就是「打出橫財」來的人，他們所找到的礦苗，也遲早落入大企業之手，他們自己只是分到一杯殘羹冷炙而已。

這樣的勘測，不但浪費人力，而且也不可能在短期內摸清一個國家內的礦藏。

建設的尖兵

新中國成立以來，我們中國也出現許多「掘金者」，他們遍佈全國，無論在西北、西南、東北、中南以及沿海各地，都有他們的蹤跡。

他們不是那些醉酒的人，他們都是朝氣勃勃地，擔任着祖國建設的尖兵；在他們插上紅旗的地方，就會出現工廠、礦場，給全國人民帶來巨大的財富。

他們不畏艱難，辛勤地工作；在全盤的計劃下進行有系統的勘測，又有國家的全力支持，決不會寶山空回。

短短的幾年，他們在祖國的腹地和邊陲，已發現了大批的礦藏。

從前，某些外國人說，中國缺少鐵、缺少石油，沒有法子工業化。現在，我們的尖兵已以事實證明，我們有很多的鐵礦，有更多的油礦。他們不但在西北發現了大量新油苗，而且也在西南的貴州、四川及中南地區發現了石油。

正確的道路

幾年來勘測工作取得了這樣大的成就，如果不是由國家統籌辦理，是不可能的。

如果我們也學美國，全靠私人來「掘金」，恐怕「掘」上幾十年也不可能取得這樣的成就。

現在我們要在比較短的時間內完成工業化，單從勘測而言，就可以斷言，或走任何資本主義國家的道路，是走不通的。我們必須走社會主義的道路，也就是走蘇聯的道路，向蘇聯學習。

幾年來，我們就是走着這一條道路。幾年來在勘測方面的巨大成就，以及在工業各方面的成就，都證明了我們這條道路是正確的道路。

只有順着這條道路，我們才能迅速工業化，迎頭趕上去。

施君玉

老牌人造絲

用後可知，可靠品質！

凡人造絲上添附此商標即是在日本具有最大設備最新術的「旭化成工業」榮譽出品。該廠具有悠久歷史所出品ASAHI BEMBERG紗及織布而言，為世界四大名廠製造之一，確保業盟主之地位。

購人造絲時請認明商標

旭牌 特級人造絲 各支均齊

ASAHI BRAND
ASAHI
EXCELLENT VISCOSE RAYON YARN

人造絲

B75D	B120D
B250D	B150D
SD100D	B300D
MB120D	SD120D

BEMBERG紗

B20D	B30D
B40D	B60D
B75D	B100D
B120D	SD75D
SP120D	

歡迎接洽，向日本各大出口商函詢均可也

日本，大阪市北區宗是町一大阪大樓
日本，東京都千代田區有樂町三信大樓

旭化成工業株式會社

A627 ASAHI CHEMICAL INDUSTRY CO., LTD.　HEAD OFFICE: OSAKA BLDG., 1, SOZE-CHO, KITA-KU, OSAKA, JAPAN.

美國拖延中美談判

（上接第一版）就在中國代表提出兩項議題的會議後，美方代表發表了公開聲明，聲稱「在達成協議的關於遣返平民的聲明得到履行之前，討論其他問題未免爲時過早」。最近，美國通訊社還報道說，美國外交官員們聲稱，在中國犯法的美國人全部獲得釋放前，美方在會談中將不開始對其他問題進行實際的談判。

中美會談關於雙方平民回國問題的協議聲明中規定，各方將採取適當措施使對方僑民能迅速行使返回本國的權利。顯然，在中國犯法的美國人的案件必須按照中國的法律程序，根據本人的罪行和表現，逐個審查處理。中國對於犯法的美國人一貫採取了寬大的政策。中美兩國關係有所改進的情況下，才能使中國的寬大政策更爲寬大。對於犯法的美國人來說，這是唯一可能的適當措施。美國通訊社曾經透露過，美方曾在會談對雙方平民回國問題達成協議前，在中美會談中要求限期釋放全部在中國犯法的美國人，但是這一要求爲中國方面所堅決拒絕。這樣的要求也是不可能不遭到中國方面的拒絕的。對於犯法的外國僑民，依法予以處理，這是任何國家不可侵犯的主權。中國決不可能同意任何侵犯自己主權的要求。既然中美會談中關於雙方平民回國問題的協議是在中國方面堅決拒絕了這種侵犯中國主權的要求後達成的，那末，在協議已經達成後，就更沒有任何理由來重複這種侵犯中國主權的要求。所謂在中國犯法的美國人全部獲得釋放前，美方在會談中將不開始對其他問題進行實際的談判的威脅論調，顯然對中國方面不會起任何的作用。

中國方面是忠實實施協議的。守法的美僑，只要沒有未了的民事案件，隨時都可以離開中國。對於他們之中有尚未了民事案件者，中國政府也儘可能地予以協助，使他們能夠早日結束這些案件。對於犯法的美國人，中國政府按照他們的罪行和在服刑期間的表現，從寬予以處理。這是中國政府一貫的政策，這也正是中美會談中雙方協議的精神。在中美會談中，中國方面曾經通知了美方，已經批准了離境的美國僑民和審查完畢予以提前釋放的犯法的美國人。他們也已經陸續地離開了中國。自從中美會談開始以來，由於中國方面所採取的適當措施，三十三名美國人已經或者即將回到美國。至於剩下的人數很少的犯法的美國人，中國方面也將按照協議，根據中國的法律程序，繼續逐個予以審查，並將審查有結果者通知美國所委託的第三國，即聯合王國。如果美方繼續以執行協議爲藉口來阻撓會談的進展，那不僅將使會談成爲無生氣的、消極的表演，而且對協議的實施也不會有任何的好處。

事實上，在執行協議的問題上應該作出積極表現的正是美國方面。長期以來，美國政府禁止在美國的中國留學生和中國僑民回到祖國。要求回國的在美中國留學生和中國僑民受到了種種威脅和迫害。美方承認有許多中國人曾經申請回國而被美國政府阻止不能離境。但是，在整個會談期間，這許多人中卻還沒有一個人回到了中國。中美會談對雙方平民回國問題達成協議以後，美國國務院當局在九月二十日聲稱，三個中國人在九月十七日離開了美國。但是，美國國務院當局同時竟聲稱，這三個中國人是要求回國的中國學生中的「最後一批」。

美國國務院在今年四月二日的公開聲明中曾經承認：「有些中國學生由於害怕遭受拒絕而不敢向移民和歸化局申請離開美國。」現在，不但在美方承認曾經申請回國而被美國政府阻止不能離境的中國人中還有許多人沒有能夠回國，而且根據美國國務院自己所承認的事實，顯然還有許多在美國的中國人由於長期遭到威脅和迫害，至今還不敢提出離境回國的要求。正因爲如此，所以有必要在雙方平民回國的協議中規定出第三國的安排，中國委託了印度共和國協助在美國的中國人離境回國。現在第三國安排的協議剛剛開始實施，但是美國國務院卻竟將三名離開美國的中國人說成是最後一批，這顯然是完全違反了雙方協議的精神的。中國在美國的僑民很多，今後他們是否能夠行使回國的權利，將是對美方是否忠實實施協議的考驗。

中美會談的建設性的進展，有賴於中美雙方的努力。中國方面由於了解到協議的實施需要一定的時間，並沒有使美方在執行協議中不能令人完全滿意的情況成爲會談繼續進行的障礙。中國方面所提出的「禁運問題」和「準備高一級的中美談判」的兩項議題也表現出了它爲和緩中美緊張局勢而作的努力。解除對中國的禁運是世界各國爲開展貿易而提出的一致要求。準備更高一級的中美談判不僅是各國人民的一致要求，而且也是美國政黨高級人士的建議。人們有理由要求美國方面在中美會談中實現艾森豪威爾總統的諾言，放棄無生氣的、消極的表演。

社評　鼓舞着我們的榜樣

蘇聯經濟及文化建設成就展覽會今天在廣州開幕。

一年以前，同樣的展覽會曾在北京展出兩個多月，參觀者達二百七十六萬人；半年以前，同樣的展覽會在上海展出兩月，參觀者達三百八十二萬餘人。這次在廣州的展覽內容也同樣豐富，展品達一萬一千七百件左右，比在北京、上海展出的更要豐富。

這個展覽會，陳列了蘇聯工業農業文化教育各方面的光輝成就，也顯示了蘇聯人民美好幸福的生活；是一座巨大的博物館，也等於一所新型的大學校。廣州市、廣東省各縣以及廣東鄰省的人民熱烈期待展覽會的開幕，這種心情是很自然的。觀衆將親眼看到蘇聯人民在蘇聯共產黨與蘇聯政府領導之下的偉大成就。蘇聯人民堅定執行了國家工業化與農業集體化的方針，經過三十多年的努力，已經把蘇聯建設成爲世界上的頭等的工業強國。蘇聯人民用機器來裝備農業，使農業的生產機械化，節省了農民辛苦笨重的體力勞動，同時又開闢了許許多多的生荒與熟荒，擴大了農田面積，提高了作物產量。蘇聯在鞏固了強大的重工業基礎之後，輕工業也得到了迅速的發展，使人民獲得了一天比一天充足的食品、紡織品、日用品，享受着日益豐富的文化生活。

看看蘇聯的今天，就會聯想到了我們的自己。人們將會想到中國共產黨和中央人民政府領導着中國人民所走的道路是絕對正確的道路。

今天的中國，我們是走蘇聯的道路，是走社會主義的道路。我們的第一個五年計劃即以發展重工業爲最主要的任務。五年計劃規定我們工業增長速度每年平均爲百分之十四點七。由於全國人民的努力，由於蘇聯的援助，事實上，五年計劃的頭三年，我們工業增長速度每年平均已達百分之十七點五，這比資本主義陣營的任何國家的工業增長都要快得多。

我們的農業走着社會主義改造的道路，走向合作化，並隨着重工業的發展，逐步走向機械化。因爲分散的小土地、分散的使用勞力，決不可能使用新式的農業機械；唯有把農民組織起來，走向合作化，才能使農民脫離貧苦，使農業有計劃的增產，使農業支援工業，使我們的糧食與工業原料臻於富足。

五年計劃中我們的農業及其副業的總產值，將增長百分之二十三點三，即平均每年遞增百分之四點三。到一九五七年，參加初級形式的農業生產合作社的農戶，在全國農戶總數中將佔三分之一左右。這便是向合作化大大的跨進了一步。

在廣東，五年計劃中的主要任務是農業增產方面。廣東接近亞熱帶，氣候溫和，雨量適當，水稻每年可二熟三熟，而且是「水果王國」，是亞熱帶特種植物的理想田園。這樣的自然環境，是發展農業極好的條件。

蘇聯展覽會的展出，將給我們以學習的榜樣，使我們看到了蘇聯的今天，也使我們看到自己的明天。蘇聯展覽會的展出，將更堅定我們的信念：走社會主義工業化的道路，走合作化、機械化的農業的道路是絕對正確的。展覽會也將告訴許許多多農業方面的科學知識，讓我們看到許許多多新的農業機器，告訴我們農業增產的前途是非常廣闊的，對於廣東省人民來說，這更是一個很大的鼓舞力量。

國慶假期中遊人擁擠　廣州市面倍形熱鬧

茶市座無虛席要等一二十分鐘　嶺南文物宮晚會有十萬人參加

【本報廣州三日專訊】食堂工人加班，戲院滿座，嶺南文物宮通晚遊人擁擠，國慶假期中的廣州市面倍形熱鬧。

全市酒樓茶室在一日至三日的假期中，早、午、夜茶市都座無虛席，遲來的顧客往往要等候一、二十分鐘才能找到座位。廣州酒家、大公餐廳等著名的酒家和餐室，在假期中都臨時增加工作人員，營業額比平常增加一倍多。北區合作社第一食堂增開了三個茶座，並臨時增加二十個工人。中區食堂工作人員在假期中亦加班工作，僅一日、二日晚上，就承辦了七宗結婚筵席，珠江區食堂每天顧客達七千人。下九路的皇上皇臘味店、長堤的廣州冰室等，營業都比平常增加了一倍至兩倍。

各文娛場所都很擁擠，嶺南文物宮自一日起，連續三晚舉行遊園晚會，參加晚會的市民超過了十萬人。宮內到處人頭湧湧，工人舞台演出的粵劇「擦亮眼睛」每晚都有二、三千觀衆，中心舞台演出中區文藝會演的獲獎節目：順德光輝鄉的「女子舞獅」以及「鰲魚舞」、「鶴舞」等，每晚觀衆都達一千多人。各粵劇場連晚都告滿座。樂善、人民等戲院在清晨六、七時就有市民在門前排隊等候買票。嶺南文物宮文娛劇場上演京劇，觀衆亦很多。惠愛中路的一樂曲藝場，也在中午就掛出了滿座的牌子。廣州各電影院在假期內每天放映五場至七場，廣州、新華、金聲等影院每日放映三部不同的影片，清早就有觀衆等候買票。

越秀山、中央公園、廣州動物園等從早到晚人流不息。許多市民都在晚飯後攜兒帶女到越秀山去看燈火輝煌的五層樓夜景，並在這裏眺望蘇聯展覽會瑰麗的燈飾。荔灣人民游泳場、越秀山人民游泳場等舉行的水球及游泳表演吸引了不少市民，僅二日那天，到荔灣游泳場遊玩的市民就超過了一萬人。

惠愛路、上下九路、長堤等商業區，行人摩肩接踵，熱鬧異常。

粵農村市場入旺季

龍川始興墟日銷售量不斷提高　平遠色布咔嘰女襪等銷售一空

【本報廣州三日專訊】廣東省農村市場進入旺季，各地市場交易額顯著上升。

龍川縣由八月份開始跨入旺季。八月十六日至二十日，該縣農民購買的日用必需品的總值，已較上五天增加二成三。在八月底的一個墟日裏，該縣第八區供銷合作社的銷貨額較上一墟日增加五成，私商中的座商和攤販營業額也上升了五成至一倍。始興縣第一區供銷合作社在九月初，每墟銷出的棉布總值都在三千元以上，較八月初增加約一倍。平遠縣生活資料的銷量也在上升，部份地區沒有充分估計購買力上升的情況，準備不足，以致造成色布、咔嘰、女襪等商品一度脫銷。

許多縣對旺季的供應工作很重視，寶安縣曾召開消費者代表會議，根據代表的意見增加了許多商品供應，其中有百貨二二三種，雜貨六一種，布疋二四種。羅定縣供銷合作社已清倉盤點存貨，根據貨物存缺的情況訂出了較前兩季度更大的進貨計劃，並已召開消費者大會。

【本報廣州三日專訊】旺季市場來臨以後，廣東省各地紛紛舉行小型物資交流會，便利農民採購日用必需品。粵中區中山、東莞、順德、博羅、德慶、珠海、番禺等縣都普遍召開交流會。至八月底止，中山縣的十五個區每區都開了交流會十個以上。交流會吸引了衆多的顧客，營業額很高。東莞縣在八月十九日舉行的交流會上，銷出花布較平日增多一倍有餘。粵東區五華、興寧、陸豐等十一個縣已開交流會七十多次，成交總額達三十五萬元之鉅。其中海南區瓊山、文昌、瓊東、昌感等縣也頻頻召開交流會。文昌縣在最近兩個月裏共舉行了五十個次。

國慶在汕頭

解放台灣展覽會開幕　歸僑僑眷五百多人聯歡

【中國新聞社汕頭三日電】在汕頭市：國慶節這天，汕頭市人民文化館是最熱鬧的場所，成千上萬的人們會集在這裏參觀當天開幕的「解放台灣展覽會」。歡樂的人們，在國慶節前夕已在慶祝國慶並舉行中秋佳節聯歡。全市有五百多位歸國華僑、華僑眷屬，在這中秋之夜舉行了盛大的「慶祝國慶迎中秋節聯歡晚會」。汕頭市華僑中學的僑生也在晚上舉行了文娛聯歡。國慶前夕的汕頭市到處徹響潮州音樂、大鑼鼓和潮曲的樂聲。汕頭市抽紗工會、海員工會和工人文化宮等，分別演出人們最喜愛的潮州戲。

臨摹雕塑

一個年青美術工作者正在蘇聯經濟文化建設成就展覽會文化館內現場臨摹學習雕塑。

糖炒栗子每碟兩角　惠州出現新建築物

——本報惠陽零訊

【本報惠州一日專訊】惠陽零訊：波瀾壯闊的農業合作化高潮即將來臨，惠陽縣於九月下旬在惠州鎮舉辦「農業合作化大發展圖片展覽」。這個展覽會以色彩鮮明的圖片，生動具體地介紹了我國第一個五年計劃工業建設的規模和工農業產品的增加。介紹了組織起來的農民，發展了生產和改善了自己的生活。有一組介紹惠陽縣平山區「幸福之路」農業生產合作社的圖片，生動地說明了這個農業社怎樣和今年春耕前後嚴重的旱災作鬥爭，因而夏收增產四成多，使全體社員普遍增加了收入。展覽會吸引了數以千計的參觀者。

▲惠陽農村出產的柚子開始上市。在惠州鎮，沿着水東路和中山路的大街兩旁，到處可見水果攤上成堆的柚子，售價每隻二、三角。從外地運來的香蕉、蘋果、楊桃等，也大量運到惠州市場。

▲糖炒栗子開始在街頭出現了。在西湖月對旁的茶樓裏，也有出售。每碟售價兩角。這些茶樓出售的食品，如荔枝乾、花生糖、柚皮糖、香蕉，都是兩角一碟，家家茶樓都是這樣。

▲惠州鎮近來出現幾間新的建築物，廣東省惠陽專署郵電局，以嶄新的姿態矗立在市中心區的中山路旁。東江碼頭旁新建的東江航運管理處職工食堂也落成了。在水東路一家國營公司和合作總社，正在大事裝修。

從水東路通往汽車站的新建路，最近已將坎坷不平的路面填平了。水東東路也經過修理。

國慶節游泳表演　戚烈雲再破紀錄

百公尺蛙泳一分十三秒　破穆祥雄在華沙的成績

【本報廣州三日專訊】國慶節之夜，圓圓的秋月給越秀公園遠山的樹木蓋上了一層雪般的白光，一、二日晚上，三萬左右的人們踏着月色，擁到越秀游泳場，參觀慶祝一九五五年國慶節游泳跳水表演晚會。

表演晚會由中國人民解放軍「八一」游泳代表隊、中南體育學院游泳隊、廣州市業餘游泳隊等水上健兒共同表演。這裏有一九五五年全國游泳競賽大會中獲得錦標的健將，更有不少是全國紀錄的保持者。港澳人士熟悉的蛙泳好手戚烈雲也參加了表演。表演項目繁多，有各項男子女子短程泳、花式跳水、水球比賽等。

各個運動員表演精采，創出了不少優秀的成績。男子一百公尺自由式、蝶泳、蛙泳、仰泳，二百公尺蝶泳，四百公尺混合姿式四人接力和女子的一百公尺仰泳，四百公尺混合姿式四人接力等八個項目的成績都超過了一九五五年全國游泳競賽大會的紀錄，有多項還突破了全國最高紀錄。其中，男子一百公尺蛙泳成績更突出，戚烈雲以一分十三秒游畢全程，比他在一九五五年全國游泳競賽大會預賽時的一分十四秒四（全國最高紀錄）還快了一秒多。這成績比今年九月初在華沙舉行的第二屆國際青年運動會中，中國游泳選手穆祥雄以一分十三秒四得第二名的成績還好。

長江航運變化大

買票容易舖位乾淨飯菜合意　重慶漢口間三天有一班客輪

【新華社武漢三日電】一位從上海乘船到達漢口的老年旅客愉快地向記者說：現在坐船買票容易，舖位乾淨，飯菜合意；船上有報看，有戲聽，有日用品買，真是方便、舒適。今日的長江客運情況和兩年多以前相比，不少地方是起了顯著的變化。

過去，要從漢口到重慶，中途必須在宜昌轉船；而漢口宜昌線和宜昌重慶線又無定期班輪，旅行在重慶漢口間的旅客就無法正確預計旅途所需的日期和旅費。現在，不僅漢口宜昌線和宜昌重慶線每天都有船開，而且重慶漢口間也有了三天一班的定期客輪。同時，長江各段航線船舶航行時間在船員們的努力和航道的不斷改進下，已比一九五三年普遍縮短了一天到兩天。

今年下半年開始，航行在重慶漢口線的客輪採取了在中途小港交叉停船上下旅客的辦法，給居住在各小港附近的旅客帶來了很大的方便。以前居住在重慶和宜昌間各小港附近的旅客要到宜昌或重慶，必須坐小輪、木船穿過險灘多流急的三峽天險。現在他們就可以乘安全、舒適的大客輪在這段路上往來了。

從去年開始，長江航運管理局在長江沿線各主要港口建造了寬敞的候船室。今年還設立了代客託運行李的業務。

軍民聯歡祝國慶　福州廈門節目多

歸僑僑眷盛裝參加遊行　僑生表演亞非國家歌舞

【中國新聞社福州三日電】一日，福建省從福州、廈門等市到海防前線的島嶼，到處紅旗飄展，歌聲飛揚，人們舉行了各種形式的慶祝活動。

福州、廈門兩市的俱樂部、公園和廣場上，擠滿了舉行聯歡會和收聽首都慶祝國慶節閱兵式和羣衆遊行實況廣播的人們。傍晚，福州市軍民舉行了盛大的示威遊行。居住在福州市的歸僑、僑眷郭瑞人、陳寶曾、關敬德、王碧如等都穿着節日盛裝，手持領袖像和鮮花，參加了遊行。遊行後，學生隊伍、文藝隊伍和各專業劇團、業餘劇團等在街頭演出了「民族英雄鄭成功收復台灣」，並演出民間音樂等精采節目。人們盡情狂歡，直到深夜。

廈門市市級勞動模範和先進生產者在市工人俱樂部裏集會，討論並訂出自己爲爭取提前和超額完成國家第一個五年計劃和支援解放台灣的計劃。廈門大學的華僑學生在本校師生慶祝國慶的晚會上，表演了亞非各國的民間舞蹈，集美學校的華僑學生，在本校舉行的運動競賽中作了體育表演。

距金門僅一水之隔的廈門市郊何厝、前埔鄉一帶的居民，與駐島解放軍戰士舉行了聯歡。

泉州市三十多個街道業餘劇團和文工隊，演出了跑驢、高腳舞、跳鼓等精采節目。

中國人民解放軍福建前線各兵種部隊的軍官和士兵們，都穿整潔的軍服，配戴着耀眼的紀念章、獎章。在收音機或播音喇叭旁，收聽首都各界人民慶祝國慶節的實況廣播。許多部隊的軍官和士兵莊嚴肅立地收聽了國防部長彭德懷元帥的命令，隨後進行了座談，他們熱烈擁護這一命令，並表示要堅決執行這一命令。某部軍官和士兵在座談後還寫了大批決心書，遞給上級首長。

廣州嶺南文物宮增設文化俱樂部

經常有舞會晚會文藝講座

【本報廣州三日專訊】嶺南文物宮爲適當滿足工人、幹部對於文娛活動的要求，特在宮內設立以工人、幹部爲主要服務對象的文化俱樂部。俱樂部裏設有舞台，舞場可容納六百人起舞。從十月六日起，每星期逢三、四、六的晚上舉行交誼舞會，配備樂隊伴奏，其餘幾日的晚上適當演出各種歌舞，或者舉行音樂欣賞會、晚會、文藝講座等。此外，文化俱樂部還準備設立櫥窗，經常展覽各種圖片。俱樂部除嶺南文物宮使用的時間外，其餘時間可供各工會、機關包用，舉行各種文娛活動。

文化俱樂部已於九月三十日開幕，一連幾天都舉行晚會，參加晚會的人每晚都很擁擠。

我們爲生活得幸福而自豪

楊嘉

從土崗到宮殿

「天方夜譚」中的「神燈」在一夜之間變幻出一座金碧燦爛的宮殿。但這是神話。在現實生活中，勞動人民却以雙手創造了真正的奇蹟。在廣州市北郊的桂花崗上，那裏原是一片土崗、池沼和菜地，才只有五個月的時間，便建成了一座雄偉壯偉的中蘇友好大廈。這是一座人間的宮殿，它標誌着中蘇兩國人民親弟兄般的牢不可破的友誼，記錄着中國人民的勤勞和智慧。當我們走進那鑲滿紫紅色的襤陽大理石的大廳，我們會爲那富麗堂皇的耀眼的花燈和那四幅鉅大的彩畫而神往，我們會爲蘇聯展覽會內那琳瑯滿目的掛圖表、模型、藝術作品和實物展品而驚讚；當落日西斜，我們徘徊於那放射着彩虹般的噴水池旁的時候，我們充滿驕傲與陶醉的感覺，不禁會由衷地歡呼起來：我們爲生活得幸福而自豪！

大廈是友誼的結晶

幸福是不會自己從天上掉下來的。這要我們爭取，靠我們創造。「幸福是一種副產物；人們獲得它，當他們在努力尋求一種完全不同的東西的時候。」蘇聯名作家巴甫連科曾這麼說過。大廈的建成，依靠着二千多勞動人民日以繼夜的忘我勞動與他們在工作中不斷發揮出來的智慧。在建築過程中，工地上流傳着許多動人的故事：藍其華青年突擊隊在一個晚上完成了工業館後的壯麗工程；立一等功的青年瓦工劉福如在施工過程中創造了五種生產工具；青年節約隊的陳婷爲國家節省了巨量的財富；他們把自己獻給了這光榮而艱巨的任務，以自己的青春爲人類添增了幸福的光彩。而更其主要的是，無論從設計、施工和裝飾佈置的整個過程中，都得到蘇聯友人親切的指導和幫助。這座大廈的本身便是中蘇友誼的結晶；屹立在大廈前的那座雄偉的中蘇友好塑像便是最好的象徵和最有力的見證。

萬千展品內容豐富

蘇聯展覽會內陳列着萬千的展品。這裏面有重達七十噸的雙柱立式車床，它可以加工重二十噸、厚二公尺、直徑三、四公尺的大型作物；有精細到能從二百倍逐步放大至四萬倍的萬能電子顯微鏡，它使蛋白質分子和濾過性的病毒都逃不過人類的眼睛；有鋼鐵巨人的萬能單斗挖掘機，它每天能挖一千四、五百土方，代替了二百五十到三百個工人的體力勞動；也有輕便靈活得像猴子一樣的自動打樁機，只要花費一點點的柴油作爲動力，樁鎚便可以不停而有力地終天躍動。火柴可以防風、耐潮、無光（防空）和避免引火易燃以保障安全；夾板製的木筒其堅固和耐用可以代替鋼管。這些展品不過是蘇聯工業產品的一小部分，但它們却以令人信服的力量說明蘇聯工業的强大威力。

百多幅珍貴的油畫

蘇聯友人把他們國家的藝術珍寶帶到遙遠的我們祖國的南方。三年前我們曾在越秀山的廣場欣賞過烏蘭諾娃的舞蹈演出，而今天我們在北秀湖畔近旁又能夠盡情地瀏覽着那百多幅罕貴的油畫。舒爾賓所畫的「我們祖國的早晨」，表現出那位以人類的天才改變了蘇維埃國家面貌的斯大林的偉大形象，愉快地鼓舞着每一個觀衆的心情，激起了千萬人的美麗的想像。列舍特尼科夫畫的「爭取和平」，描寫一羣法國孩子在驅散和平示威遊行的警察們背後竟然不顧危險地在牆上寫下和平的口號，充分表達出少年們底英雄的決心和鬥爭的機智。每一個觀衆都帶着喜悅和渴望的心情走進造型藝術館來，又都以依依不捨的情懷回盼着而離去。宏偉的莫斯科大學模型，舒適而精巧的工人宿舍的室內設備，華美的服裝，珍貴的皮毛，還有那一千二百多種彩色絢麗的紡織產品。在農業館裏陳列着與人齊高的麥子，栩栩欲生的實物模型，與那大得使人不易相信的棉桃。看到這一切，我們就會自豪，因爲我們今天正依循着這樣的道路，勇邁前進。

幸福的種子

到過廣州來的外國友人，都贊美和懷念着這個南方的可愛的城市，他們都以親熱和敬重的心情提起它的名字。這是因爲華南人民一向保持的革命傳統，突出的勇敢和創造的精神，以及那種熱情而奔放的性格。蘇聯繼在北京和上海之後，在廣州又再一次爲我們舉辦一個這麼規模宏大、內容異常豐富的經濟和文化建設成就的展覽會，這是爲我們培植下了幸福的種子，在毛澤東時代的土壤上，它必將盛開着永久不謝的幸福的花朵。

六榕花塔遊人不絕　藥用植物引人注目

展覽會外食店興隆　秋高氣爽臘味當令

▲國慶節之夜，廣州城浸沉在歡樂的海洋中，到處燈光明亮，歌聲嘹亮，街頭巷尾擁塞着遊玩的人羣。在中央公園前新搭成的像克里姆林宮鐘塔的附近，圍着一堵一堵人牆，人們就在閃耀的紅星下跟着悠揚的樂聲，歡樂地跳舞，輕快地歌唱。

▲嶺南文物宮內的中醫藥展覽會除了展出藥用植物標本之外，還有許多盆栽的藥用植物參加展出。這些盆栽的藥用植物很引起參觀者的注意，許多人原以爲多數中藥都是野生植物，看了展品後，才知道也可以盆栽，而且還可用科學方法管理，使它生長得更快。

▲國慶節晚上，越秀山游泳場舉行游泳表演，獲得掌聲最多的是一位小姑娘。這位小姑娘名叫楊妹妹，今年還只有十歲半。在少年女子一百公尺蛙式表演中，她是最年少的一位運動員。她游得最快，觀衆一再鼓掌讚賞，她從出場到抵達終點上岸，獲得五次熱烈的掌聲。

▲蘇聯展覽會開幕在即，流花橋一帶已成一新興的鬧市。數十家食物店相繼建成，入夜燈光輝煌。人羣不斷的湧到中蘇友好大廈門外，數十家食物店無不生意興隆。

▲臘鴨、臘肉是秋冬二季下飯的佳餚。秋高氣爽，正是曬臘味的好時候。市面一些燒臘店已曬備不少臘味，掛在店內，供應顧客。

▲假日郊遊人衆，激遊名勝古蹟的亦屬不少。國慶假期裏，六榕寺內的花塔，終日遊人不絕。不少興趣濃厚者還跑上塔的頂層，眺看全市的風貌。

▲惠愛路有間舖子舉售熱帶魚和古勁松柏的盆景，國慶節之夜該店很熱鬧，很多人在欣賞盆景和玻璃缸裏的游魚。

▲廣州東堤、南堤的水上人民爲慶祝國慶，將堤岸裝飾得花花綠綠，給寧靜的珠江鍍上一道花邊。

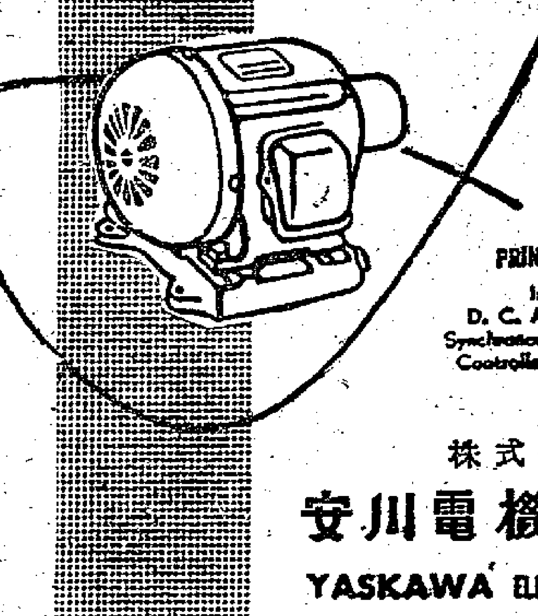
煤與水泥

廣東用量日益增多　煤業建築公司大量供應

【本報廣州四日專訊】中國煤業建築器材公司在廣東供應的燃料，一年比一年增加，由一九五一年起至一九五四年，供應量上升三點七七倍（這還是不很全面的統計）。該公司供應的燃料以工業用煤所佔比重最大，由此可見，廣東地區的工業在這幾年裏的發展很大。

廣東各地向中國煤業建築器材公司申請購用水泥的數量也在一年年增多。新會縣因要興建水利，今年第四季即需購進水泥一千多噸。該公司去年供應的水泥比一九五一年增加一倍多，這還沒有包括由國家投資興建的大型工程所用水泥在內。從這個增長的數字，又看到了廣東建設的進展。

Yaskawa motors



PRINCIPAL PRODUCTS:
Induction Motors
D. C. Motors and Generators
Synchronous Motors & Generators
Controllers and Switch Cubicles

株式会社
安川電機製作所
YASKAWA ELECTRIC MFG. CO., LTD.
日本
東京支社　東京都中央区銀座7丁目3の1
Tokyo Office: 3-1 Ginza 7-chome, Chuo-ku, Tokyo.
Cable Address: "YASKAWAMOTOR TOKYO"

人民日報社論
聯大應解決裁軍問題 以實現各國人民願望
我志願軍六師回國對討論裁軍大有幫助

【中國新聞社北京三日電】「人民日報」三日發表社論說，「應當努力促進裁軍問題的解決」。

社論說：中國人民熱烈擁護布爾加寧主席在給艾森豪威爾的信中對裁軍問題所提出的意見，並且完全支持莫洛托夫外長九月二十三日在聯合國大會上提出的建議。社論指出：聯合國通過蘇聯的建議，將是符合各國人民的切身利益的。

社論強調說：裁軍問題是全世界千千萬萬人們的切身利益有關的最重要問題。努力促進這個問題的解決，對於進一步和緩國際緊張局勢和加強國與國之間的信任有着重大的積極意義。日內瓦四國政府首腦會議的結果已經為爭取在這方面取得某種進展創造了必要的先決條件。特別是蘇聯和人民民主國家決定裁減武裝部隊人數的措施，和最近蘇聯放棄它在芬蘭的海軍基地——波卡拉烏德的行動，更為其他國家採取相應的行動提供了範例。

社論並指出，為了和緩遠東和國際局勢，中國人民也已經作了一系列的努力。最近，中國人民志願軍總部又宣佈將從朝鮮撤離六個師返回祖國。中國人民的這個行動受到了世界輿論的廣泛注意，因為它符合於各國人民的願望，對於促進國際信任氣氛，從而推動裁軍問題的討論和解決，都是有很大的幫助的。

但是，人們看到，為尋求大家可以接受的裁軍問題的方案而進行工作的聯合國裁軍委員會小組委員會，自從復會以來，卻沒有做出人們所期待的結果。其中原因，就是由於美國代表把裁減武裝部隊和軍備以及禁止原子武器的問題完全擱在一邊，而只是表示希望首先而且主要來討論美國關於蘇聯同美國互相交換軍事情報以及在兩國領土上空互相進行空中攝影的建議。這樣，小組委員會的工作就遇到了阻礙。這種情況是不符合各國人民的願望的，應該改變這種狀況。

社論說，布爾加寧主席的信件和莫洛托夫外長的建議，為打開目前在裁軍問題上的僵局指出了道路。有關方面以及聯合國大會要考慮蘇聯政府提出的這些意見和建議，這樣，才能在裁軍問題上求得進展。

報紙又說：各國人民不僅要求各國在裁軍問題上，而且也在解決其他迫切的國際問題上都能表現出「日內瓦精神」。莫洛托夫外長在聯合國大會的演說中也提出了建立歐洲集體安全體系、解決遠東和亞洲懸而未決問題以及聯合國組織對進一步和緩國際緊張局勢的任務的意見。這些問題如果都能夠本着合作諒解的精神求得解決，就會大大有助於加強和平和國際合作。

「人民日報」社論說：聯合國對於進一步和緩國際緊張局勢和加強國際合作負有重大的責任，它應當在解決裁軍問題上以及其他懸而未決的國際問題上說出有分量的話，以實現各國人民的願望。

我國商品運日展覽
展覽會定本月中在東京開幕
三千多種工農業展品已運到
東京觀察家認中日貿易已進入新階段

【中國新聞社北京四日電】東京消息：中國國際貿易促進委員會根據第三次中日貿易協定將在日本舉行的商品展覽會的展覽品，已經在二日由日本輪船「白河丸」運抵東京。

展品共有三千多種，一千八百多箱。其中包括各種重工業品、輕工業品、農產品與副產、土產、特產、手工藝品等。

中國商品展覽會預定十月中旬在東京開幕。現在，一個長達九十公尺，寬達六十公尺的宏偉的中國商品展覽館正在東京的商業中心——銀座附近的地區加緊建築中。

【法新社東京四日電】中國與日本之間的貿易正在表現出上升的趨勢。兩國間實際交換的貨物數量，本年上半年比去年同時期內大了三倍。計日本輸出中國的共值六百八十六萬四千六百五十三英鎊，中國向日本輸出的共值七百一十六萬五千二百一十一英鎊。

這個數字比起兩國於本年五月五日所簽訂易貨協定所規定的目標仍然小得多（那個協定規定每方的易貨額為三千萬英鎊）。可是，從「對共產國家輸出調整委員會」同意日本以一萬五千噸白鐵皮輸華以交換四十萬噸的開灤煤這一事實看來，此間觀察家相信中日貿易業已進入一個新階段。

真理報發表我國慶社論
中國和蘇聯在一道 是世界和平的堡壘
莫斯科各報連日大量刊載慶祝文章

【新華社莫斯科四日電】莫斯科各報連日以大量篇幅刊載慶祝中華人民共和國成立六周年的消息、評論、文章和材料等。

十月一日，各報以首頁篇幅刊載了蘇聯國家領導人給中國國家領導人的賀電。各報發表了蘇聯廣泛慶祝中國國慶的消息，並且以整版篇幅刊載中國和蘇聯先進生產者、詩人、作家和工會工作者的紀念文章。「真理報」還刊載了中國駐蘇聯大使劉曉的一篇號召進一步發展中蘇兩國人民的友誼的文章。

「真理報」、「消息報」、「勞動報」這一天都就這事發表了社論。「真理報」的題為「中國人民的偉大節日」的社論說：現在，中華人民共和國和蘇聯一道，是亞洲和世界和平的牢不可破的堡壘。中華人民共和國的存在這一事實本身就是所有被壓迫的人民反對帝國主義和殖民奴役、爭取自由和民族獨立的解放鬥爭中的一個強有力的因素。「真理報」說，作為一個大國，中華人民共和國自它成立以來，對各國人民爭取國際安全和世界和平的鬥爭已經作出了並且還在繼續作出巨大的貢獻。中華人民共和國正在竭盡全力來爭取國際緊張局勢的進一步緩和。沒有人民中國的參加，要解決重大國際問題是不可能的。

在這以前，各報還陸續在九月二十八日、二十九日和三十日發表專文，介紹中國在經濟建設和文化建設上的成就。「真理報」刊載了許滌新的「中國私營工商業的社會主義改造」。「消息報」發表了羅果夫的「中國國民教育事業的成就」。「共青團真理報」發表了「黃河將為人民服務」一文，並且刊載了改造黃河的規劃圖。「莫斯科晚報」發表了「中國的古代文物」一文，介紹中國古代發明的指南針等。「紅星報」發表了經濟學副博士富米且娃的「中國的工業化計劃」。此外，有些報紙還發表了曾到中國訪問過的藝術家、演員等寫的短文，敘述他們在中國的感受，同時向中國的友人祝賀。

印度衛生部長 對中醫感興趣
考爾夫人在京有此表示 盼我女運動員赴印訪問

【本報訊】新華社北京二日電：印度衛生部長考爾夫人今天對記者說，有這麼許多婦女和兒童參加昨天北京的國慶節遊行，這使她很受感動。

這位印度官員今天下午在這裏對記者發表了談話。她是應邀參加昨天首都的國慶節觀禮的貴賓之一。

考爾夫人又說：「另一件使我感動的事情就是人民的熱情」和「所有的人都一起努力建設新中國這種特別的團結精神」。

印度衛生部長說她希望能參觀中國的醫療設施，並能看到「中國人民在農業人口中的醫療衛生事業方面在做些什麼事情」。她又說，她將要了解中國「如何在利用中醫」。她還建議中印兩國在醫療衛生方面進行合作。她說「我們可以派遣我們的人到這裏來，你們也可以派遣你們的人到我們國家來」。

考爾夫人是一個熱烈的運動愛好者。她希望「中國女子運動員能夠到印度去進行訪問」。

我國商品展覽團第三批人員一行十五名，在副團長蕭向前率領下，於九月二十七日上午十時半到達東京羽田機場。圖為展覽團在機場接受獻花。（本報東京特稿）

訪日觀感
謝冰心

今年八月裏，我參加了中國代表團，到日本去出席禁止原子彈和氫彈世界大會，並慰問日本的原子彈受害者。在日本逗留的十八天之中，我會見了許多舊識的日本朋友，接觸了更多的日本人民。寒暄以後，他們總是要我說說我這次訪日的觀感。對於舊地重遊的日本，我真是感想太多了！

我深深地感覺到今天日本人民生活處境的痛苦。戰爭結束以後，日本在美國軍隊的佔領下，喪失了獨立，國土成了美國的軍事基地，國民的基本人權也遭了蹂躪。可是，我也深深地感覺到，在日本有愈來愈多的人，已明確地、堅決地選定了自己的道路——和平和獨立的道路。他們要求改變半被佔領的狀態，他們反對把日本變為外國的軍事基地並驅使日本人民充當未來侵略戰爭砲灰的陰謀，他們反對復活日本軍國主義和重整軍備。他們迫切要求和世界各國恢復正常的關係，特別是他們的緊鄰——中國和蘇聯。他們迫切要求解除「禁運」，他們要利用他們精巧的工業出品，和世界各國尤其是和他們的鄰邦——擁有六萬萬人口的中國進行互利的貿易，來改善他們國家的經濟狀況。他們要和世界上的和平力量緊密地結合起來，為建立獨立、和平、民主的新日本而努力。

反對美軍基地的鬥爭

談到現在日本人民的生活，不必看長篇大論的新聞雜誌，就是我們在閒敘家常，或是匆促的行旅中，一兩句話，一兩件小事，我們就能夠完全了解日本國民的痛苦！

我們所經過的機場，如羽田、福岡、伊丹、岩國等機場，同時也都是美國空軍基地。候機室裏，都有美國軍人出出進進，機場上有美國兵士在忙碌地操作。我特別注意到在伊丹機場外，汽車走出多遠，街上兩邊還是掛着英文招牌的專為美軍開設的酒館、舞廳、商店，還有幾家當鋪！同時，離此不遠，也就有「反對擴大美空軍基地」和「美國佬滾回去」的大、小、橫、直的標語。

一位日本朋友告訴我說：「你知道不？在我們糧食不能自給的時候，我們農民的田地，卻一塊一塊地被削小下去。說起你都不會相信，八百多處美軍基地佔滿了日本國土，你看見這兩天報紙上報道的東京砂川町人民反對擴大立川美空軍基地的鬥爭吧？人民不會屈服的，那是他們的生死關頭啊！」

給稅壓得喘不過氣來

在一個晚餐會上，只是幾個很熟的朋友在座談。談到我自己日常生活的時候，我的一位日本同學忽然問我說：「你納稅不？」她把我問糊塗了。她苦笑着說：「你多麼幸運，你幾乎不懂得納稅是怎麼回事！在我們這裏，甚麼都有稅，稅把我們壓得喘不過氣來……」

吃過飯，我們謝過主人，主人卻遞給我們每人一個封。回來打開一看，原來剛才是「婦人畫報」主持的座談會，我們的談話都有人筆記下來，準備發表的。這信封裏的一萬元日幣，是送給我的酬謝。單據上寫的——假如我記得不錯的話——是一萬一千七百六十元，那一千七百六十元就付了「稅」。

成千上萬婦女「賣春」

在汽車上，向兩旁眺望的時候，一位招待我們的日本朋友問我說：「你覺得我們日本婦女的服裝比從前講究了不？」我笑着點頭說是。她慘淡地笑了一笑，說：「這不是因為生活改善了，這是與『賣春』問題有關呀！」當我驚訝地注視她的時候，她說：「我一點都沒有誇大，農村的窮困，工商業的倒閉，逼得成千上萬的日本婦女，走上『賣春』的道路。據說僅是東京一個城市，就有幾十萬個娼妓，這是多麼嚴重的一個社會問題！……」

從孩子上學講起

一位曾在我東京家裏幫忙的日本保姆，在夜裏十一點到旅館來看我。她極其親切地問起我的孩子們學習的情況，她還歎了一口氣說：「您的負擔也不輕吧，大學和高等學校裏要花許多錢呢。」我笑着說：「告訴你也高興高興，我一輩子也沒有這麼輕鬆過！我的孩子們在大學和高中學習，我只替她們交每月的飯費。那些家庭貧苦一些的，交不起飯費的大學生，國家還是要補助的……」她沉默了一會說：「我的那個大孩子該上高等學校了，私立學校的學費太貴了，他去報名的時候，學校方面根本就勸他不必來考；可是公立學校也得花許多錢。他對我哭，他說：『媽媽，我對不起你！自從父親死了，你就為我們辛苦了這許多年，如今為我讀書，你又得黑夜白日加倍地操作。我想我不讀書吧，我將來的就業又成問題。』我們的生活……」她說不下去了。我撫着她的肩膀，也不知道說甚麼好。過了一會，她默默地擦了眼淚，帶起我送她的一只和平鴿的別針，留下了一張她和兩個孩子的相片，對我深深地鞠躬道別。我送她出去，望着她瘦小的背影，消失在深沉的黑夜之中……。

青年人都改變了

這種使人難過的小故事，是寫不完的。讓我們談談大的日本人民，從苦痛的經驗裏，覺悟奮發，充滿着信心前進的精神吧！

從東京大學回旅館的車上，那位陪我的日本青年，滿面笑容地問我說：「謝先生，您覺得我們青年人改變了不？進步了不？」我說：「別的還沒有看出來，不過今天會場裏女同學發問的比從前多多了，她們不是爭着舉手麼？」他笑了，說：「正是這樣！告訴您，在日本的和平運動裏，青年和婦女，是兩支強大的生力軍。沒有他們，這運動是不會這樣廣泛而深入的。從前我們常常陷於苦悶，悲觀，女同學們也是羞怯，膽小。現在我們不那樣了！我們知道我們不是孤軍奮鬥，我們是世界上保衛和平的大隊伍中的一小隊。『團結就是力量』，你們常常唱那一支歌，是不是？」晚霞照在他臉上，我永遠忘不了那異常可愛的、充滿了力量的笑容！這笑容，幾十年來，我在中國不斷地看到，就是在日本，也不是第一次看見！

歌聲振奮起廣大人民

在地下室的食堂裏，我們等候上樓開會。幾位青年把我們包圍了起來。一位男學生指着一位女學生說：「她不好意思自己對您說，她是一個很好的歌手。我們正在提倡一種歌聲運動，我們到農村、到工廠、到學校裏去，我們和大家在一起唱歌。有的是原有的歌曲，有的是我們新編的，我們把自己的痛苦、快樂和希望，一齊高唱了出來……希望您有機會聽我們的歌唱。」

我在禁止原子彈和氫彈世界大會的東京大會上，聽到了這「歌聲」了！那是一千多人的大合唱。他們唱的是「青年進行曲」、「幸福生活之歌」，和其他別的歌曲。這些歌曲雄壯、活潑，和我從前在日本常聽見的「還鄉悲憫」的調子，大不相同。日本廣大人民振奮起來了！

「我們要勇敢地活下去」

在廣島車站上，我們正向送行的人們紛紛道別，忽然人群的波浪兩邊分開，三、四個年輕的姑娘，擁上前來，緊緊地拉住我們的手。這些帶病負傷，一向羞在人前「拋頭露面」的原子彈受害者，當天早晨，坐在我們對面，還在低頭啜泣，如今居然走到這「人海」中來，使我大受感動！

火車開動了，她們才從車窗外放鬆了我們的手，向我們揮動沾滿了熱淚的手巾，一面喊着說：「我們一定會記住的，我們要勇敢地活下去，要永遠為和平而堅持鬥爭下去的呀！」

我們也一定會記住，而且會永遠記住在艱苦的環境裏為獨立、和平和民主而鬥爭的日本人民。人民的力量是無敵的，為和平和獨立而鬥爭的日本人民是一定會勝利的！

聯大接納亞非國家請求 西伊里安問題列議程
蘇聯緩和國際局勢提案也列入
瑞典巴基斯坦外長對法退席表遺憾

【路透社紐約三日電】三日晚上，聯大在荷蘭反對之下，以三十一票對十八票（十票棄權）決定把荷屬西伊里安（即新幾內亞）問題列入議程。

上星期，總務委員會曾以七票對五票（兩票棄權）建議大會把印度尼西亞對這個地區的要求列入議程。大會已在荷蘭反對之下採取行動，荷蘭外長倫斯警告聯大小心公開辯論可能引起的害處。

贊同列入議程的有：阿富汗、阿根廷、玻利維亞、緬甸、白俄羅斯、哥斯達黎加、捷克斯洛伐克、厄瓜多爾、埃及、薩爾瓦多、埃塞俄比亞、危地馬拉、海地、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、黎巴嫩、利比里亞、墨西哥、巴基斯坦、菲律賓、波蘭、沙地阿拉伯、敘利亞、泰國、烏克蘭、蘇聯、烏拉圭、也門和南斯拉夫。

反對的有：荷蘭、澳洲、比利時、哥倫比亞、古巴、丹麥、多明尼加、洪都拉斯、冰島、以色列、盧森堡、新西蘭、尼加拉瓜、挪威、巴拿馬、瑞典、南非和英國。

棄權的有：巴西、加拿大、智利、台灣、希臘、巴拉圭、秘魯、土耳其、美國和委內瑞拉。

缺席的有：法國。

聯大把西伊里安問題列入議程以後，它就通過了總務委員會提出的將蘇聯要求緩和國際緊張局勢以及考慮一切裁軍問題的建議一案列入議程的建議。兩個項目都已轉送政治委員會辯論。

關於考慮西伊里安問題這一請求，是由十四個亞非會員國提出的。

【路透社紐約三日電】聯合國大會三日復會，留給法國代表團的十個席位全部空着。法國外長比內在三十日大會通過辯論阿爾及利亞問題後，率領法國代表團退席。到了一日，巴黎政府即下令召代表團回國。

大會主席智利代表馬薩三日上午宣佈復會時，沒有提到法國代表缺席的事。

瑞典外長恩頓說，他對於法國的行動深深遺憾。巴基斯坦外長阿里發言時也說到法國缺席，他說，他既覺得遺憾，又感關切，希望法國回來出席。大會政治委員會可能在七日舉行第一次會議，安排討論程序。到時，阿爾及利亞問題何時提出討論，將有決定。

印度尼西亞普選結果
前執政黨仍佔先
共產黨第三位瑪斯友美黨殿軍

【路透社雅加達四日電】印度尼西亞國民黨仍繼續一路領先，而瑪斯友美黨則降到第四位。據四日所能獲得的非正式的第一次普選結果如下：

國民黨——六、三三六、六五五票。

回教教師聯合會——四、八二七、六六六票。

共產黨——四、八〇〇、二三四票。

瑪斯友美黨——四、一〇四、一六八票。

迄現在為止，已計算過的票子大約有二千一百萬張。

印度駐我國大使
賴嘉文奉調返國
行前曾向毛主席及其他首長辭行 周總理和中印友協均曾設宴餞別

【新華社北京三日電】印度共和國駐我國特命全權大使賴嘉文已奉調於二日偕同他的夫人離京返國。前往車站送行的有外交部長助理兼亞洲司司長陳家康、禮賓司司長柯華和中印友好協會副會長陳翰笙及理事饒彰風等。印度共和國駐華大使館人員和各國駐華使節及使館人員也前往送行。

賴嘉文大使在行前曾分別向毛澤東主席、朱德副主席、劉少奇委員長和周恩來總理兼外交部長以及宋慶齡、李濟深、郭沫若副委員長，陳雲、彭德懷、陳毅副總理和有關部門的負責人進行了辭行拜會。

在賴嘉文大使及夫人行前，周恩來總理曾於九月二十六日晚在紫光閣設宴為他們餞行。

出席宴會的有：全國人民代表大會常務委員會副委員長李濟深、郭沫若，國務院副總理陳毅，秘書長習仲勳，外交部副部長張聞天、章漢夫，各有關部長及各人民團體負責人等。

印度考古學家范克拉瓦蒂的夫人，印度國際大學藝術院院長德夫包曼教授及印度共和國駐華大使館全體外交官夫婦也出席了宴會。

宴會在充滿友好的氣氛中進行。會後大家一起觀看了曾去印度訪問的我國文化代表團演出的印度歌舞節目和中國歌舞節目。

九月二十八日晚，中印友好協會副會長陳翰笙為賴嘉文大使及夫人舉行了餞行宴會。

九月二十七日下午，賴嘉文大使及夫人舉行了辭行酒會，國務院總理周恩來，全國人民代表大會常務委員會副委員長宋慶齡、李濟深、郭沫若，國務院副總理陳雲、陳毅，外交部副部長張聞天，各有關部長和各人民團體負責人出席了酒會，各國駐華使節及外交官也應邀到會。

塔斯社發表聲明
蘇聯政府認為此係各國合法權利 別國無權干涉也不應提任何要求
就埃及購捷軍火事

【新華社北京三日訊】塔斯社莫斯科一日電：塔斯社發表聲明如下：從外國報紙的消息中可以看出，最近有些國家向中東某些國家（埃及）加緊施加壓力，使它們一定要向西方國家並且按照西方國家所規定的條件來購買它們的國防所需要的武器。

這件事從埃及政府隨後就這件事情發表的聲明中還可以看出，埃及政府認為這種對埃及施加的壓力是損害埃及的民族獨立和它的合法的國防利益的一種不能容忍的干涉。

蘇聯政府方面認為：每一個國家有關心自己的國防和按照通常的商業條件向其他國家購買自己的國防所需要的武器的合法權利，任何一個外國都沒有權利加以干涉，也沒有權利提出侵犯其他國家的權利或利益的任何片面要求。

由於獲悉最近埃及和捷克斯洛伐克兩國進行了關於出售武器以交換棉花和大米的問題的談判，對這件事情，有人向蘇聯提出了毫無理由的抱怨，蘇聯政府已經把自己的上述立場通知了埃及和捷克斯洛伐克的政府，也通知了曾經就這個問題發表特別聲明的英國和美國的政府。

莫洛托夫返抵蘇京

【新華社北京三日電】據塔斯社莫斯科訊：出席聯合國大會第十屆會議的蘇聯代表團團長、部長會議第一副主席兼外交部長莫洛托夫，已經在十月二日從紐約回到莫斯科。

美英聯合施加壓力 埃及輿論表示憤怒
納賽爾重申遵守埃捷協定 斥責保持中東均勢的騙局

【新華社北京三日訊】據塔斯社開羅一日電：埃及各報紙報道，納賽爾總理關於埃及將購買捷克斯洛伐克軍火的演說，引起了西方各國首都的不安。據「共和國報」說，納賽爾總理的演說「在倫敦、紐約和巴黎引起了極度的混亂和失望。」

「消息報」寫道，美國和英國政府採取了緊急措施，對埃及施加壓力，並且阻止它執行獨立的外交政策。美國助理國務卿艾倫已經趕到開羅。據報紙報道，英國駐開羅大使杜維廉也奉令去拜訪納賽爾總理，向他表示英國政府對埃及購買捷克斯洛伐克武器一事感到「深深不安」。

埃及國務部長安瓦爾·薩達特在「共和國報」上發表文章，評論艾倫的訪問說：「看來好像西方已經開始喪失常識。美國在威脅我們，英國在警告我們，而這一切都只是因為我們要求自由。艾倫到埃及來，是為了要威脅我們說，如果埃及改變了中東目前的力量對比，美國就要停止根據經濟合作計劃給予我們的援助。美國要在中東以監護人自居，並且還要安排這個地區的人民的命運，到底誰給它這樣做的權利呢？難道美國到現在還以為能夠利用過時的威嚇和壓力政策來達到什麼目的嗎？」薩達特說，埃及不怕任何威脅和恐嚇，「誰要想對它建立控制或者要想把它置於自己的勢力之下，就必將遭到它的堅決反對。」

【本報訊】新華社北京三日電：開羅消息：美國負責近東、南亞和非洲事務的助理國務卿喬治·艾倫在十月一日訪問了埃及總理納賽爾，就埃及購買軍火問題同他作了長時間的商談。

據埃及「金字塔報」駐紐約記者援引美國報紙刊載的消息說，納賽爾曾經讓艾倫等了九十分鐘然後才接見他。「這種耽擱的理由是埃及對於關於美國要以取消經濟援助為威脅的消息表示不滿。」

同一天，英國駐埃及大使杜維廉也同納賽爾舉行了會談，表示英國對埃及向捷克斯洛伐克購買軍火一事「十分關切」。

埃及各報指出，艾倫匆忙趕到開羅和杜維廉向埃及政府提出的抗議是美國和英國對埃及施加壓力。埃及政府和各報發表社論對這種干涉埃及內政的行動表示憤怒。

據「共和國報」報道，埃及政府現在每天從各種組織、聯合會和個人接到許多表示支持政府的外交政策的電報。這些電報還對西方國家干涉埃及內政表示抗議和憤怒。

【本報訊】新華社北京四日電：開羅消息：埃及總理納賽爾二日在埃及軍事學院畢業典禮上發表的演說中，斥責美、英、法三國的所謂在中東保持「均勢」和「和平」的宣言是一個「迷惑世界輿論的大騙局」。

納賽爾說，「這是企圖更好地控制我們。」

納賽爾重申埃及遵守最近同捷克斯洛伐克簽訂的以棉花和大米換取軍火的換貨協定。納賽爾說，現在我們能感覺到真正的自由，從西方束縛下得到解放，我們已能夠得到軍火而不受任何附帶條件的約束。他說，從埃及情報機關得到的法國文件中可以看出，美國正供給以色列許多飛機和坦克。

大公報分類廣告
每個位可排小字五十個 面積高一格，闊壹公分
每天收費壹元
一個位起，超過者論行計算。每行可排十個六號字收費二毫。

營業
劉仲謙 姚元綸 合編 中英對照 物品名目 每冊八元 ……

特價梳化 ……

快！爽！靚！ 電版 天新電版公司 電話：30855

新到鑽石 零售批發 一律歡迎 大信珠寶行 大道中七十二號

香港紙品有限公司 九龍土瓜灣上鄉道下鄉道口 改用新電話號碼：六二六一四一

新鋼琴 英國名廠 廉價出售 可分期付款 ……

彭百六 毛鷄藥酒 榮安酒庄監製 ……

香港 秉記報社承銷
北京人民日報 每月每份五元（外埠另加平寄郵費三元）
天津大公報 每月每份五元（外埠另加平寄郵費三元）
地址：干諾道中一二三號地下 電話：三七二二三轉

醫藥
呂景生醫專 癧 ……
小兒鷄咳 胃病 ……

徵求
數理換英文 ……
徵求打字機 ……
徵住房 ……
徵求房間 ……

招生
英文數學 ……

待聘
女子求職 ……

惠刊廣告 請撥電話：三七二二三

長樂戲院夜坍屋簷 男女十人被壓受傷

隆然一聲沙石橫飛電影即停映

警方趕至施行戒備傷者入醫院

【本報訊】筲箕灣聖十字徑長樂戲院，昨晚九時許，正面屋頂前簷坍下一部分，將站在該戲院門的十個途人壓傷。其中絕大部分爲婦孺。

長樂戲院是兩層高舊式建築物，興建至今，據說已有二十多年，業主姓曾。最近院方正在屋頂前簷加裝光管。昨晚九時許，該戲院正上映粵語片「長生塔」，第一場還未散場，場內觀衆約三四百人。突聞隆然一聲，沙石橫飛，在門前的十個男女，走避不及，當即被壓個正着。事後，警方聞訊，召來救傷車及工程車多輛，將傷者運到醫院救治。出事地點並施行戒嚴，長樂戲院被用拒馬圍住。

據長樂戲院的任姓經理對記者說，他已經通知看第一場電影的觀衆，將電影票保存，以便進行補償，因爲出事的時候，第一場電影雖將要放映完畢，但也即刻停映。同時，他說他已經接到警方命令，該戲院自昨晚第二場起，至再得到警方通知時止，暫行停止營業。他又說：他將負責昨晚的傷者的醫療費用。

傷者姓名如下：伍次强，男，十七歲，住成安村五十四號；劉錫雄，兩歲男孩，住娘亮街十一號二樓；邱金枝，女，二十歲，同上址；余少好，兩歲女孩，住聖十字徑村九號；黃泰，三歲男孩，住西灣河無門牌木屋；黃妹，五歲女孩，同上址；李秋月，四十二歲婦人，住馬山村上約三十二號；何秋玉，五歲女孩，同上址；鄭少倫，七歲男孩，住西灣河一二七號二樓；陳耀，二十歲，男，住聖十字徑村四十號B二樓。

時來盃賽今有苗頭 棋王掃數上陣混戰

梁慶全對溫駒 白樂奕戰梁兆光

還有曾陳交鋒阮雄輝轟陳恒汝

【本報訊】「時來盃」象棋大決賽，今晚對賽時，各棋王將掃數登場，演一幕棋王大混戰。計有梁慶全對溫駒，白樂奕對梁兆光、阮雄輝對陳恒汝，曾益謙對陳運至。除曾、陳一對外，其餘三對均勢均力敵，衆料必有苦戰。

昨晚首戰溫駒對曾益謙。第一局曾執得先手，以中砲進三兵佈局，溫以屏風馬巡河砲應戰，演變至中局，着法均異常精妙，踏入中殘階段，曾三路兵偷渡成功，威脅敵陣，遂佔絕大優勢，劇戰至規定時間，仍一局未完。後局曾以車雙砲馬蝕單相，對溫車馬砲三卒蝕單象，保留今晚續賽。

梁兆光對陳恒汝，第一局陳得以中砲進攻，梁以順手砲應戰，惡戰至中殘時候，雙方搏殺甚烈，兇險異常，不容有喘息機會。結果梁棋王寶刀未老，先奪頭關。第二局梁更施出本領，一路搶攻，使陳無暇反擊，但陳守衛有方，卒告言和。梁遂以一勝一和奏凱。

另有王根對陳國華，王以一勝一和奪得一分。徐道光對李輝，結果徐勝。

男子羊毛衫 今秋流行彩色外套

粉紅淺綠眩目程度勝過女裝

普通每件六七十元貴者逾百

【本報訊】信不信由你：今年將看到有些男子漢穿的羊毛外套，它的顏色和往年女人穿的外套顏色一樣——粉紅、淺綠、玫瑰紅等。還可以說是今年男裝羊毛外套的特點，它的款式沒變動，但顏色就變了。甚至連女裝羊毛外套顏色倒不如男裝羊毛外套那麼鮮艷呢！

據一位行內人推測說，流行這種粉紅淺綠的顏色，可能是跟汽車的顏色有關係的。他說，試看今年來港的新型汽車，是不是都是這類鮮艷的顏色？

在先施公司現在便可以找到這些粉紅淺綠的男裝羊毛外套了，那是贊臣牌的，每件七十元；開細的一種每件六十五元，至於男裝茄士咩羊毛外套，每件由一百七十五元至一百八十五元。還有一種鼠灰色羊毛背心，每件四十八元。當然這些都是上貨。

現在，各款各色的男女裝羊毛外套新貨都已源源運到了。售價方面比往年沒甚變動，只是下價貨價錢比去年會降低二、三成。

天氣　潮水

中和東或東南風。晴或晴朗。

高潮　下午一時零二分　翌晨零時零二分

低潮　上午六時卅五分　下午五時四十四分

港督夫婦昨天赴京

下午驅車赴羅湖轉乘火車往穗

今天飛往北京他說將逗留六天

【本報訊】據港府新聞處轉發路透社經理韋特自羅湖發出的消息說：港督葛量洪及其夫人，已於昨日下午二時在羅湖登上專車，進入深圳。開始北上北京的旅行。他們預定於十二日返港。

他們坐的是香港鐵路局的一輛車卡，這節車卡將由中國鐵路局的機車拖往廣州。港督夫婦在爲期八天的旅行中，並無副官或秘書隨行。

港督昨日穿灰色便服，戴呢帽；港督夫人穿藍色嗶吱服，戴白色帽及面罩，並佩珠鍊。

香港鐵路局長杜利華陪同港督夫婦至深圳。在羅湖並無官式送行儀式，僅有香港副警務處長必明達、新界總警司哥登、新界副警司葛里抓及港督副官慘時等數人與港督夫婦握別。

據港督語記者：他將於本月十二日返抵羅湖。他們抵廣州後，下榻愛羣酒店，次日坐飛機前往北京，爲英國駐北京代辦歐念儒的賓客。他們在北京一共逗留六天。港督並再三强調此行爲私人訪問。

火車於中原時間一時四十六分（即香港夏季時間二時四十六分）準時從深圳開出前往廣州。

韋特的報告又說：港督登上火車後，才發現遺下了一隻手提皮包。他決定不必將這隻皮包送去給他，因爲他身上帶有他和其夫人的護照以及他們的預防注射證，因此不會因未帶公事皮包而發生困難。

又，香港政府昨日下午公佈特別憲報，宣佈輔政司戴維德已開始於港督離任期間，代理港督職務。

護督於昨日下午三時在行政局議事室中所舉行之特別會議中宣誓就職，由署理按察司顧德和監誓。

特別公報中又載有委任侯惠時爲署理輔政司，裘伯倫於岐樂嘉離任期間署理財政司。

港督夫婦昨天在羅湖登車離港赴京

「八十七神仙卷」影印版經運抵港

乃徐悲鴻所藏古畫手卷

由齊白石題字長十一呎

【本報訊】徐悲鴻收藏的我國古畫手卷「八十七神仙卷」，現由人民美術出版社影印出版，該畫全長一十一呎七吋許，寬一呎。卷首有齊白石題字，卷末有徐悲鴻題記。徐悲鴻在題記中說及在抗日戰爭時期，在昆明舉行畫展，此畫在寓所被賊竊去，致當時「魂魄無主」，經過兩年時間，有大女生盧蔭寰在成都發現此畫告訴徐悲鴻，才再買了回來。

該畫現在新民主出版社有售，定價卅二元。

腸熱仍猖獗 前週死兩人

【本報訊】醫務處發表：截至九月廿四日爲止的一週內，新登記各種傳染病共三百四十五宗，死亡者五十八人。計肺癆二百九十二宗，死五十三人；痢疾十四宗；腸熱十一宗，死二人；白喉十宗，死一人；瘧疾十宗，死一人；痲疹四宗，死一人；嬰兒痲痹症二宗；阿米巴菌症及百日咳各一宗。

同週內登記新生嬰兒一千八百五十九人，因各種原因而死亡者四百廿五人。

香港小新聞

幾乎打大交 只爲爭女伶

▲中秋月圓之夜，有兩幫人馬，一幫是潮州人，一幫是本地人，俱有雅興，邀約一女伶清唱。因爲爭先恐後，結果弄得很不愉快。到了本月二日，警方接到線報，說這兩幫人要開片了，於是出動了大批警員，將其中九個男子拘捕，阻止了流血事件發生。因爲罪證未足，法官令他們簽保了事。

▲上月十五日，有一輛警方巡邏車在新皇后碼頭搜查賭犯時，不料警方專查貪污部人員也乘一輛私家車恭候於此。他們不查別人，專查巡邏車上的警員，結果從警員身上搜出一元鈔票四張，遂以此爲據，控訴五名警員受賄罪，昨天解中央裁判署審訊，有一名判罰款一百元。

▲昨晨八時許，三角碼頭附近有一架老爺車和一部電車相撞，幸無司機收掣及時，兩車損壞極微。

非禮四歲女 香江泛色情

▲色情泛濫可怕。有一個年三十一歲的理髮匠，竟向一個年僅四歲的女童非禮。做母親的發覺女兒有異狀，到警署報案。色情理髮匠亦直認不諱，昨被判入苦工監一個月。

▲有一名去年六月份以「小輪月票」過海，被公司職員在出員相後，昨天解控於中央裁判署，罰了沙明一張月票。前天上午持一張

滾粥斧頭雙管齊下 木匠被控蓄意謀殺

北角木工場血案昨開審

警方偵探幫辦透露案情

【本報訊】北角渣華道藝華盛樟木櫳工場今年八月二十八日發生的傷人血案，昨天上午在中央裁判署審訊。案中被告是該工場的木匠李禮，二十九歲，被控傷害他人身體，蓄意謀殺罪。原告是工場管工李章，曾受滾粥淋傷及斧頭、鋼鑿刺傷。

偵探幫辦黎劍雄透露案情說：原告李章是藝華盛工場的管工，一九四六年開始工作，職責是分派工作給工人做木工。被告人是由學徒陞做木匠。本年七月底，管工派給被告一件重要的工作，被告生病，不能完成任務，管工吩咐另一個工人接替，完成這件工作。本年八月廿八日上午十一時三十分，有人目擊被告在工場裏手中拿着一碗滾粥，當時原告管工李章正在工作，被告行近他的跟前，先用粥淋李章，再拿出一把斧頭，向李章劈去。當時另一工人李富連忙上前阻止他，想將斧頭搶去。但被告左手也拿着鋼鑿，把李富刺傷。當警方抵達時，被告承認斬人，並說因爲原告壓迫他，所以他才這樣做。原告李章送入瑪麗醫院時，傷勢是很嚴重，一直留醫至九月十一日才出院。

該案押候，今提續審。

高院兩工作人員因年老已告退休

【本報訊】高院遺產管理處主任梁敬軒和主任通譯梁澄宇在港府工作二十餘年，已屆退休期。前晚高院華人文員假京士柏港府華人文員俱樂部開會歡送他們。

颱風向西移 昨晚速度非常緩慢

【本報訊】集結於太平洋的一股熱帶風暴，截至昨晚九時止，其中心停留於北緯一三點五度，東經一一八點五度間，週圍六十哩，正在極緩慢的向西移動。

麥尼露之靚女珍妮及其夫壻（右），昨天由英抵港。

英公主密友之妻 靚女珍妮昨抵港

其夫德傑夫伯爵偕行 月中將飛往日本遊覽

【本報訊】有靚女之稱的麥尼露大律師之女公子珍妮小姐，昨天偕新婚夫壻德傑夫伯爵飛港省親。他們將在律師之家勾留至本月十八日，然後飛往日本東京遊覽。珍妮小姐原先隨父母居港，及長才往英倫攻讀，與德傑夫相戀。在這之前，德傑夫與瑪嘉烈公主亦過從甚密，且一度謠傳瑪嘉烈公主可能下嫁給他。但結果他選中珍妮小姐。

本報特稿

稅局懷疑你的入息時 你拿得出證明嗎？

漫談地方稅修正例的爭論問題

布力活舌戰羣儒

地方稅條例的修正例最近已經立法局三讀通過了。一般說來，從一九五五年四月一日起，所有地方稅，都將根據了修正後的新例課徵。這次修改牽涉了所得稅、溢利稅等許多部分。毫無疑問，這是一個很重要的法例。就在通過這個法案之前，立法局裏也曾發生了一場罕見的辯論。

在那次辯論中，獨個子「舌戰羣儒」的是西商會主席布力活。他引述了不止一個法律專家的意見，來反對「地方稅條例」修正例中的第十八條和第卅六條。向他「反攻」的則包括了官守議員和非官守議員。當然，在「衆寡懸殊」的形勢下，這兩條仍被保留了下來。

爭論問題在那裏？

辯論的是與入息和利潤來源有關的問題，如果不是專家的話，聽了這番長篇的辯論之後，會覺得枯燥難懂，事實上當天至少有一位非官守議員也表示了這樣的意見。可是，問題本身雖然是枯燥的，它所牽連的範圍，卻是廣泛的，它對一個只在香港賺薪水的人不會有影響，但和許多與外埠有商務關係的人會有關係。

地方稅的一個主要原則，就是只有在本地產生的入息或利潤，才需要依照法律規定的辦法而繳納所得稅或溢利稅。這個原則，據財政司和律政司在辯論中聲明，仍無變更。那麼，這次修改地方稅條例怎麼又會引起爭論呢？

舉證責任是什麼？

這次爭論是因修正例第十八條和第卅六條引起的。這兩條提出了兩點：一點是遇有對入息或利潤的來源發生「懷疑」時，要由納稅人來負舉證責任；另一點是在解決這種「懷疑」時，應考慮到這一筆具有「懷疑」的入息或利潤，曾否在別地納過性質大致相同的稅。

在說明第一點之前，先要解釋一下舉證責任。舉證責任就是提出證明的義務。比方你說某甲欠你一百元，如果你要討還這一百元，就得提出人證或物證，來證明某甲不但欠了你一百元，而且沒有歸還。如果你提不出證明，那某甲即使不能證明他沒有欠你錢，甚至他證明都不必證明，你都休想問他拿回一百元，因爲負舉證責任的是你而不是某甲。

新例規定由誰負？

舉證責任，在法律上一般的是要由原告負擔的。舊的地方稅條例沒有明文規定把舉證責任移到納稅人身上，因此也是這樣。你說某一筆入息或利潤是在外埠獲得的，因此不用付稅，但是稅局卻懷疑這筆錢是本港獲得的，應該付稅，這樣雙方發生了爭執。到底要不要付呢？因爲法例沒有說要你證明這筆入息不是本港產生的，因此得要由稅務當局證明這筆入息確實是在本港產生的。新法例則把舉證責任明確地移到了你的身上。假使今後又發生了上面這種爭執，那麼就必須由你來有力地證明這筆入息不是在本港產生的；如果你不能證明或者證明得不充分，就得付稅。

證明才能解決懷疑

怎樣證明呢？這就得提到上面所說的第二點了。布力活和其他諸人爭執最烈的也就是這一點。

條文是說在解決有關入息或利潤的來源發生「懷疑」時，「尤其」要考慮到這筆入息或利潤是否在別地已經納了性質大致相同的稅。

布力活認爲這一條非常含糊，實施起來將形成這樣一種情形：即凡遇到來源可疑時，「決定性」的因素將是這筆入息或利潤是否在別地付了大致相同的稅。換一句話說：假使納稅人不能證明已在別地納了性質大致相同的稅，都可能被認爲是本港產生的，因而要納稅。布力活也指出別國的稅例，可能與香港是大不相同的。

律政司則强調了條文中的「懷疑」與「尤其」等字眼，說是原則上仍是只有在本港產生的入息或利潤才要納稅，非本港產生的就不需納稅。但對來源發生懷疑時，就要進行查究，查究時要研究各種因素，其中包括是否在別地已經付了稅的這一點。

舉一個通俗的例子

用一個通俗的例子來說，老王對老李說：「喂老李，你這一百元裏面有十塊錢是我的呢？」假使法律上負舉證責任的是老王，老李就可毫不在乎地說：「是你的？你怎麼可以證明是你的呢？」老王仍說：「我說是我的就是我的，快給我。」如果老王拿不出證明的話，老李不妨將老王這番話，付之一笑。

新例實施以後呢？老王如果說：「喂，你那一百元裏面有十元是我的。」老李的心情就不能那麼輕鬆了。如果老李要想把那十塊錢仍舊保留在自己的口袋裏，那他就必須提出證據，證明那十塊錢的的確確不是老王的，而是老李自己所有的。只要老王一開口說是他的話，老李就不能那樣一笑置之了。

拿不出證據就納稅

照布力活的解釋：如果老李的一筆入息，引起了稅局的懷疑，而老李又拿不出別地已付所得稅或溢利稅的收條；那這筆錢就得按香港稅律納稅。

布力活說：「我對第十八條和第三十六條懷有嚴重的疑慮。」老李以及許許多多與外埠有生意來往的人，是否也會有同感呢？

史濤宣

時來盃決賽棋評

曾益謙先溫駒

曾益謙

砲二平五　車九平八　兵三進一　馬二進三　砲八平七　車一平二　士四進五　砲八進一　車八進四　砲二平三　相七進五　車二進四　車六平二

馬八進七　車一平二　卒三進一　砲八進四　象七進五　馬三進四　士六進五　馬四退三　卒三進一　砲五平四　馬二進一　兵三進一　車八進五

馬二進三　砲八進二㊀　馬八進九　卒一進一　車九平八　砲二進二　砲七平三　砲八進三　車八平七　馬三進二　車七平六　砲三退二　馬三進二

砲八平九　士五退四　卒五進一　車二進六　砲七平八　砲九退七　象五退一　象三進五　砲九平七　砲七進三　卒五進一　砲九平八　象五退七

馬二進四　砲二進五　馬四進三　砲二退四　砲二平四　車二進六　車二平三　砲四進二　車三平二　相五退三　馬九退七　砲四平一

砲三平四　車二退三　砲三平七　車二退四　砲八平九　砲九進二　士四進五　砲九進四　卒五進一　車二平七　馬一進二　砲二退五

砲四平二　砲二退一　砲三平四　兵三進一　車二進一　士五退四　砲四平三　車三進二　車二退六　車二退一　車二平一　砲一進一　㊃㊄

着法解釋：

（一）溫方：砲八進二，偏讓，應走馬二進三，方爲正官着法。

（二）曾方：兵三進一，棄兵奪先，頗好。

（三）溫方：象五退七，若改爲砲九退一，則曾走砲四進七，去士損殺。

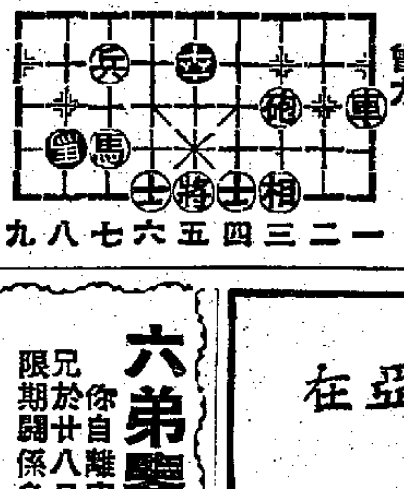
（四）曾方：車三進二，錯失，應走兵三平四，則攻穩勁得多。

（五）曾方：車二退六，弱着，應改爲退九捉底砲，則局勢十分安穩。

保留局：曾多一砲，溫則有中卒之利，尚有一番糾纏，不知勝負誰屬。

九　八　七　六　五　四　三　二　一

溫方



曾方

一　二　三　四　五　六　七　八　九

孔聖堂董事複選 楊永康蟬聯會長

【本報訊】孔聖堂第四屆新任董事已經揀選，結果如下：會長楊永康，副會長許讓成、陳玉泉。各股正副主任爲（總務）翟頌孫、李瑞榮。（財務）馬百屏、李士傑。（教育）林國珍、黃顧鑾。（學術）梁端卿、林叭道。（宣傳）林仁超、李耀宇。（組織）何理甫、孔憲航。（交際）陳仲池、鄧浩然。（體育）陳南昌、李志楠。（遊藝）盧展才、林瑞廷。（福利）周有、蘇炳光。（稽核）余公正、梁寶浦（以上均由常務董事兼任）。常務董事岑維休、溫公良、方富恭、劉子清、蔡漢山、馬道生等，全部新員已正式產生，將於日內舉行就職。

六弟鑒：

你自離店音信全無父母焦慮成疾親朋極度擔憂兄於廿八日抵港慶兄經已返去店事一切解決現因限期關係急須離港見字希即返店切囑

二兄明啓

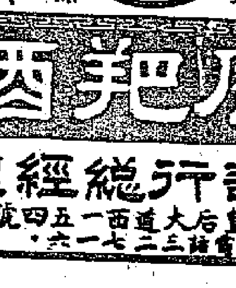
汽車零件出口商

株式會社 大洋商會

日本大阪市福島區平松町一〇番地

敝社爲日本汽車零件進出口商，已有卅餘年歷史，經驗卓然，榮譽海外，諸君欲詳細內容「來函即覆」又本報九月十六日刊登敝社概況可請參閱。（廣告）

惠刊廣告 請撥電話：三七二二三



鍵體補氣　固本强身

補身送禮、無上佳品。

鹿鞭酒

常記行總經理

香港皇后大道西一五四號　電話三二七一六

在亞洲最大的帽子帽體廠

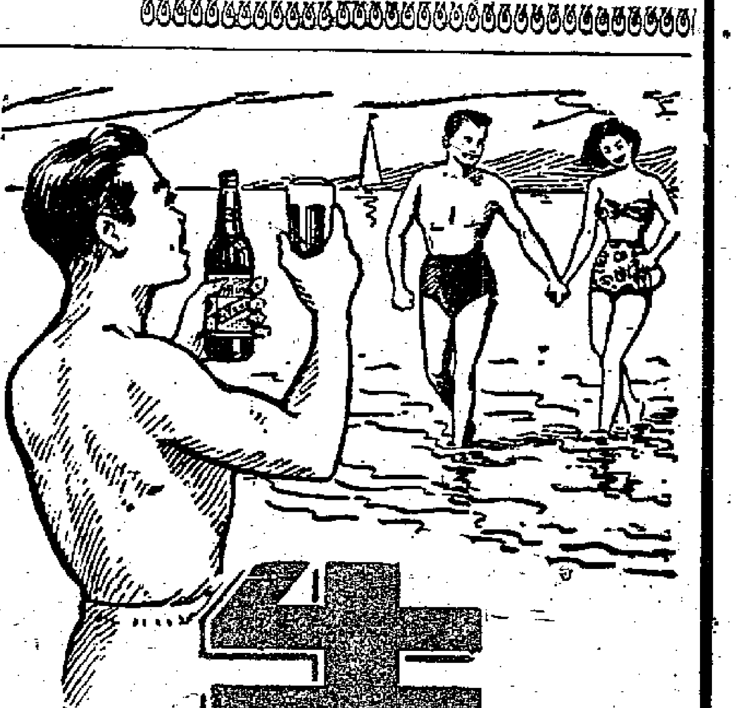
製造出口品

羊毛禮帽
兔毛禮帽
男女及小孩毡帽胎
土耳其帽及帽胎
各種毡帽
帽子用平面毛毡
工業用平面毛毡
安可拉兔毛及製品

富士帽子工業株式會社

本社兵庫縣伊丹市伊丹一三六番地　社長河村勝　President: M. Kawamura

Head Office: 236, Itami-City, Hyogo pref. Japan.　Fuji Hat Ind-Co., Ltd.



泳後最好飲一杯

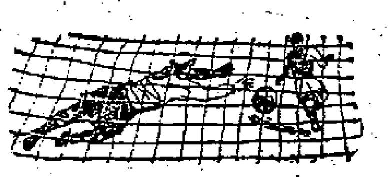
生力啤酒

能醒腦提神去倦

是市面最可靠之啤酒

各處均售

甲組足球演獨幕劇
陸軍巴士會戰愉園
巴士勝面較高　仍須努力以赴



【本報訊】甲組足球聯賽今天上演獨幕劇，陸軍、巴士對壘於愉園，下午五時卅分開幕。此外還有兩場乙組秩序，陸軍嘉山對巴士，約瑟迎戰南華，都在五時三刻開球。

陸軍本屆出戰以來，三戰二負一和，戰績平平；而且跟它角逐的僅是二、三流隊伍，也嘗不到甜頭，可見它的戰鬥力並不强勁。然而，陸軍歷年來都是「慢熟」的隊伍，要經過一段時期的鍛鍊、合作，才能顯出其「黑馬」的威力。其實，本屆該隊中有好些球員的脚法很不錯，所欠的就是氣力不足與缺乏默契，這種現象，就是它的「慢熟病」。

由於陸軍在攻守上仍有很大的漏洞，傑志贏它五比三，中華勝它五比一，照理巴士應起碼有四球之上的斬獲。

雖然今戰以巴士贏面較高，但巴士能否輕易取得大勝，仍要看它到時的演出而定。如果他們打得不起勁，尤其前鋒懶洋洋，則說不定會演成苦戰的局面。要知道，陸軍每戰在開始的二、三十分鐘內，總是使出一股蠻勁而力搶爛纏，假若在這段時間內被它攻下一兩球，以後「手尾」就長了。所以，巴士今天不能稍有鬆懈，必須設法壓抑它一霎時的銳氣，把它由「熱」打到「冷」，是很重要的！

陸軍守衛最弱的是中堅高林頓與右內衛荷根；尤其前者，攔截既欠功夫而又好選出輕撲，兩個前衛雖然脚法細膩與搶奪刁鑽，但氣力較差，往往「上得唔落得」。因此，巴士各前鋒如能多走一步，針對陸軍後防的弱點而增强中間威脅，則收獲定必很大。陸軍前鋒有一套傳遞推進功夫，右、左輔杜湖、韋脫更長於「盤帶過人」，但他們都不精於門檻。巴士擁有穩紮的門將衛佛儉，對這些是不足慮的，要提神的是中鋒麼利士，他的頭槌犀利，勁射也不弱。

據悉：巴士有林錦棠受傷不出，可能調李春發上鋒線，以潘啓鴻任左前衛，這樣影響不大。只要打得中規中矩，是沒有理由輸給陸軍的。兩隊陣容如下：

陸軍：曾易士；阿士和夫、荷根；荷路、高林頓、依加頓；麥連倫、韋脫、麼利士、杜湖、史麼勞。

巴士：衛佛儉；司徒堯、孔璇煜；潘啓鴻、劉源、鄧森；李大輝、司徒文、鄧宜杰、李春發、孔繁熙。

南華聲威復振
約瑟敗兵嘉山

【本報訊】南華昨天在嘉山以九比三大勝約瑟，在聯賽中重振聲威。

南華在聯賽中敗與東方後，觀衆對它的熱情大減，到場觀戰的只得百多人，場面冷落。過去南華出戰，碰着最「水皮」的一隊，觀衆也在千人以上，像昨天這樣的場面，冷熱相去太遠了！

南華有李育德因傷缺場，由乙組的陳偉霖任中鋒，何志坤打右前衛，黃漢忠充左後衛，仍然贏得非常輕鬆；只是後衛仍欠理想。

約瑟有五個漢將助戰，演出特別賣力，可惜其他的人不大合作，其次則是後勁不繼。全隊中，湯臣最差，簡直像是不撻錫波的人，開賽後的四五分鐘內，張戰新在南華門前失機數次，否則形勢或有不同。十分鐘，馬廖一次「單刀」近門，又因走到氣竭而脚頭無力，失掉可勝之機。

南華開球進攻，約瑟截得球兒，一鼓作氣，施行急攻。十一分鐘，羅渣遠射，打中門楣，十三分鐘，南華湯擊，何祥友在人叢中得球射入，打開紀錄。十六分鐘，唐相遠射，布朗托成角球，朱榮華截得傳交姚卓然射入，二比〇。卅分鐘，約瑟全力出擊，劉志炳大脚傳出，姚卓然得球疾進，布朗衛出搶救，姚將球送入空門，三比〇。卅一分鐘，姚卓然「如法泡製」，四比〇，上半場完。

下半場，約瑟調整陣容，湯臣出任左翼，張戰新任左前衛，馬廖中鋒，集中實力，攻勢好些；但南華絕不放鬆，兩分鐘，朱榮華開出角球，莫振華得球射入，五比〇。六分鐘，帕尼拉傳球近門，羅渣竄入建功，一比五。十三分鐘，何祥友在邊線得球直上，迫近門邊撥入，六比一。十五分鐘，馬廖得球沿邊疾進，同樣迫近球門射入，二比六。廿分鐘，約瑟守門走出，何祥友將球頂交姚卓然射中，七比二。卅三分鐘，高達雲射門，劉志炳頂出，恰巧落在帕尼拉脚下，被帕乘機射入，三比七。卅六分鐘，何祥友再從邊線推進，直迫門邊蹴入，八比三。四十一分鐘，陳偉霖在廿五碼外遠射，角度很好，由門角入網。不久完場，南華以九比三大勝。

今日足球賽程

甲組聯賽

陸軍　對　巴士　香港會場　五時三十分

乙組聯賽

陸軍　對　巴士　嘉山球場　五時三刻

約瑟　對　南華　海軍球場　五時三刻

慈善足球比賽
華聯陣容排定

【本報訊】本月十日晚上八時半，華聯隊對西聯隊的一幕足球慈善賽，西聯人馬前日已選出，華聯陣容則由華足聯會選拔。昨晚七時半，足聯假座華協會議室開會，選出華聯陣容如下：

劉儀（傑）

衛佛儉（巴）、李炳照（東）

鄒文治（東）、高保强（東）、陳輝洪（傑）

莫振華（南）、姚卓然（南）、朱永强（東）、何祥友（南）、司徒文（巴）

生力軍：譚酒壎（星）、侯榕生（星）、吳祺祥（星）、司徒堯（巴）、劉志霖（東）、羅國泰（星）、楊偉韜（星）。

過程緊張而欠精采
星島變陣迎戰東方
最後一瞬仍遭挫敗
戰果三比二上半場時各進一粒

【本報訊】東方乘擊敗巴士、南華兩勁旅的餘威，昨日又在愉園以三比二氣走星島；它的得勝是在完場前卅秒鐘取得的。今後如能挫敗傑志，在第一循環週內便有希望高踞榜首了。

星島昨日排出新陣，調韓尼波打左內衛，以吳偉民任中堅，目的是想藉韓的豐富的經驗來箝制何應芬；用張金海踢中鋒，則想憑他的佳妙的腳法來帶動整個鋒線的推進。這個陣容搭配得不致太壞，可惜張金海氣力差，以致下半場鋒線的威力不大。開賽時，星島背日進攻，兩分多鐘，侯澄滔底線切入，吳偉民撞人犯規，被判罰兩脚波，侯踢出，劉志霖一頂，却中楣彈出；這時東方甚爲得勢，侯澄滔活躍異常。十一分鐘，侯澄滔踢出角球，落點甚佳，朱永强迎球一頂，又擦楣飛出界。十五分鐘，星島後防漸趨穩定，侯榕生死盯「馬騮滔」，前鋒展開突擊，李德桐幾次遠射，均被接去。到廿五分鐘，楊偉韜竄至左邊底線處搶得皮球，及時切中，黃德福在右門角頂入，一比〇，先開紀錄。東方不甘所失，伺機反攻，鄒文治座鎮中場，攔截輸送，都是恰到好處。劉志霖背跑肯搶，出脚快，傳遞準，助攻助守，與鄒前後呼應，成爲東方演出最佳的兩人。

在卅五分鐘時，東方扳回平手，當時侯澄滔一脚斬中，劉志霖截得，撥交右方，何應芬就地勁射入網，此球迅捷而角度刁鑽（右下網角），贏得全場掌聲。卅七分鐘後，星島黃德福、楊偉韜先後攻門，都差些不入，越楣而出。上半場完，成各一平手。

休息後再戰，初時打成膠着狀態，到十四分鐘，鄒文治直線傳球，朱永强竄入，成「單刀」狀態，吳偉民救球心切，追至禁區內從後面把「朱仔」勾倒，被判「極刑」，東方由陳家壽主射入網，二比一，後來居上。只兩分鐘，侯榕生在中場附近踢出罰球，羅國泰在人叢中背門俯身頂入，扳成各二平手。這以後，東方似是後勁欠佳，盡被星島取得攻勢。十九分鐘，羅國泰在廿碼處勁射，翁培佐又顯身手，飛身撲救出險。廿五分鐘，李德桐遠射，亦被托成角球。星島久攻不下，在卅分鐘後，竟改用以守爲攻的戰略，羅國泰、黃德福等頻頻回防助守，後衛得球後，就用長傳與前鋒去急衝，不料却因此陷入被動地位，而鋒線又因「人丁單薄」，也無法突破東方後防，終於晚節不保，在完場前卅秒鐘時被東方郭英樂頭槌頂入一球（劉志霖吊中），飲恨愉園。

昨戰過程相當緊張，但不大精采。星島中衛線傳遞欠準，有浪踢錯交的毛病；東方李國華太好盤弄，不夠穩紮，高保强輕率大意，似是輕敵。雙方陣容如下：

東方：翁培佐；陳家壽、李炳照；李國華、高保强、鄒文治；侯澄滔、朱永强、郭英樂、劉志霖、何應芬。

星島：譚酒壎；韓尼波、侯榕生；李來、吳偉民、羅鏡泉；李德桐、羅國泰、張金海、黃德福、楊偉韜。

泳總參加世運
將選代表集訓

【本報訊】香港游泳總會昨日下午五時半在南華早報會議室召開執行委員會議，聽取各小組會報告及討論有關事宜，出席者有沙利士（主席）、黃少雄、陳錦奎、黃少池、吳徵文、伍儀文、羅沙、費沙少皎、帕利拉等。主席在會中提出關於香港參加世運會的問題，現在已經完結，可由游泳小組會將符合標準之游泳員提名，交由下次委員會予以討論及取錄名單，加以訓練。此議獲得各委員同意通過。在討論其他事項時，議決加入皇家泳團會爲會員。

甲組足球聯賽積分表
（截至十月四日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	分
東方	四	四	〇	〇	一四	七	八
中華	三	三	〇	〇	一七	三	六
南華	四	三	〇	一	三〇	一〇	六
星島	四	二	一	一	一八	七	五
傑志	二	二	〇	〇	八	四	四
巴士	三	二	〇	一	一二	九	四
空軍	四	一	一	二	一一	一六	三
海軍	三	一	〇	二	八	二一	二
約瑟	四	一	〇	三	八	二四	二
警察	三	〇	一	二	六	八	一
陸軍	三	〇	一	二	六	一二	一
光華	二	〇	〇	二	三	六	〇
港會	三	〇	〇	三	四	一八	〇

▲昨夜修頓球場演出的一場羅利盃女子籃球賽，中青勝公民卅三比十七；同場男籃表演賽，佳拉馬美水兵勝偉生四十九比卅九。

▲伊利沙伯青年館今晚有兩場籃球友誼賽，七時半德明對女青年會；八時半水警對美水兵。

▲據傑志體育會消息：六日傑志對中華一場足球賽，凡五十元以上的傑志會會員，可憑證於上午九時至下午九時到傑志體育會領取免費券一張。

▲工廠盃籃球賽今日有兩場舉行，七時半（B組）太古對浮圖；八時半（B組）保羅對金錢。昨晚雙龍以卅六比廿九勝九巴。

▲伊利沙伯青年館前館幹事韓志海因另有高就，已於上月底辭職，所遺館務經由遊樂場管理委員會通過鄭木開爲該館總幹事，即日起視事。

匈牙利著名足球員
波錫克的自述（五）
浩森譯

照顧隊友

反對他的人常說，他不會左右開弓，而只是生了一條左腿。不錯，潑斯卡是用慣左腿的，但我們是從小便在一起踢球的，我敢說，他的右腿也決不弱於任何普通球員的右腿。他打球時，雖然是踢慣左腿，但到了必要關頭，他也是會使用右腿的。

當然，在國際比賽中，我曾經碰到過許多優秀的前鋒人材，我認爲其中卓越不羣的有意大利、烏拉圭籍的夏菲諾，奧地利的華格納，西德的弗烈茲．華特爾和蘇聯的沙爾尼科夫。他們都是第一流的人材，技術高明。但據我看來，他們都還不及潑斯卡的功候。潑斯卡最可貴的一點，就是他個人雖然偉大，但他卻從來並沒有把球弄在他個人的脚上。他注重的是整隊的合作。在巴西隊裏，前鋒也有好多出色的人材，可是他們在打球時，就只知道顧他們自己，從來就沒有替全隊着想。其實足球是一種整體運動，個人雖好，也是沒有多大用處的。

和青年們在一起

在個人興趣方面，我最喜歡的工作是訓練青年球員。但不幸的是，我常常受到時間的限制，除掉軍隊裏的種種職務，社會的交際也佔掉了我很多時間。此外，我對練習從不缺席的，這又需要若干時間。可是當我和青年們在一起的時候，我總是諄囑他們，應該發展技巧，一個球員在青年時期就應該學習技術。從與人的評論，我明白有許多青年對踢球的觀念是錯誤的。他們時常喜踢高球，而不去學習正確的技巧。氣力是跟着歷年有系統的練習和訓練可以增長起來的。一般的青年們不應該使用氣力太過，他們應該以遊戲爲主。我時常勸告青年們應該在打球的同時練習一些其它的運動。多方面的運動對踢球是會發生良好的影響的。青年們對我的這番勸告多數是肯欣然接納的。

國家給我的殊榮

和我相熟的人都知道，我從年青時起，一直就只參加了一個球隊，我也從未脫離過我的體育會。因此，外國雖有最優厚的建議提出，也不能夠叫我離開祖國。一九五三年，我當選了國會議員，這是匈牙利人民民主國家給我的殊榮，全世界很少的運動家能夠得到的。我得到了人民的愛重和愛戴。現在我還沒有結婚，我過着一般青年人所過的生活。我經常去戲院和歌劇院，我喜歡讀好的小說，對於體育技術的書籍，也閱讀了不少。我是匈牙利人民軍隊中的一位少校，我的前途是穩定的。我今天的地位是應該受到人們的欣羨的。

（完）

清風送爽馬蹄疾
昨晨試跑逐隻談

馬經

昨晨試跑馬匹，未見擠擁，第一班名駒僅「銀寶」及「雪蹄仙」下沙圈跑步，莊洪康策「銀寶」慢跳六化郎，卅三秒三，一分〇六秒四，一分卅七秒四，末段卅一秒。開始早課以來，此駒試步甚勤。新馬進步難以估計，有好表現時，不宜忽略。

「做得」有人認爲是第一班馬，因此在第二班有左右大局的實力。昨由林敬德快跳一哩，卅六秒三，一分十秒一，一分四十一秒二，二分十三秒，末段卅一秒三，輕易完成；只要騎者有決心，可能一出即勝。

「復活」是一九五五年份新馬佳駒之一，去季末輕易贏一哩一七一碼，被編入第三班。一般認爲過高，我以爲此駒有第三班資格。昨由副練馬師跳半哩，卅秒一，一分正，末段廿九秒四。清風送爽，上佳冷門對象也。

陳鴻禧策「寶庫」疾馳半哩，廿九秒三，五八秒一，末段廿八秒三。此駒已漸復元，但起步不大可靠，如成全熟門還是「避之則吉」，索不可靠也。

「太子巧藥」去季表現甚佳，此駒鬥志堅强，長短俱能，昨由副練馬師快跳六化郎，卅三秒二，一分〇二秒四，一分卅三秒，末段卅秒一，狀態甚佳，到時如能半冷，值得一搏。

「提足」一動操不懈，黃展昨跳六化郎，卅二秒……黃展對一般「提足」法，往有能替「提足」一振頹風否？

林雲禧策「聖誕老人」跳六化郎，卅三秒二，一分〇四秒二，末段廿九秒四，拉住跑完。此駒降入第五班，顯佔便宜，將來無論出長短途，必成大熱門。

「香橙美人」有超級質素，莫秀松昨快跳半哩，卅一秒二，一分〇〇秒四，末段廿九秒二，甚佳。去季屢次搏殺，但騎者較弱，總在最後幾步失敗。當心！總有一天出大冷門也。

林敬德試「陽暉」半哩，卅三秒一，一分〇四秒一，末段卅一秒，狀態頗佳。此駒在第六班隨時可勝，對一哩路程有放盡實力，到時如不爲人注意，值得一博。

莫秀松策「自由勝利」快跳半哩，卅三秒四，一分〇三秒四，末段卅秒，質態俱上乘。此駒去季全無鬥志，頗有企圖。論質素，可高升兩班。

「或能」年事已老，難再振作。招基察昨快跳一哩，卅四秒，一分〇四秒，一分卅五秒三，二分〇八秒三，末段卅三秒，未見銳利。此駒質素雖不弱，但老而難騎，除非是冷門，否則博唔過。

奧利華試「人之寶」六化郎，卅四秒三，一分〇七秒，一分卅八秒二，末段卅一秒二。新馬時，此駒略有名氣，但歷來演出都是「有頭冇尾」，如今降至第九班，可有冷門機會。

謝文玖策「瓊膠輔」，快跳六化郎，卅四秒二，一分〇四秒四，一分卅三秒四，末段廿九秒，比同跳的「火心」先到八馬位，頗見進步。在新馬，但A級新馬，此駒雖一般比較不夠質素，但更要……後段出，當有所獲。

黃蟬錦仲

昨日足球賽果

甲組：空軍勝港會　六比零；南華勝約瑟　九比三；東方勝星島　三比二

乙組：東方勝星島　二比零

空軍予取予攜
港會受蛋半打

【本報訊】昨天在花墟舉行的一場甲組足球聯賽，空軍在予取予攜下，以六比〇大勝港會。上半時，空軍先勝一球。

這場比賽，空軍佔了絕對優勢，不斷向港會襲擊。惜整體合作還差，鋒隊各人盤弄過多，未能替隊友多造機會，否則不只淨勝六球。但他們體力好，肯拚，贏得的很寫意。港會實力單薄，進攻無力，完全被迫退守，難逃一敗。

開賽後，雙方多在中場爭逐。十六分鐘，浦洛打傳中，多夫射門，鍾士托出界外。卅九分鐘，布力殺射中柱，多夫加上一脚，皮球直滾入網，空軍先開紀錄。四十四分鐘，護架得多夫的供應，近射欠勁，鍾士救出。上半時完，一比零，空軍先勝。

再戰，空軍攻勢更勁。三分鐘，布力殺傳中，護架射入，二比〇，九分鐘，浦洛打得多夫的傳送，射進一隻，三比〇。十三分鐘，護架傳球左方，史篤架勁射破網，四比〇。卅一分鐘，多夫遠射，鍾士一時大意，撲救不及，五比〇。臨完場前一分鐘，馬田趨前助攻，打進一球，空軍便以六比〇獲得大勝。

週年學界游泳賽
今晨假鐘聲舉行
十時開始初賽秩序十七項

【本報訊】香港學界體育協會主辦的週年校際游泳比賽，定於今晨十時起在西環鐘聲泳場舉行首日預賽，秩序共十七項，本屆參加的學校，男子組有英皇、九華仁、皇仁、新法、聖若瑟、伊利沙伯、喇沙、聖保羅、西南等校，兆明、劉定、曾慶元、誠忠、許金坤、楊學良、陳忠等均屬個中好手，而九華仁亦有胡克卿、林念愷、鄧錦榮等健將，到時將有一番劇爭。

今日秩序是：㊀男甲一百公尺自由式；㊁男乙五十公尺蛙式；㊂男乙五十公尺自由式；㊃男甲組一百公尺蛙式；㊄男甲組一百公尺自由式；㊅男乙組一百公尺蝶式；㊆男甲組五十公尺仰泳；㊇男乙組五十公尺蝶式；㊈男甲組五十公尺蝶式；㊉男乙組五十公尺仰泳；⑪男甲組二百公尺自由式；⑫男乙組一百公尺仰泳；⑬男乙組二百公尺蛙式；⑭男甲組一百公尺仰泳；⑮男丙組五十公尺自由式；⑯男丙組一百公尺自由式；⑰男丙組五十公尺蛙式。

單打乒乓賽
定九日揭幕

【本報訊】乒乓總會主辦的公開單打賽，昨日舉行抽籤，計男子共分五組，女子兩組，本月九日揭幕，由正午十二時開始，至下午九時半。分六張球桌在中華體育會所舉行，各球員須在賽前報到。

街頭巷尾

▲清晨天色未明，馬場上馬兒已開始得得試步，密密的馬蹄聲在體育路上，家家戶戶被吵醒了。然而，卻出現一大批馬迷，他（她）們不惜犧牲睡眠時間，披星戴月，攜帶望遠鏡及紀錄簿等，在樹蔭下看操。對於馬兒狀態及速度，評頭品足，全神貫注。直至紅東日升，馬兒收操，始紛紛離去。（雲龍）

▲鑽石山泳場裏，不知從什麼地方跑來一隻百多斤重的大肥豬，在初級池中游來游去，把一些泳客嚇得東奔西逃，大家弄得手足無措，後來終於出一位救生員把它拖近淺水處，用豬籠載了抬上岸去。（華子）

▲九龍深水埗街頭，有一相士正和一婦人睇相，只見該相士一本正經，撚正油喉說：「看你個相，一定會有兒女六人！」那婦人聽了搶着否認說：「不確。」那相士還非常鎮靜說：「有的夭折了是不？」那婦人說：「只有一個咁大啫！」「唏！有的還未出世吖嗎？」婦人聽了，當堂氣得面紅耳熱，大聲叫駡：「我呸！我老公都去咗金山賣鹹鴨蛋嚟！」（金刀）

▲近日多家報紙都刊登有獎填字遊戲，以娛讀者，故不少報紙對登載有獎填字遊戲的報紙，都另眼相看，把這些報紙時別高懸在當眼處，旁邊並加懸一個寫着「有獎」字樣的小牌，以示身價不同。（三木）

馬蹄得得響　馬迷清早起

泳場起風波　豬八戒嬉戲

香港新聞

回憶香港工業的發展
晏嘉士說有利有弊
利在幫助克服一向不景氣狀態
難在缺乏廠址不瞭解市場需要

【本報訊】港府工商處長晏嘉士昨天在香港扶輪會發表演說，談及香港工業的發展及今後應該注意的問題。

他說：自從一九四七年以來，註册工廠增加了一倍，由一千二百七十五間，增加到二千五百五十間，又在同一時期，香港製品的輸出比例，由百分之一十增加到百分之三十。自從一九四八年以來，註册工廠的增加情形，可從下開的幾個例子見到，織造廠由一百八十二間增加到二百九十五間，金屬工廠由九十二間增加到二百四十六間，製衣工廠由三十五間增加到九十九間，電筒廠由一十八間增加到三十三間，塑膠廠由兩間增加到四十三間，網架廠由三間增加到四十二間。

他說：這樣特別的工業發展情形，幫助克服了過去幾年的不景氣狀況；但是，又帶來了困難；第一，缺乏適宜廠址和廠房；第二，缺乏使用新式機器和管理的學識；還有，一般工業對於外地市場需要的款式、質地等沒有明瞭；並且，對於包裝和宣傳，缺乏注意，甚至時常發生摹仿製造，減低價值，而出產較次等的物品。在過去三年內，香港對若干大市場如印度尼西亞的輸出，由於外匯及其他原因已經很劇烈的降低。港製品在海外市場的地位，包括享有帝國特惠稅利益的國家在內，並不鞏固；並且出於香港所不能控制的原因，容易喪失這些市場。

工業效率增加，各方面競爭的阻力也就更爲强大。所以我們大家必須一盡力來克服這種阻力。

必須提高貨物品質
免受競爭者的抨擊
美國會欲增加羊毛手套關稅
加拿大亦對港製品提出申訴

他又說：「關於這一點，爲說明本港工業受各競爭方面逐漸抨擊起見，我想提出一些例子，比方美國關稅委員會最近對於增加羊毛手套及錶帶入口稅的建議，已曾加以考慮。受爾關對於本港製手套提高棉織品的關稅，南非也已經提高；加拿大對於本港製造帆布鞋提出申訴，以及澳洲曾提議增加帆布鞋的入口稅，現時或許毋須提起英國特別在上年中，對於本港製造手套、棉織品、雨傘及其他出品，極力提出申訴，爲時甚久。所以我相信我們必須格外努力，來提高我們的貨物的品質，即使犧牲少數利潤，我們也要減低貨價，改良售貨的技術，以及再增加製品的種類。總而言之，在一方面，我們要有效率更廉的貨物，在另一方面，我們又要支給勞工地生產及銷售更好的及公平及合理的報酬。」

他指出：「工商處除非繼續獲得廠商、貿易商、各個商會、中華廠商會以及新成立的香港出口商協會等等的合作，是無法對本港工業貢獻優良服務的。」

並說：「從過去的實例來觀察，如果我們甚[illegible]的。」

爐火燒褲
女孩灼傷

【本報訊】八歲女孩黃妹妹，昨天上午，她的母親蹲在床下煮飯時，她且跑帶跳地過去，不慎被爐火燃着褲筒，由下燒上，將她灼至重傷，被送到醫院去。她們是住在老虎岩。

包租人不甘減租
申請收屋被駁回
住客說包租拒收公價租
官判當庭收租不准驅還

【本報訊】一包租人因收貴租被判令減租後，心有不甘，再控三房客欠租，要求收回房屋，但法官洞悉其情，令照公價租收齊租金後，不得多事，隨將申請駁回。

該案申請人爲波斯富街八十八號二樓的包租人梁盛，反對人是上址的頭房住客戴富。梁盛指戴富於今年五月七日起即未交租，請法官下撥遷令。

戴富辯說：今年五月起，他向租庭申請減租獲准，由每月三十六元減爲五元五角。但包租人拒絕收公價租，曾經三次用掛號信寄奉租金，均遭退回。

主審法官相信三房客的話，判包租人當庭收受三房客五個月公價租金，所請驅逐不准，惟三房客每月須另付雜費二元與包租人。

松仔園慘案死因
法庭定後天研究

【本報訊】港府新聞處消息：大埔松仔園山洪暴發斃廿八人慘案，定本月七日在新界大埔法庭研究死因，由裁判司克堅士主持。

大埔培材學校
新舍昨日開幕

【本報訊】大埔北澗涌培材學校，新建校舍，於昨（四）日下午舉行開幕典禮。港府教育司高詩雅親臨主持典禮並致詞。

老翁倒路上
入院後壽終

【本報訊】屏山公路，昨天上午十時許，有一個老人躺在地上，頭部受傷；經路人發現後，報警將他送進醫院，於下午一時左右死去。死者名馮帝，六十多歲，住屏山，受傷原因未明。

母子被車撞
媽媽受重傷

【本報訊】昨天下午三時許，有一婦人拖着兒子，在筲箕灣西大街街市附近過馬路，不知如何被電車撞倒，婦人受重傷，孩子平安無事。傷者名楊澤英，三十五歲；她的兒子名張銳，年一歲。

船塢工人
墮海斃命

【本報訊】九龍船塢方面，有一個名林奔的船塢工人，昨天下午六時左右，正在工作之際，不慎跌到海裏，被救起送醫院時死去。

男子被斬斃命
三條大漢迎面撲來
頭手足各部被利器刺傷
由途人送醫院後告不治

【本報訊】昨日下午七時，杉樹街附近發生血案一宗。男子麥鵬，三十五歲，住杉樹街十×號。昨日當他離家外出時，突遭三個大漢迎面撲來，其中一人手持利刀，麥當場被刺傷頭、手、足各部，暈厥倒地，兇手逃逸。後由途人把他送醫院救治，至深夜十二時不治身死。

中文節目

日間　八時：報時；時代曲。八時十五分：天氣報告；每日公衆活動報告；粵語新聞；國語新聞；潮州語新聞及特別報告，八時四十五分：粵語流行曲。九時：休息；十一時卅分：粵曲。十二時：報時；婦女講座，「爲什麼結婚」。十二時卅分：天氣報告；京曲；潮州曲。一時：報時；時代曲。一時卅分：證券交易所行情報告；粵語新聞；國語新聞；潮州語新聞及特別報告。二時休息。

晚上　六時：報時；粵語新聞；國語新聞；潮州語新聞及特別報告。六時卅分：轉播加路連山球場「陸軍對巴士」足球比賽情形。七時十五分：兒童歌曲。七時卅分：中西故事及文藝講座。八時：報時；天氣報告；明日節目預告及特別報告；點唱節目，「敬候近安」。九時：轉播倫敦國語新聞。九時十五分：粵曲。九時卅分：轉播倫敦粵語新聞。九時四十五分：故事演講。十時卅分：特備樂器演奏節目；（一）銀河會，（二）寶月，（三）鳥驚暄，（四）汪獄。十時五十分：時代曲。十一時：歐西音樂介紹。十一時卅分：天氣報告。（完）

英文節目

日間　七時：輕鬆音樂。八時：新聞。八時十分：空中音樂。九時十分：暫停。十二時卅分：電影音樂。一時：新聞。一時十五分：股票行情；一時卅五分：管樂；二時暫停。

晚上　六時：幸運點唱。七時：圓曲。七時十五分：鋼琴演奏。七時卅分：故事。八時：新聞。八時十五分：吉卜賽之夜。八時卅分：作曲家西培留斯介紹。九時：華爾滋曲。九時四十五分：話劇「空中火燄」。十時四十五分：二十世紀的音樂。十一時：新聞。（完）

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午▲6時50分	上午 7時50分	上午 6時55分	上午 8時
▲星期日及例假停開		7時26分	8時31分
7時44分	8時50分	▲8時25分	9時29分
8時47分	9時51分	▲星期日及例假停開	
10時	11時06分	10時10分	11時14分
11時25分	12時30分	11時43分	12時47分
12時31分	下午 1時36分	下午 1時45分	下午 2時52分
下午 2時08分	3時10分	2時46分	3時52分
4時27分	5時30分	3時40分	4時44分
5時28分	6時25分	4時17分	5時40分
6時24分	7時29分	6時02分	7時08分
8時10分	9時13分	7時50分	8時55分
▲10時45分	11時46分		
▲只星期六日及例假增開			
廣州開	到深圳	深圳開	到廣州
上午 7時05分	上午11時56分	下午 1時46分	下午 6時39分

經濟版

今後半年輸入計劃 日將增購英鎊區貨
輸入總額中大豆佔了三十三萬五千噸 鐵砂二百五十二萬噸廢鐵五十七萬噸

【本報訊】日本本財政年度的下半年（今年十月到明年三月）輸入預算計劃已公佈，總額為十三億一千四百萬美元，另無形輸入預算為二億七千四百零四萬三千四百美元。原來的輸入預算是定為十一億五千八百萬美元的，後來經過閣僚長官和日本銀行總裁核准，增至現時的數額。

日本通產省估計在本財政年度內（今年四月至明年三月），輸出總值可達二十五億八千五百萬美元。下半年度的輸入計劃，就是根據這一點定出來的。

據說，日本下半年度的輸入計劃，是着重注意下列幾點的：㊀着重購買出口貨原料。㊁增加自英鎊區輸入貨品。㊂增加輸入工業機器以求減低工業生產成本。㊃增加輸入食糖、糧食等日用品和紡織原料，以求降低物價。

新的下半年輸入計劃，比上半年計劃的數額增加二億零七百萬美元。

今年十月到明年三月底這一段期間內，日本計劃輸入的主要商品項目如下：白米，六十二萬噸；大麥，四十一萬三千噸；小麥，一百零七萬噸；大豆，三十三萬五千噸；食糖，四十七萬噸；鹽，一百三十六萬噸；原棉，一百一十四萬包（一說是一百一十五萬四千包）；原羊毛，四十萬包；磷酸礦苗，七十二萬噸；焦煤，一百四十三萬噸；鐵砂，二百五十二萬噸；廢鐵，五十七萬噸；粗油，三千三百萬大桶；機器，六千萬美元。

同期外匯分配的情形是：糧食、飲料，二億八千五百六十五萬二千美元；專賣品，一千二百三十一萬四千美元；木材，一千零七十七萬四千美元；日用必需品，二千一百七十九萬六千美元；紡織原料，三億三千八百五十五萬六千美元；肥料，二千五百九十八萬七千美元；煤，三千二百二十一萬四千美元；煉鋼鐵用原料，六千四百一十二萬五千美元；非鐵質金屬及非金屬礦產品，一千七百八十八萬二千美元；油類，八千二百二十三萬六千美元；化學品及附屬物，五百四十七萬一千美元；藥品，二百八十七萬九千美元；農業用藥品，一百零七萬五千美元；機器與金屬製品，六千二百九十萬美元；供加工貿易用的原料，三千萬美元；供易貨用貨品，一千萬元；輸入貯備金，五千萬美元。

日自動承認輸入額 預算總值二億美元
比上半年度增四千五百萬美元

在自動承認制項下輸入的貨品總值定為二億美元，並比之上半年度一億五千五百萬的數值是增多了。

據最近商人收到的消息說，輸入預算雖已作出，但日本當局仍然不主張大規模放寬輸入限制的，因為現時輸出情況尚未穩定，同時放寬某些商品輸入的結果，又恐怕會影響日本本身的工業。日本一般工商界人士，是表示歡迎增加輸入的，他們對於輸入限制仍未立刻放寬感到失望。這些人特別指出，下半年度食糖與大豆的輸入，增加數量依然不够。日本市場上這兩種貨很疏濶，販商想做生意也感到困難。他們又說，在整個輸入總百分比中，屬自動承認制項下的比率是縮小了。

香港鋁製品訂價 七廠家聯合提高
有些照原價增百分之十五 並規定訂貨先付訂金一成

【本報訊】香港鋁業同業公會屬下的七家鋁製品廠，昨天聯合將製品價格提高，同時規定今後客戶如向它們訂貨，需先付訂金一成。這次提高各種貨品價格，幅度並不相同，有些比原訂價提高百分之十五以上，有些則不到百分之十。提價的原因，據說是原料價上漲。

鋁業同業公會屬下的七家工廠是：鼎大金屬製品廠，華鋁金屬製皿廠，大華鐵工廠，美一，源興搪瓷五金製品廠，瓶製造廠，麟崖鋼精廠，金錢金屬製品廠。

搪瓷器皿廠 目前並未提高
只有一些要縮小折扣率

【本報訊】據搪瓷廠商說，關於搪瓷製品要在最近加價的事，他們並未有收到公會的通知。搪瓷工業同業公會屬下各會員廠號自從三月十日統一將搪瓷品售價降低以後，一直未再作調整。因為四、五月間搪瓷廠生意欠佳，有些廠號迫得再照統一新訂價加大折扣賣貨，最低的實收額只及原訂價的八成。近月以來，上述的搪瓷業生意增加，一部份廠商遂將折扣縮小，以求減少差幅，增加收入。但據說仍然未能達到三月十日公會規定的原價。縮小折扣率以增加實收金額的舉動，只在一些廠中進行，而且縮小折扣也是因地而異的，例如銷往東非或西非地區的搪瓷品，因競逐者衆，事實上廠家現想要將實收價提高，也變為不可行。目前各廠也只是酌情而施的。

廠家認為這種情形，只能說明搪瓷廠目前處境仍非十分好過，與真正因生意太多而提高製品售價有很大不同。近月製搪瓷品的主要原料威士黑鐵皮，每百磅訂價（美出口商價）為五元二毫美金，和對上一、兩個月一樣，但比三月間搪瓷品統一降價時每百磅四元六毫美金的訂價則是漲了。

日道林紙放盤 商人仍少過問
歐紙業會擬再討論公價問題

【本報訊】日本道林紙、奧國拷貝紙訂盤雖報來，但訂購者仍屬寥寥無幾。本月底或下月初，歐洲紙業聯合公會再召集小組會議討論部份紙張價格問題。

最近日本廠方來電報盤，道林紙每噸C.I.F.香港仍為九十四英鎊（照公會價），每磅伸合港幣為六毫七仙七，目前市價每磅六毫六仙，比市價高。而且近兩個月來，日本道林紙外銷亦有所限制，故商人極少訂購。

由於商人訂購日本道林紙減少，近來有些洋行為了爭取生意，稍將佣金降低接盤，例如金羊牌道林紙每噸做要C.I.F.香港九十一英鎊，但到昨天為止，仍未成盤。奧國拷貝紙新訂價不合算，訂購者仍寥寥無幾。據說，近日洋行放盤，奧國拷貝紙每噸C.I.F.香港要一百六十五英鎊，每令伸合港幣為十六元。

另據此間洋紙商獲瑞典紙廠九月廿八日發來密郵稱，歐洲紙業聯合公會自將牛皮紙公價提高四英鎊後，製造盒光紙、硫酸質白鷄皮紙、有光紙、牛油紙、拷貝紙、薄印字紙和郵封紙等紙廠，又擬定於本月底或十一月初旬再召集小組會議商討調整價格問題。至於非木質的纖維質紙如道林紙、粉紙、印書紙、打字紙、等小組會議亦可能於十二月初旬召集研究紙價。關於上述這些紙張是否有所調整，到時才能分曉。

桂碎二百包 出口莊採購

【本報訊】在出口莊的採購下，一號桂碎昨天成出二百包，每擔四十四元。

巴棉新盤又降 每雙包跌十盧比

【本報訊】和上週末比較，昨天巴基斯坦十月、十一月付船新棉每雙包又下跌十巴盧比。NT棉每雙包一千一百三十五盧比，289F棉一千一百五十五盧比，LSS棉一千一百二十盧比，4F棉一千零八十盧比。

美棉價亦落，紐約市場現貨報價每磅三毫二仙三美金。南巴西棉稍扳硬，五級貨C.I.F.香港每磅三十七點一五便士，六級貨二十六點五便士。

快樂雪糕公司 獲准登記開業

【本報訊】據港府新聞處消息，快樂雪糕有限公司現已獲准登記開業。該公司的註册辦事處，係在九龍青山道一零二號地下，正常資本為十萬元。

仰光棉紗市仍一枝獨秀
港製玫瑰紗每小包漲至四十五緬元 電池隨到隨銷市況異常秀麗

【仰光九月二十七日航信】港紗在仰光市場一直上揚，為這週來最「吃香」交易之一，與布類之「熱門」正是「異曲同工」。本週布匹漲風雖稍挫，而棉紗一項，仍一枝獨秀。

香港出品雙獅白紗，每小包（十磅）二十六日承上週的漲風，由緬幣三十七元五十分漲至四十一元五十分，玫瑰白紗每小包由緬幣四十元漲至緬幣四十五元，廿支松竹白紗缺貨應市。

上海出品藍鳳二十支白紗每包由緬幣三十七元五十分漲至四十二元五十分（上海藍鳳牌棉紗八月初抵仰光時，由民用供應局定當分配各針織廠，每小包公價為緬幣二十八元，未及一月，目前市價已漲了十四元五十分。該局原擬對各針織廠恢復供應數量，但自上週起，各方扯購甚多，同時該局供應各廠數量又在減少。因此，藍鳳紗身價日高，半月來扶搖直上，若該局不及時續購，廠家需用更急），藍鳳牌三十支白紗由四十元升至四十三元，藍鳳四十支白紗由四十八元五十分升至四十九元。

上漲原因：（一）中國棉紗來途不繼，針織廠需用甚急；（二）港紗存貨稀疏，各縣區扯購甚熟；（三）一般存有積底之商戶，遂乘此風雲，一時將價推高。

瞻望前景：前日由香港開抵之「珍那拉」號輪，載有外來商品，如灰色棉紗二十八綑，布疋兩箱，漂白襯衣布六十六綑，黑色襯衣布二十綑，白襯衣布三十八綑。上述各貨雖未出關應市，但布市聞風先退。記者上週曾為一般居民感嘆謂：「全家都住西風裏，九月衣裳未剪裁」，今聞新布即可上市，或可稍舒一般用戶之困。但棉紗價來二十八綑，其供應自成問題。而港紗「千呼萬喚又不來」，一般針織廠眞有「紗線貴如絲，織布如織錦」之感。據有經驗之紗商言：「瞻前顧後，衡情度理，紗布前途，尙可負隅一戰。」

又雨季將過，電筒、電池銷路轉佳，緬商採購中國出品之工商牌、五羊牌電池已到，前日東登戰陣，即被搶購而空。上海出品「工商牌」電池，由九月二十三日出關應市，頭盤叫每箱（六十打）緬幣三百五十元，三日來已漲至四百八十元。電池市價，一日三漲，可謂破電池行情紀錄。廣州出品「五羊牌」電池，由三百四十元漲至四百六十元。

美國出品「永備牌」電池，每箱由緬幣一千零一十元降至一千元，其成交數則寥若晨星。「永備」一向在仰光市場不可一世，今降價求售，可見市道之變遷矣。

香港出品「黑人牌」電池，無貨應市。上漲原因：（一）滬、粵出品電池，因係鉛皮裝，可以防潮；（二）物美價廉，為用戶所好；（三）又逢市面渴貨，配來數量，正是「及時雨」。最近續到上海電池一批，雖未提貨出關，已被各批發商以橋頭期貨每箱（六十打）緬幣四百元，預購一空。花旗「永備牌」電池到三百餘箱，係大市場，渴濟接濟，仍無濟於事，故電池市道，仍可望秀麗。（老鄔、立言寄自仰光）

禾花雀入旺季 昨上市達千打
顧客及時全部吸進

【本報訊】禾花雀漸入旺盛期，連日來量稍增。火鳩、兎仔亦續成出。廣州禾花雀，昨天有一千打上市，旋即為零售商和酒樓商人買入了。批發價較前便宜些，每打沽二元四毫至二元六毫。

白鴿是秋季補品之一，近兩天新貨亦有運到，平均每天的上市量約四、五百隻。梧州大白鴿（每隻重十兩）每隻成三元二毫，十細白鴿（重六兩）每隻二元一毫。火鳩、雪藏兎仔買賣仍暢。火鳩每隻一元二毫，雪藏兎仔每隻二元二毫。

白蒜存底疏薄 汕頭產品只得一些應市 辦莊到處找貨

久未成交的薄荷油，昨天歐洲客扯去約一千磅，每磅二十六元。上海「白熊牌」薄荷腦，近來本地用家斷斷續續買入一些，每磅成價四十一元五毫左右。

【本報訊】近數天來，蒜頭市中的汕頭白蒜，除普蒜種、「大安」蒜、「二安」蒜與蒜畔之外，其他產品均已完場，而需定白蒜，目前大約一個月前有貨運到來過一批（約四百五十件），當時以每擔五十元成交之後，即再沒有貨來過。目前，市上白蒜極為疏濶，不少辦莊到處找貨，但是除一部份汕頭產品之外，其他均因乏貨供應，而無成交。

火蒜中汕頭、水東與碣石等地的產品最近亦已完場，目前市上只有金山、河源與江門貨供應，由於存貨疏，從上月三十日起，這三種火蒜的價格再度扳高。

據行內人說，目前市上的火蒜總存量，僅及去年同期的二、三成。這些商人又說，鑑於近來白蒜與火蒜求過於供的情形，後市的價格很可能再行上升。

近來落場的商人，除還莊及南越客之外，錫蘭客也有，而星莊則間中也落場採購一些。

據綜合計算，過去兩天中內地白蒜與火蒜約共成交二千五百件，價格是：普蒜畔五十六元（每擔計，下同），普「大安」蒜七十二元，普「二安」蒜六十九元，普蒜種六十八元，江門火蒜六十元，河源火蒜六十四元，金山火蒜七十五元。

天津鴨梨上市漸多

【本報訊】天津鴨梨、柚子、楊桃各成一批。近十天內，天津鴨梨上市漸多，因為目前運到的鴨梨，味甜而水份充足，同時價亦不高，故街販都紛紛買入沿街叫賣。每擔沽三十餘元，零售每個一、二毫。

中秋節過後，柚子、楊桃市價略順。昨天成交的沙田柚和雜柚合共二萬五千至三萬個，沙田柚每百個成三十元，雜柚每百個八至十元。楊桃成六十多件，每擔成四十四元。

簡訊

▲昨日食米大盤起跌不一。暹羅米價鏡定住，仰光長粘、小絞米每擔跌數角，內地新興白米則扳硬。全日成交數千包。

▲砂糖外銷不弱，昨天市上成交仍暢。台灣特種砂糖先成二百噸，倉上交貨每擔四十三元三毫，繼成一百噸，價格升至四十三元四毫。太古幼白砂糖抛出現貨一百噸，售價每擔四十三元三毫。

開門幾件事
主要物品零售價（單位港元）

十月四日以香港中央市場價為標準

品名	單位	零售價	品名	單位	零售價
鮮牛肉	一斤	三・〇〇	絲瓜	一斤	〇・四〇
上豬肉	一斤	三・四〇	白菜	一斤	〇・三五
中鷄	一斤	四・五〇	番茄	一斤	〇・六〇
上鴿	一斤	五・五〇	薯仔	一斤	〇・二五
鴨	一斤	三・二〇	節瓜	一斤	〇・四〇
中蝦	一斤	二・五〇	菜心	一斤	〇・六〇
白鯽	一斤	〇・四五	多瓜	一斤	〇・四〇
花生油	一斤	一・四〇	鯇魚	一斤	一・八〇
油粘米	一斤	〇・六〇	大魚	一斤	一・四〇
上麵粉	一斤	〇・六〇	紅衫	一斤	一・四〇
鷄蛋	十隻	一・四〇	紅披片	每擔	六・五〇
鴨蛋	十隻	一・九〇	松柴	每擔	六・〇〇

說明：中蝦跌三毫，白菜跌五仙。

股票交易上月再減
比八月份約少了四百餘萬元 一般股價尚無急速下跌現象 今年頭八個月已超過去年成交總值

【本報訊】上月香港股票的交易總值為三千二百三十六萬八千五百一十八元，比八月份再減四百零四萬四千四百元。但在「淡月」和銀行提高放款利息的雙重影響下，一般股價尚不致急跌，這倒是過去少見的。

綜計今年頭八個月的股票成交總值，爲二億八千三百零一萬九千元，比去年全年的數值還高出三千一百零四萬三千元。照此計算，今年的股市又將是戰後以來買賣最多的一年了。

上月大部份股票的成交額，都比八月份縮減，只是會德豐、紡織公司、黃埔船塢、地產、置地和聯合樹膠等股份則稍有相當數量成交。上月下旬，艾森豪威爾的病訊曾對香港股市發生過影響，但一般股價不久就又回升至原位。

除開隆德保險股之外，上月銀行股和保險股的買賣都減退了。會德豐股在上旬市道興旺，但其後則漸轉沉寂。黃埔船塢股有人支持，成價稍升。傳說該船塢今年的生意，已比去年有了進步。堪富利士置業公司股也有客垂青，只是大酒店股則日見低沉。置地公司股除股權除紅利，以每份六十四元至六十五元成交。電燈公司股的成交，比八月份減低，價亦稍跌。油蔴地小輪股價跌而成交尚多。青洲英坭股繼續成為投資者的對象，成價也上升。據說該公司出產的水泥，近日已增銷到菲律賓和南朝鮮去。（鋼）

新盤繼續報升 K金再度趨向上游
美元跟着扳上五八大關

【本報訊】新金訂盤繼續報漲，英鎊回縮，K金繼挺，美元回升至「五八」大關。K金頭盤以二五二・八七五開出，比前日收市價高〇・一二五，即為全日最低價。旋即躍步而上，最高價走至二五三・三七五，收市二五三・一二五。午後開市二五三・二五，收市二五三・二五。息價平算。牌上交收三百一十兩，下交收一千兩。澳門金開市二六三・一二五，收市二六三・二五，息價平算。新金訂盤每盎斯報三七・七五美元，比前回升三美仙。又去路穩，市乃上挺。美匯開市五八五・七五，收市五八五・七五；最高五八六，最低五八五・五。

紐約可轉讓英鎊昨報二・七五五美元，比前縮了〇・〇〇二五美元，加以去息回降，美匯因銷路增加，價位上升，故美元被牽上漲。

美元以五七九・二五開出頭盤，比前日收市價高了半點，此為全日最低價。買家乘低有吸，市勢扳堅，最高價上至五八〇・一二五，收市五七九・七五。午後開市五七九・七五，價位又回穩，至五八〇收市。去息四毫九仙。交收二萬美元。金單開市五八五・二五，收市五八五・三七五，最高五八五・三七五，最低五八二・七五。

近二萬盎斯 新金昨成盤

【又訊】昨日新金成入十二箱，合一萬九千二百盎斯，每盎斯成三七・七五美元。據說，近來成金頗有化算，每箱估計可賺四、五百元左右。如航程無誤，今日將有二萬多盎斯新金抵澳。另傳明日又將有一批運來。

跌勢空前猛烈 貢紙續下瀉
每萬再跌七十港元

【本報訊】西貢紙價繼續破關而下，每萬元期貢紙又比前天跌了七十港元。據說還是空前的大跌勢。市場期貢紙昨日續破六字大關，上午每萬元值五百四十五港元，比前日跌了七十港元。下午稍扳高二十港元，即每萬值五百六十五港元。交收五萬元，加息三毫。

街外現鈔亦跟落。象貢紙上午亦曾一度低至五百五十港元（每萬貢紙計），下午稍回上至五七〇港元。美貢紙上午每萬值五四七・五港元，下午值五六七・五港元。

據說，貢紙價下跌的原因，主要是：傳最近西貢當地發行新幣，定本月一日起至本月底止為兌換期限，留在此間的西貢紙又不能公開號回去，因此人心看淡，市乃瀉落。近日西貢紙貨盤多，買盤少，街外成交平均每天值十餘廿萬元貢紙。

香港新聞

三院開支龐大 月中賣花籌款
醫務慈善費年需六百萬 該院總理呼籲踴躍捐輸

【本報訊】東華三院定於十五日賣花籌款，三院總理昨晚在建國酒家招待新聞界，呼籲各界踴躍捐輸。昨晚六時許，三院當年主席馮錦聰，首總理龍炳棠、王澤森，總理鄧祥、張鎮漢、潘新安、吳文廣、包永沂、黃天丞、黃允畋、吳多泰、梁鴻慶、黃裕材、林繼志，當年顧問胡兆熾、黃瑞明、陳德泰、董之英先後抵達，親任招待。八時許入席，酒過三巡後，馮錦聰、龍炳棠、王澤森相繼致詞，闡述賣花籌款意義。

馮錦聰說：「三院每年醫務、慈善兩部，開支達六百餘萬元，雖賴港府鉅大津貼，並有當年收入與善款捐助，惟不敷之數，所差甚鉅。過去一年工作的統計數字，關於醫務部份，門診者達四十七萬零九百一十人，留醫二萬六千一百零三人，留產二萬三千三百九十三人。慈善部施衣六千一百卅二件，施棺一萬一千二百五十二具。義學部門，港九兩地共有義學六十間，收容學生三千五百六十八人，全部照港府待遇的教職員共有一百一十二人。只義學部門之支出，每年亦須支付一百萬元，連同此種特項開支，全部經費超過七百萬元以上。」

他說：「爲甚麼經費會逐漸逐漸龐大呢？那是與社會需求成正比例的，單純以門診數字統計，昨年比前年超過十一萬人強。又例如九龍第一分校新校舍完成，學生增收五百餘人，學額擴增，教職員及學務經費自必同時增加。僅舉其最大者，以例其餘，可見三院負擔之沉重，和貧病大衆所需求的急迫了。」

龍炳棠說：「三院猶如一個大家庭，家庭的事，個個人都有份，辦得好，就是大衆的福利。個個本着此種心理，相信各人對於賣花捐款，一定當為權利，而不是義務。換一句話說，人人皆以有份捐款於三院為光榮。」

王澤森介紹三院將於下月十八日舉行的餐舞會，餐券及幸運獎券將可發出。籌款目的則純在改進。

東華三院主席馮錦聰，致詞闡述賣花籌款意義。（本報攝）

中區擴祝街坊節 徵求隊同時頒獎
慶祝會各組人選已推定

【本報訊】中區街坊福利會對第二屆街坊節，決予擴大慶祝。該會昨首次召開「祝節」小組委員會會議，決定屆時除在會所內舉行茶會聯歡鳴炮誌慶外，並假大華飯店舉行會員坊衆大聚餐，同時更舉行第六屆徵求隊頒獎典禮，由副社會局長李孑農主持。據悉：該會是屆徵求成績共達一萬三千多元，人數冠軍周有，亞軍江紹淹、徐淡文；銀數冠軍江紹淹，亞軍周有，季軍徐淡文。

會上並推定慶祝會各組負責人選：（總務）李志楠、徐淡文、李茂機。（財務）梁義浦、何智煌。（佈置）陳漢波、黃永康、衛汪如。（游藝）李志楠、徐淡文、陳漢波。（宴會）梁義浦、黃永康、衛汪如、崔百勝、孫玉麟、楊鐵甫、永聰。（款接）梁威林、高無危、廖鐵華、吳仲朝、吳彭洸、張桑光、施太平、余耀堂、羅延年、李炳暉、盧海明、馮錦燊、區少軒、陳大同、戴大福、關洛波、劉玉輝、湯亦庸、譚立朝、譚立基、黃庚世、梁蔭文、梅炎秋、鄺明、黎雅倫、陳錫乾、夏淡雄等。（大會司儀）徐淡文。

不遠千里而來 大談售貨妙術
一羣美國商品推銷者 抵港後由朝到晚演講

【本報訊】中華總商會、香港西商會定今晚八時在都城酒家舉行宴會，招待美國國際商品推銷技術專家考察團。該團並定今天上午九時半起在中華總商會禮堂舉行演講會，開會禮由西商會主席布力治、中華總商會會長許此毅主持，該團團長克魯加（印第安那州紙業公司董事長）致開會詞，十時起演講，先後由普斐德（賓夕凡尼亞州史葛紙業公司副董事長）講「健全推銷計劃之要素」，馬田（北印第安那州鋼業公司董事長）講「售貨妙術」，谷奇（賓夕凡尼亞州維他物品批發公司董事長）講「直接推銷法」，克魯加講「改善商品推銷技術以提高生活水準」，史東（美洲聯合保險公司董事長）講「商品製造與營業規模的預期計劃」，韋廉士（伊連諾斯州韋廉士公司董事長）講「商品的現代分銷法」，理樂斯頓講「個人的份內事」。演講會預訂下午四時許結束，聽衆須往中華總商會索取入場券。

青年會主辦戲劇展覽
下月起一連三月在九龍青支舉行

【本報訊】中華基督教青年會主辦「香港學校及業餘劇團戲劇展覽」，定期下月在該會九龍支會露天劇場揭幕，先由該會劇藝社作一個月的示範演出，上演「鳳還巢」、「時間之神」、「上吾子」、「父歸」、「結婚」、「冷飯」等長短劇多齣，免費招待戲劇文化界人士參觀。各參展的學校及戲劇團體將陸續演出，展覽期暫定為三個月，自十二月一日起至明年二月底止，若參展劇目過多，將酌量延期。此次「劇展」門券五角。

該會已分別寄發章程及報名表格與各有關學校及戲劇團體，未接獲者可向青年會或九龍分會索取。「劇展」章程內稱：以提倡話劇運動、普及話劇藝術為宗旨。報名日期定十月十五日截止，報名時須填寫表格，繳保證金五十元，交劇本及本事每一劇目各兩份。票務由青年會統辦，門券定為五角、一元、兩元三種，演出劇團得享有該晚免費入場券五十張，門券收入除繳稅外，餘款由演出劇團佔百分之六十，青年會佔百分之四十。

釣友週日出動 赴螺洲垂釣

【本報訊】業餘釣魚會定星期天前往螺洲垂釣，參加者每位收費十元，於是日上午八時在統一碼頭乘車至赤柱巴士總站集合出發。報名地點在九龍彌敦道九十六號二樓。

社團備忘錄　十月五日（星期三）

黃氏宗親會（下午二時）召開理監事聯席會議，商討會務。

培正同學會（下午六時半）在六國飯店舉行聚餐聯歡，並討論同學日慶祝大會工作。

華人牙醫公會（下午八時）在會所舉行秋季聯歡聚親會。

中華總商會、香港西商會（下午八時）在都城酒家宴請美國國際商品推銷技術專家考察團。

社團動態

荃灣請改善衛生 西區將演劇籌款

【本報訊】荃灣鄉事會於昨晚舉行常務委員會會議，商討改善該區街市衛生環境及整理小販擺賣秩序等問題。會上各委員均指出荃灣墟街市衛生設備甚差，街市內擠迫不堪，且附近擺賣小販甚衆，秩序零亂，垃圾山積，穢氣薰天，影響市民生活極大。該會現已將此情景攝成照片，提交當局注意。會議並對當局擬在荃灣附近山坡籌建一華人永遠墳場，提出意見，以備送當局考慮採納。

▲西區街坊福利會為籌募經費，經定於本月八日起一連三晚在銅鑼灣皇仁書院公演「原愛」話劇。屆時將由社會局尹夫婦致詞及頒發獎品。

梁氏宗親有宴會 任聯診所明開幕

▲梁氏宗親會理監事長梁德、梁東海於二日東請該會現屆理監事暨熱心宗親在悅興酒家宴，筵開十餘桌，到會者達百餘人，並由該會財務主任鴻勛及其夫人讓玉蘭等演唱助興。

▲香港九龍住客聯合會及港九魚農互助會於廣東道八〇六號聯合會設立之義診所，定明日正式開幕。該所定六、七日兩天，均免收藥費，並聘有名醫主診。

保護兒童會籌款 長洲華商會改選

▲香港保護兒童會定十二日下午九時卅分假利舞台舉行國際音樂會，參加演奏名家，計有富華教授、麥尼郁夫人、夏利柯教授、李淑醒女士、施德淑教授等。門票分七元五角、五元、一元三種，在謀得利琴行及利舞台均有代售。

▲長洲華商會於前日舉行全體值理會議，到會有馮北財（主席）、王仲華、陳公俠、鄺炳有、鄧植華、莫銘泰、鄭達、洪啟昌、馮玉書、周理炳、嚴錦河、劉玲、陳廣英等，決定九日分發選票改選下屆職員，並定十一日下午八時開票選舉。

颱風經東京附近登陸 輪船多艘來港延期

越南平安丸重慶鄱陽等到期均改遲 太平朝日山丸菲島怡美利等亦遲到

【本報訊】據航業界消息：連日日本海面連續出現兩場颱風，其勢至爲猛烈。最近一場颱風雖已於前日於東京附近登陸，海面漸轉平靜，但多艘船隻都仍因等候落貨所改遲來港。據初步調查所知，「越南」號自日抵港的日期，已由七日改爲八日；「平安丸」由七日改爲九日，「重慶」號由七日改爲九日，「鄱陽」輪則由八日改爲十一日。此外，「第二滿鐵丸」亦延至十日始能抵港（原定九日到）。「讚岐丸」則定七日抵港。

今明兩日預定由日抵港的船隻，預定有「菲島怡美利」、「太平」、「朝日山丸」、「亞波丸」、「溫標倫總統」和「詩好頓」等六艘，其中「太平」、「朝日山丸」和「菲島怡美利」等三艘都因避風而遲到了。

沙丹拿鴨家今赴星

接載食糧雜貨等八百噸 勝高剌由印載來棉花等千噸

【本報訊】鐵行公司屬下的「沙丹拿」鴨家輪，定今晚五時開往新加坡、吡嚦、仰光和加爾各答。該輪今早仍泊在A字五號泡落貨。她這次預計可載出貨物八百噸，其中運往仰光的有三百噸，運往新加坡的糧食雜貨有二百餘噸，運往吡嚦的則有數十噸。

該公司屬下的另一艘鴨家輪「勝高剌」號，定今日自加爾各答和新加坡、吡嚦開到，載來棉花、生油及雜貨共千餘噸。該輪今晚停泊於A字一號泡徹夜起貨，並收取運往日本的貨物，而於明早離港開行。聞她現已接入數十噸豆子

澳洲羊毛。該輪預定十二日由滬返港，隨即入塢進行修理。

明天駛美 瑪打皇嘉

【本報訊】美邦公司代理之「瑪打皇嘉」（MATTAWANGA）輪，將於明天離港，經日本赴溫哥華、西雅圖、舊金山及洛杉磯。據該公司的接貨處消息，至昨天止，該輪已接到貨物三、四百噸，其中大部份是各種罐頭食品。

該輪定今天入口，停在A字九號泡起落貨物。

該公司屬下的「湖北」輪，已於前日下午開往上海，載出貨物約六十噸，其中有一半是

士打巴里去日 今午即可啟行

【本報訊】渣華郵船公司之「士打巴里」輪（STRAAT BALI），將於今天中午離港，經上海赴日本。據悉運出的貨物很少。

芝萬宜正駛印度尼西亞

該公司本月二日離港的「芝萬宜」輪，據悉運往印度尼西亞的貨物約共三百噸，其中以棉紗居多，而運往星洲的貨物共約五百噸，全是食用雜貨。

由吡嚦抵港之「美興」輪，目前入塢清洗船底（如澳去貼在船底的貝殼等），但將於本月七日出塢收貨，而大約於本月八日開往曼谷。

沙利馬士基 今天開美國

【本報訊】捷成洋行之「沙利馬士基」輪（SALLY MAERSK）昨天由馬尼拉經西貢到港，據說來貨只有二、三十噸。該輪停在A字十六號泡，定今天下午取道日本赴美國，據悉將有一些油籽運出。

澳洲麵粉凍肉 太原今早載到

預定七日轉去日本

【本報訊】太古之「太原」輪定今早自澳洲開到，停泊於A字八號泡進行起卸。據悉，她這次載來貨物約六百噸，其中以麵粉、凍肉、罐頭食品和奶粉等居多。該輪預定在港逗留兩日，七日即轉開日本。

又，「北海」輪定今早十時開往新加坡、巴生和吡嚦，載出貨物約七百尺碼噸，其中大部份爲雜糧和日用品，另有數十噸太古糖。

又悉，現已航抵澳洲的「富寧」輪，短期內將暫不返港。因此，太古公司準備在十一月八日先派出「壁寧」輪離港開往新幾內亞港口，而將「富寧」輪開往新幾內亞的時間押後至十二月份。

讚岐丸後日到 載有貨物百噸

【本報訊】定後日抵港的日輪「讚岐丸」（天祥洋行代理），據說載來棉織品、人造絲及洋雜共百餘噸。該輪定九日取道新加坡開往歐洲，留港商現已訂入了一千五百噸左右的載位，其中運往南洋的貨物佔三、四百噸，運歐洲的則約爲一千一百噸。

漢陽載到 柴炭一批

【本報訊】太古輪船公司屬下的「漢陽」輪，昨日自新加坡開到，停泊於B字五號泡進行起卸，該輪另運來一百五十噸轉運往基隆、釜山的樹膠。她定於八日開往秦皇島、天津和青島。

海英由華北來 將於九日抵港

【本報訊】據捷順船務公司消息，「海英」輪將於本月九日由天津及青島到港。又據該公司稱，日前入塢作小修理之「德高」輪，將於兩三天內出塢。

宗像丸將來港 裝載鐵砂返日

【本報訊】振鴻有限公司代理的日鐵汽船「宗像丸」，定十二日自日本抵港。她這次準備開入馬鞍山海面載運四千一百噸鐵砂返日。

美西美 下週由曼谷來

【本報訊】據振盛行消息，「美西美」輪將於本月十二日由曼谷抵達香港。又據該行稱，日前

飛機時刻

今日到港班機 (一)印航：東京來，上午八時十五分到；(二)日航：東京、沖繩來，上午九時卅分到；(三)港航及西北：東京、台北來，上午十一時四十分到；(四)法航：西貢來，下午一時到；(五)國泰：馬尼拉來，下午二時二十分到；(六)快達：岩國來（遲到一天），下午三時卅分到；(七)英國海外：倫敦、仰光來，下午三時五十五分到。

今日離港班機 (一)國泰：往馬尼拉，開上午八時；(二)韓航：往漢城，開上午九時；(三)民航：往曼谷，開上午九時；(四)印航：往曼谷、孟買，開九時零五分；(五)英國海外：往東京，開上午九時卅分；(六)昌興：往東京、溫哥華，開上午十時；(七)民航：往台北、冲繩、岩國、東京、漢城，開上午十時三十分；(八)泛美：往東京、夏威夷、舊金山，開上午十時四十五分；(九)日航：往冲繩、東京，開中午十二時卅分；(十)越航：往西貢，開下午二時；(十一)國泰：往曼谷、新加坡，開下午三時三十分；(十二)快達：往達爾文、悉尼（遲一天），開下午四時四十分。

明日到港班機 (一)英國海外：東京來，上午七時卅分到；(二)泛美：夏威夷、東京來，上午七時四十五分到；(三)泰航：曼谷來，上午八時到；(四)北歐：東京來，上午八時五十分到；(五)日航：東京、冲繩來，上午九時卅分到；(六)泛美：倫敦、曼谷來，下午一時到；(七)越航：西貢來，下午一時到；(八)菲航：馬尼拉來，下午四時四十五分到；(九)法航：西貢來，下午五時卅分到；(十)國泰：新加坡、曼谷來，下午六時零五分到；西貢來，下午六時廿分到。

明日離港班機 (一)國泰：往西貢，開上午七時；(二)港航：往台北、東京，開上午九時；(三)英國海外：往曼谷、倫敦，開上午九時；往東京，開上午九時卅分；(四)北歐：往曼谷、喀拉蚩、開羅、羅馬、日內瓦、哥本哈根、興斯德、斯德哥爾摩，開上午九時卅分；(五)泰航：往台北、東京，開上午九時卅分；(六)日航：往冲繩、東京，開中午十二時；(七)泛美：往曼谷、倫敦，開下午二時卅分；往東京、夏威夷、舊金山，開下午三時；往馬尼拉、關島，開下午五時；(八)菲航：往馬尼拉，開下午五時十五分；(九)法航：往西貢，開五時卅分。

交通指南

越南改期往西貢

現已接入貨物六百餘噸 愛斯比倫士提早到港

【本報訊】據法國郵船公司消息，「越南」號郵船改於九日下午離港，開往西貢、小呂宋和馬賽，八日開始落貨。該輪現已接得六百餘噸運往西貢的貨，草和油蠟。因載位無多，商人如欲付貨，可速向該公司進行登記。又，該公司代理的貨輪「愛斯比倫士」號，提早於今日自西貢開到（原定七日到），據說她這次是特意駛來添煤的。該輪載有大批貨物直運日本。

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
嘉泰	ROSITA	西貢金邊	10月7	嘉豐
安平	AN PING	日本釜山	10月7	維記
三美	DANAKIL	曼谷	10月7	永寧
日本之熊	JAPAN BEAR	舊金山	10月7	美輪
海生	HAI SANG	高雄	10月7	維記
讚岐丸	SANUKI MARU	日本	10月7	天祥
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	日本	10月7	太平
芝錦碧	TJIKAMPEK	日本	10月7	渣華
派拉士	PYRRHUS	日本	10月8	太古
平安丸	HEIAN MARU	日本	10月9	天祥
浮泰拉	FULTALA	日本	10月8	鐵行
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國馬尼拉	10月8	總統
越南	VIETNAM	日本	10月8	法郵
大立寶	TALABOT	歐洲星洲	10月8	多利順
夏利臻	HERMOD	曼谷	10月8	多利順
西達	CEDAR	婆羅乃	10月8	邦碧
鋼貿員	STEEL VENDOR	美國馬尼拉	10月8	太平
漢堡	HAMBURG	歐洲星洲	10月8	捷成
柯那	ORNA	喀剌蚩孟買	10月8	鐵行
西賽士	CYCLOPS	歐洲星洲	10月8	太古
羅雲寶	ROWANBANK	非洲星洲	10月9	銀行
東方貿易	EASTERN TRADER	山打根	10月9	捷順
重慶	CHUNG KING	神戶	10月9	太古
海英	HOI YING	天津青島	10月9	捷順
多利	PRETORIA	日本	10月9	寶隆
士打孟家室	STRAAT MAKASSAR	日本	10月9	渣華
海洋郵	OCEAN MAIL	馬尼拉	10月9	福來
倫敦丸	LONDON MARU	歐洲星洲	10月9	東方
快富	FRANKFURT	日本	10月9	捷成
羅賓	ROYBANK	日本	10月9	銀行
陸東利亞士	CLYTONEUS	歐洲星洲	10月9	太古
富來	ARAFURA	日本	10月9	鐵行
九州丸	KYUSHU MARU	日本	10月10	東方
第二滿鐵丸	MANTETSU MARU NO. 2	日本	10月10	天祥
偉伯奇馬士基	VIBEKE MAERSK	日本	10月10	捷成
干尼士馬士基	CORNELIUS MAERSK	美國經基隆	10月10	捷成
曼德威利	MANDEVILLE	美國宿務	10月10	多利順
邏羅怡美利	LENEVERETT	星洲	10月10	福來
喀拉蚩城	CITY OF KARACHI	美國馬尼拉	10月10	銀行
碧干些亞	BRECONSHIRE	歐洲星洲	10月11	渣甸
海明	HAI MENG	婆羅洲	10月11	多利順
鄱陽	PO YANG	神戶	10月11	太古
中央丸	CHOUH MARU	星洲加爾各答	10月11	東方
海安	HAI AN	基隆	10月11	維記
加菲路總統	PRES. GARFIELD	美國經日本	10月11	總統
羅賓	ROYBANK	日本	10月11	銀行
仙加里士太子	CINGALESE PRINCE	美國馬尼拉	10月11	渣甸
第五滿鐵丸	MANTETSU MARU NO.5	日本	10月11	天祥
忌連路芝	GLENORCHY	日本	10月11	渣甸
羅斯	RUYS	南美南非	10月11	渣華
嘉錫	KARSIK	日本	10月12	渣華
安藝丸	AKI MARU	歐洲星洲	10月12	天祥
美西美	JACOB JESSEN	曼谷	10月12	振盛行
大阪丸	OSAKA MARU	日本	10月12	東方
海興	HAI HING	日本	10月12	多利順
宗像丸	MUNAKATA MARU	日本	10月12	振鴻
邊那威士	BENNEVIS	英國經星洲	10月13	洛士利
潮鋒	PIONEER TIDE	美國	10月13	美輪
太平洋運輸	PACIFIC TRANSPORT	美國馬尼拉	10月13	渣甸
台灣	TAIWAN	美國馬尼拉	10月13	天祥
巴丹	BATTAAN	美國馬尼拉	10月13	太古
飛行獨立	FLYING INDEPENDENT	美國馬尼拉	10月13	和捷
亞蒙吉	ALMKERK	日本	10月14	渣華
希望華利	HOPEVILLE	美國經日本	10月14	多利順
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	歐洲	10月14	美邦
豐寧	FENGNING	泗水	10月14	太古
皮利亞士	PELEUS	歐洲星洲	10月14	太古
新達	SUNDA	英國經星洲	10月14	鐵行
燕達士	INDUS	歐洲西貢	10月15	法郵
保士	PRODUCE	日本	10月15	寶隆
忌連路根	GLENLOGON	歐洲星洲	10月16	渣甸
北河	PEI HO	日本	10月16	法郵
卡地治	CARTHAGE	英國經星洲	10月17	鐵行
蘇屢洲統	CRACKER STATE MARINER	爪哇	10月17	總統
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西貢	10月17	捷成
夏美蓮	HERMELIN	日本	10月18	多利順
邊和力治	BENVORLICH	英國	10月18	洛士利
金熊	GOLDEN BEAR	舊金山	10月18	美輪
忌連那尼	GLENARTNEY	日本	10月18	渣甸
兆星	LAO	波斯灣星洲	10月18	福來
居士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	日本	10月19	捷成
他輔總統	PRES. TAFT	美國日本	10月19	總統
安娜北茛	ANNA BAKKE	星洲	10月19	鐵行
渣華太子	JAVANESE PRINCE	日本	10月19	渣甸
勝家	SONGKHLA	歐洲	10月19	寶隆
馬來怡美利	BRADEVERETT	日本	10月20	福來
刁多	TUDOR	馬尼拉	10月20	天祥
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	美國基隆	10月21	捷成
嘉芙華利	CASTLEVILLE	美國馬尼拉	10月21	銀行
間嗜士丸	GANGES MARU	新加坡	10月21	東方
飛雲	FLYING CLOUD	美國馬尼拉	10月22	和捷
富寧	FUNING	唐斯威爾他拉根	10月22	太古
亞士諦那士	ASTYANAX	歐洲星洲	10月22	太古
第三滿鐵丸	MANTETSU MARU NO.3	日本	10月22	洛士利
貝恩士泰	BAYERNSTEIN	歐洲星洲	10月23	捷成
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	日本	10月23	捷成
萊茲加	RIJEKA	歐洲星洲	10月23	華林
奧連達	OLINDA	喀拉蚩孟買高毡	10月24	鐵行
高棉	CAMBODGE	馬賽馬尼拉西貢	10月24	法郵
蘭興	RANHEIM	日本	10月24	華林
布祿連城	CITY OF BROOKLYN	美國馬尼拉	10月25	銀行
天星	STAR ALCYONE	日本	10月25	福來
邊娜桃	BENATTOW	歐洲星洲	10月25	洛士利
爹路士	DELOS	日本	10月25	天祥
忌連加利	GLENGARRY	英國星洲	10月26	渣甸
亞洲	ASIA	歐洲星洲	10月26	天祥
麥地臣總統	PRES. MADISON	美國日本	10月26	總統
柯地亞	ORDIA	日本	10月26	鐵行
當娜拉地	DONA NATI	美國馬尼拉	10月26	太古
法蘭西華利	FRANCISVILLE	馬尼拉	10月27	銀行
澳華吉	OUWERKERK	歐洲星洲	10月27	渣華
執班	JAPAN	日本	10月27	太平
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	10月27	捷成
絲朗	SHILLONG	日本	10月27	鐵行
亞魯士	AROS	澳洲	10月28	天祥
文洋丸	BUNYO MARU	日本	10月28	美邦
舟山	CHUSAN	英國星洲	10月29	鐵行
浪鋒	PIONEER WAVE	日本釜山	10月29	美輪
中國運輸	CHINA TRANS.	美國馬尼拉	10月29	渣甸
緬甸	BURMA	歐洲星洲西貢	10月30	寶隆
長島丸	NAGASHIMA MARU	日本	10月30	太平
伊利沙白北茛	ELISABETH BAKKE	美國	10月31	鐵行
愛倫馬士基	ELLEN MAERSK	波斯灣	11月1	捷成
古洲統	OLD COLONY MARINER	舊金山	11月2	美輪
彼得馬士基	PETER MAERSK	西貢	11月2	捷成
愛施馬士基	ELSE MAERSK	美國日本	11月2	捷成
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國馬尼拉	11月2	總統

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
讚岐丸	SANUKI MARU	歐洲	10月8	天祥
派拉士	PYRRHUS	歐洲	10月9	太古
越南	VIETNAM	馬賽	10月9	法郵
多利	PRETORIA	歐洲	10月9	寶隆
快富	FRANKFURT	歐洲	10月10	捷成
平安丸	HEIAN MARU	歐洲	10月10	天祥
加菲路總統	PRES. GARFIELD	馬賽熱那亞	10月12	總統
忌連路芝	GLENORCHY	歐洲	10月12	渣甸
亞蒙吉	ALMKERK	歐洲	10月15	渣華
西賽士	CYCLOPS	歐洲	10月16	太古
北河	PEI HO	歐洲	10月17	法郵
邊那威士	BENNEVIS	歐洲	10月18	洛士利
忌連那尼	GLENARTNEY	歐洲	10月19	渣甸
卡地治	CARTHAGE	歐洲	10月21	鐵行
邊和力治	BENVORLICH	歐洲	10月21	洛士利
路域沙芬	LUDWIGHSHAFEN	歐洲	10月23	捷成
陸東利亞士	CLYTONEUS	歐洲	10月24	太古
萊茲加	RIJEKA	歐洲	10月25	華林
絲朗	SHILLONG	歐洲	10月28	鐵行
亞洲	ASIA	歐洲	10月28	天祥
執班	JAPAN	歐洲	10月28	太平

印•巴•中東線

船名		開往港口	月日	公司
朝日山丸	ASAHISAN MARU	喀拉蚩孟買	10月7	美邦
浮泰拉	FULTALA	吉大港	10月8	鐵行
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	喀拉蚩波斯灣	10月8	太平
派拉士	PYRRHUS	亞丁港	10月9	太古
多利	PRETORIA	亞丁港	10月9	寶隆
平安丸	HEIAN MARU	亞丁港	10月10	天祥
第五滿鐵丸	MANTETSU MARU NO.5	吉大港加爾各答	10月11	天祥
加菲路總統	PRES. GARFIELD	喀拉蚩孟買	10月12	總統
忌連路芝	GLENORCHY	亞丁港	10月12	渣甸
東后	EASTERN QUEEN	加爾各答	10月13	渣甸
亞蒙吉	ALMKERK	亞丁港	10月15	渣華

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
朝日山丸	ASAHISAN MARU	星吡仰	10月7	美邦
日本之熊	JAPAN BEAR	馬尼拉宿務	10月7	美輪
恆生	HANG SANG	山打根和里士頓	10月7	渣甸
慶生	HEW SANG	山打根	10月7	渣甸
亞波丸	AWA MARU	西貢曼谷	10月7	東方
溫標倫總統	PRES. VAN BUREN	馬尼拉	10月7	總統
讚岐丸	SANUKI MARU	星洲	10月8	天祥
華興	ANGELINA	西貢金邊	10月8	順昌
美興	MUI HENG	曼谷	10月8	振盛行
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	星洲科倫坡	10月8	太平
鋼貿員	STEEL VENDOR	西貢星洲曼谷	10月8	太平
詩好頓	SCHOUTEN	新加坡	10月8	渣華
浮泰拉	FULTALA	星吡	10月8	鐵行
越南	VIETNAM	西貢馬尼拉	10月9	法郵
漢堡	HAMBURG	馬尼拉	10月9	捷成
重慶	CHUNGKING	星洲爪哇港	10月9	太古
多利	PRETORIA	馬尼拉	10月9	寶隆
派拉士	PYRRHUS	新加坡	10月9	太古
偉伯奇馬士基	VIBEKE MAERSK	爪哇港口	10月9	捷成
大立寶	TALABOT	馬尼拉	10月9	多利順
芝錦碧	TJIKAMPEK	星洲爪哇港	10月9	渣華
興立	HENRIK	沙撈越婆羅洲	10月9	多利順
東方貿易	EASTERN TRADER	山打根	10月10	捷順
鄱陽	PO YANG	曼谷	10月10	太古
快富	FRANKFURT	星洲科倫坡	10月10	捷成
平安丸	HEIAN MARU	新加坡	10月10	天祥
干尼士馬士基	CORNELIUS MAERSK	西貢	10月10	捷成
富來	ARAFURA	馬尼拉	10月10	鐵行
安藝丸	AKI MARU	馬尼拉	10月11	天祥
第五滿鐵丸	MANTETSU MARU No.5	星吡	10月11	天祥
第二滿鐵丸	MANTETSU MARU No.2	曼谷	10月11	天祥
羅賓	ROYBANK	星洲	10月11	銀行
忌連路芝	GLENORCHY	新加坡	10月12	渣甸
九州丸	KYUSHU MARU	新加坡	10月12	東方
加菲路總統	PRES. GARFIELD	新加坡	10月12	總統
東后	EASTERN QUEEN	新加坡	10月13	渣甸
嘉錫	KARSIK	吡嚦爪哇港	10月14	渣華
希望華利	HOPE VILLE	西貢	10月14	多利順
芝利華	TJILUWAH	星洲印度尼西亞	10月16	渣華
金熊	GOLDEN BEAR	宿務馬尼拉	10月19	美輪
夏美蓮	HERMELIN	西貢曼谷	10月19	多利順

上海•天津線

船名		開往港口	月日	公司
漢陽	HAN YANG	滬津青島	10月8	太古
湖北	HUPEH	天津	10月23	太古
北海	PAK HOI	滬津青島	10月31	太古

基隆•釜山•日本港口線

船名		開往港口	月日	公司
利百路	LIBERAL	釜山	10月7	德和
顧尼馬士基	AGNETE MAERSK	日本	10月7	捷成
太原	TAI YUAN	日本	10月7	太古
德生	TAK SANG	橫濱神戶	10月7	渣甸
岳州	YOCHOW	釜山日本	10月8	太古
三永丸	SANEI MARU	日本	10月8	振鴻
夏利臻	HERMOD	日本	10月8	多利順
四川	SZECHUEN	基隆	10月8	太古
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	日本	10月9	總統
柯那	ORNA	日本	10月9	鐵行
漢堡	HAMBURG	日本	10月9	捷成
海洋郵	OCEAN MAIL	神戶橫濱	10月9	福來
羅雲寶	ROWAN BANK	日本	10月10	銀行

（右接出口船期預告）

船名		開往港口	月日	公司
海利	HAI LEE	日本	10月10	多利順
安平	AN PING	釜山	10月10	維記
倫敦丸	LONDON MARU	釜山日本	10月10	東方
曼德威利	MANDEVILLE	神戶	10月10	多利順
興中	HSING CHUNG	基隆釜山	10月11	德安
喀拉蚩城	CITY OF KARACHI	神戶橫濱	10月11	銀行
安藝丸	AKI MARU	日本	10月11	天祥
邏羅怡美利	LENEVERETT	日本	10月11	福來
海明	HAI MENG	日本	10月12	多利順
中央丸	CHOUH MARU	日本	10月12	東方
勝加利士太子	CINGALESE PRINCE	日本	10月12	渣甸
潮鋒	PIONEER TIDE	日本	10月13	美輪
台灣	TAI WAN	神戶	10月13	天祥
碧干些亞	BRECONSHIRE	日本	10月13	渣甸
太平洋運輸	PACIFIA TRANSPORT	神戶名古屋	10月13	渣甸
飛行獨立	FLYING INDEPENDENT	日本基隆	10月14	和捷
羅斯	RUYS	神戶大阪名古屋橫濱	10月15	渣華
燕達士	INDUS	基隆釜山日本	10月16	法郵
新達	SUNDA	日本	10月16	鐵行
豐寧	FENG NING	日本	10月16	太古
忌連路根	GLENLOGAN	釜山	10月17	渣甸
安娜馬士基	ANNA MAERSK	日本	10月17	捷成
兆星	LAO	日本	10月19	福來

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
讚岐丸	SANUKI MARU	羅德港	10月8	天祥
詩好頓	SCHOUTEN	東非港口	10月8	渣華
平安丸	HEIAN MARU	羅德港	10月9	天祥
多利	PRETORIA	羅德港	10月9	寶隆
士打孟家室	STRAAT MAKASSAR	毛里求斯南非	10月10	渣華
羅賓	ROYBANK	非洲港口	10月12	銀行
九州丸	KYUSHU MARU	西南非	10月12	東方
忌連路芝	GLENORCHY	羅德港	10月12	渣甸
亞蒙吉	ALMKERK	羅德港	10月15	渣華
北河	PEI HO	北非	10月17	法郵
德基寶	TEGELBERG	毛里求斯南非	10月22	渣華

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
溫標倫總統	PRES. VAN BUREN	美國	10月7	總統
士打孟家室	STRAAT MAKASSAR	南美	10月8	渣華
鋼貿員	STEEL VENDOR	美國	10月8	太平
海洋郵	OCEAN MAIL	美國	10月9	福來
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國	10月9	總統
加菲路總統	PRES. GARFIELD	紐約波士頓	10月12	總統
太平洋運輸	PACIFIC TRANSPORT	美國	10月13	渣甸
安藝丸	AKI MARU	美國	10月13	天祥
潮鋒	PIONEER TIDE	美國	10月13	美輪
飛行獨立	FLYING INDEPENDENT	美國	10月14	和捷
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	10月17	捷成
蘇屢洲統	CRACKER STATE MARINER	美國	10月17	總統
他輔總統	PRES. TAFT	美國	10月18	總統
日本之熊	JAPAN BEAR	舊金山洛杉磯	10月18	美輪
渣華太子	JAVANESE PRINCE	美國	10月19	渣甸
刁多	TUDOR	美國	10月20	天祥
飛雲	FLYING CLOUD	美國	10月23	和捷
麥地臣總統	PRES. MADISON	美國	10月27	總統

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
太平	TAI PING	悉尼墨爾本	10月8	太古
富來	ARAFURA	澳洲	10月10	鐵行
大阪丸	OSAKA MARU	澳洲	10月12	東方
第三滿鐵丸	MANTETSU MARU NO.3	悉尼墨爾本	10月23	洛士利
爹路士	DELOS	澳洲	10月25	天祥
富寧	FUNING	新幾內亞港口	10月31	太古

今日明日出入口船隻

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
利興	LOI HUNG（晨早）	西貢金邊	油蔴地	維記
士打巴里	STRAAT BALI（中午）	上海日本	A 2	渣華
爹路士	DELOS（下午）	日本	太古躉房橋	天祥
美密頓	MYRMIDON（下午）	日本美國	A 7	太古
沙丹拿	SIRDHANA（下午四時）	星吡仰加爾各答	A 5	鐵行
沙利馬士基	SALLY MAERSK（下午）	日本美國	A 16	捷成
北海	PAK HOI（上午十時）	星洲巴生吡嚦	B 12	太古

今日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
瑪打皇嘉	MATTAWUNGA（晨早）	美國宿務	A 9	美邦
菲島怡美利	NOREVERETT（上午十時）	日本	B 10	福來
芝利華	TJILUWAH（上午七時）	爪哇新加坡	A 6	渣華
太原	TAI YUAN（上午七時）	澳洲馬尼拉	A 8	太古
澳琪加北琪	OGEKA BAKKE（下午四時）	美國馬尼拉	A 11	鐵行
太平洋	TAI PING YANG	歐洲新加坡	九龍倉橋	多利順
勝高剌	SANGOLA（上午七時）	加爾各答星吡	A 1	鐵行
德利蘭	TALLEYRANG（中午）	馬尼拉	A 4	天祥
愛斯比倫士	ESPERANCE（下午五時）	西貢	油蔴地	法郵
海福	HAI FOO（下午）	高雄	油蔴地	德安

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
德利蘭	TALLEYRAND	日本美國	A	天祥
貿風E	EL BRENON	釜山	油蔴地	貿風
路美頓	LAOMEDON	歐洲	太古橋	太古
菲島怡美利	NOREVERETT	加爾各答吉大港	B 10	福來
香慶	HOUNG KHANH	西貢金邊	油蔴地	維記
太平洋	TAI PING YANG	馬尼拉	九龍橋	多利順
澳琪加北琪	OGEKA BAKKE	星洲吡嚦	A 11	鐵行
民興	ELSBETH	西貢金邊	油蔴地	順昌
瑪打皇嘉	MATTAWUNGA	日本美國加拿大	A 9	美邦
勝高剌	SANGOLA	日本	A 1	鐵行
居興	LORINDA	金邊	油蔴地	順昌

明日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
興立	HENRIK	婆羅洲沙撈越	B	多利順
太平	TAI PING	神戶	九龍倉橋	太古
顧尼馬士基	AGNETE MAERSK	印度	A	捷成
朝日山丸	ASAHISAN MARU	日本	A	美邦
亞波丸	AWA MARU	日本	A	東方
溫標倫總統	PRES. VAN BUREN	美國日本	九龍倉橋	總統
詩好頓	SCHOUTEN	日本	A	渣華
四川	SZECHUEN	基隆	西環碼頭	太古
德生	TAK SANG	加爾各答星吡	B	渣甸
大中山	TAI CHUNG SHAN	汕頭	油蔴地	順昌

輪船停泊處

船名		地點	公司
利百路	LIBERAL	油蔴地	德安
英杭	ENG HANG	油蔴地	達東
大中華	HELIKON	太古塢	和發成
三永丸	SANEI MARU	吐露海峽	振鴻
德萬	TEFKROS	油蔴地	捷順
華興	ANGELINA	油蔴地	順昌
慶生	HEW SANG	荔枝角	渣甸
西途	WESTWAY	B 24	華夏
夏剌奇士	HERAKLES	深水埗	華林
漢陽	HAN YANG	B 5	太古

截郵時間

今日空郵（星期三）

美國、台灣、沖繩島、泰國、印度、中東、非洲、英國、歐洲	上午八時
加拿大	上午九時
印度支那	上午十一時
泰國、馬來亞、北婆羅洲、印度尼西亞、澳洲、新西蘭、錫蘭	中午十二時
台灣、美國、加拿大、泰國、印度、巴基斯坦、中東、英國、歐洲、日本、印度支那	下午六時

平郵

中華人民共和國	上午九時卅分
馬來亞、緬甸、印度	上午十一時
澳門	下午二時、六時

明日空郵（星期四）

印度支那、法國、菲律賓、澳洲、新西蘭	下午二時
巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲	下午六時

平郵

中華人民共和國	上午九時卅分
西澳洲	中午十二時
加拿大	下午一時
澳門	下午二時、六時

港澳線來往輪船

船名	往澳時間	返港時間	碼頭	電話
佛山	下午二時半	半夜二時	元安	24737
利航	下午二時	凌晨一時	大業	23559
大來	下午三時	凌晨三時	德記	23789
德星	半夜12時	下午二時	大業	25405

新型客郵「越南」（S/S "VIETNAM"）（時速廿一海哩）
十月八日落貨 直往小呂宋、西貢、馬賽 九日下午開行
香港干諾道中五號皇后行樓下 電話二六六五一
法國郵船公司啟

上海運一聯滬港聯運零擔直通車
第158,159,160,161,162次車均已抵達九龍，昨晚及今晨卸貨，請各收貨人於上午憑收據來我公司辦理簡單手續，以便送貨爲荷
香港永達行股份有限公司啟 大道中四號四樓・電話二六四七八

深圳 聯興行
鐵路運輸・報關
深圳新市場直街十四號 電話二四六 電報掛號五一一四

香港 新聯公司
進出口貿易・水陸運輸
香港干諾道中一三〇號二樓 電話30537 電報掛號一三〇六

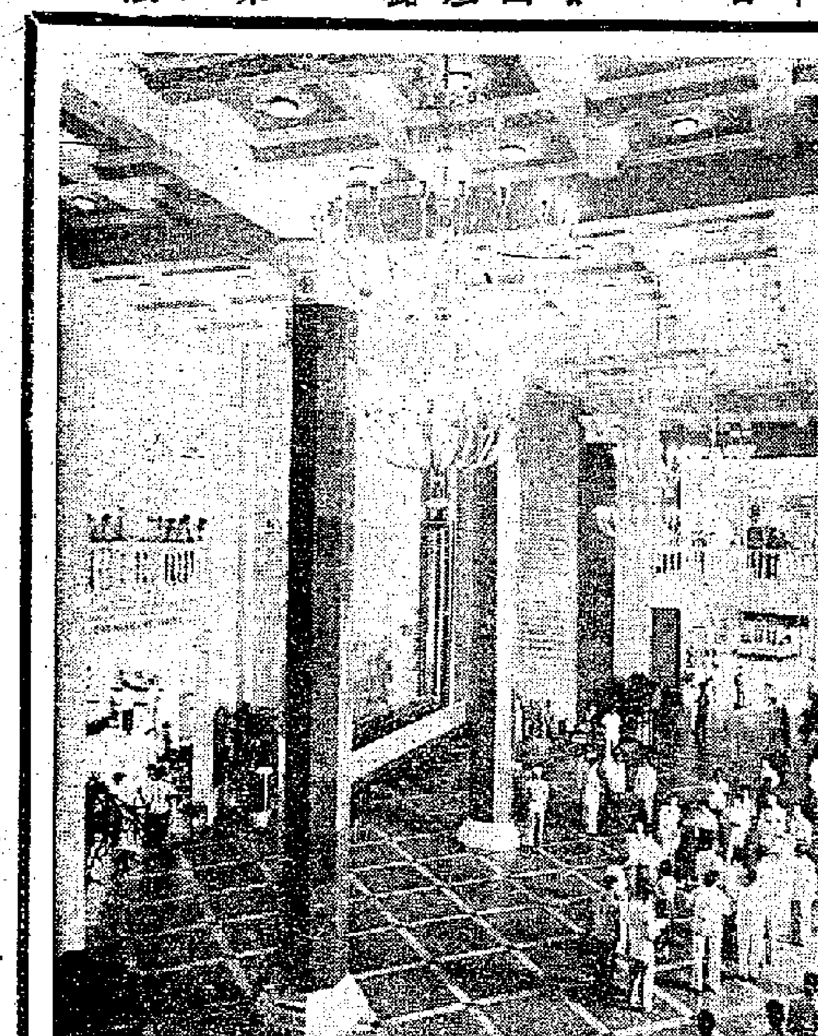
香港深圳 開源莊運輸行
鐵路快捷 運輸忠誠
港行：機利文新街十六號 電話：二七九〇三
圳行：新市場直街廿三號

港澳 佛山輪
每日 港開下午二時半 澳開半夜二時正
（茶市免費）大倉一元 尾樓二元 床位三元
餐樓五元 唐房六元 雙房八元 單房十元
泊船 元安碼頭 電話二四七三七

利航
每日下午兩點往澳 半夜一點返港
大倉一元 尾樓二元 床位三元 單人床四元
西餐樓五元 雙人房七元 單人房十元
港泊大業碼頭 澳泊十八號碼頭
接定處 香港永樂街五十二號 電話：22555・20021

每日畫刊

廣州蘇聯展覽會
—圖片專輯—


中蘇友好大廈的中央大廳。

樂器、無線電、傢具館一角。

實用藝術館的水晶玻璃藝術品。

矗立在中蘇友好大廈廣場前的巨大雕塑像。

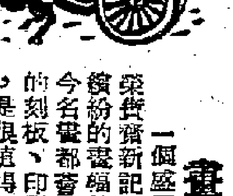
服裝館內展出的一部分新裝。

蘇聯各式小汽車。

中蘇友好大廈前景。

古今名畫彩印流傳
—榮寶齋新記的木刻彩印

金受申



畫幅繽紛 逼眞原作

一個盛夏的早晨，我懷着十分欣幸的心情，到西琉璃廠參觀了榮寶齋新記的木刻彩印畫。當我走進榮寶齋新記，看到四壁上五色繽紛的畫幅的時候，如果不是先就知道它是木刻彩印畫，眞以爲古今名畫都會集到榮寶齋新記了呢。它這些豐富多彩的畫面，逼眞原作的刻板、印刷的技巧，使人看到，覺得我國有這樣珍貴的藝術成就，是很值得我們學習和發揚的。

提起北京榮寶齋新記來，有好多人知道它是中國木刻彩印畫唯一的印製發行者。它開設已然六十多年了，最初叫松竹齋，後改榮寶齋，公營以後，改稱榮寶齋新記。介紹榮寶齋新記的木刻彩印畫，首先要說到敦煌千佛洞的佛像印本，這就是木刻畫，這就是木刻彩印畫，魯迅先生說：「論者謂當刊於五代，而宋初施以采色。」可見這種藝術品，來源已有一千年了。到一六四四年，胡正言的「十竹齋箋譜」印行了，這是一部包括沒骨、勾勒、渲染各種畫法，包括山水、花鳥、故事、圖飾各種內容的傑出的木刻彩印畫集。三百年來，已然佚散殘缺，經過魯迅先生、鄭振鐸先生的多年搜集，才恢復了原來的面貌，並且由榮寶齋重刻複印，再版流行，保存了這部民族藝術遺產。榮寶齋繼承了木刻彩印畫的光榮傳統，更加精益求精，改進了刻板、印刷的技術，複印古今名畫家作品，與原作十分逼眞，很有藝術價值。

累次套印 奪人目睛

木刻彩印畫的一套技術，是和用國畫紙料、顏料是分不開的。因爲中國畫用的是生宣紙，爲了保存原畫的特色和藝術功力，複印也仍用生宣紙，原畫用的是畫家用的顏料，複印也用同樣顏料。因爲原畫的深淺濃淡，有的是用水暈出來的，有的是一筆一描畫出來的，複印時便有了分別：前者，用水暈深淺色的複印用一塊板印，照原畫用人工在板上染深淺色，印出來才能和原畫相同。例如任伯年的一幅「雲天瓦雀」，這雲天就是一塊板，那深淺不一樣的大片雲天，複印時必須一氣呵成，完全保持了原作的氣魄。這樣，印刷工人必須有一定的藝術修養和經驗，仔細體會，才能得心應手，才能和畫家心氣相通；後者，用筆畫出來的深淺色一塊一塊板，所謂硬分色的，是每一色一塊板，一層層壘上去，一幅畫最多能到五十多套板，最少也要五六套。白石老人的一幅「雁來紅」，只是用一種紅色分深淺畫成的，複製成木刻彩印畫，也要七八套木板。刻印原畫的題字，字蹟要保持原樣，和起落筆的墨色深淺。印章是書畫家極講究的東西，都是書名治印家刻製的精品，複印時要以木刻摹仿原作的印章，而且和原作不差毫釐，是必須木刻工人欣賞過無數古今印章，才能仿得逼眞。木刻彩印畫要用很多套板，所以又叫「餖板套印」，所謂餖，意思是，餖飣雖然是食品的小件，湊起來就成了豐盛的席面了。木刻彩印畫的精美，是被全世界愛好藝術的人所稱贊的。魯迅先生說：「……或抽如蠶絲，或細於蟬翼，……累次套印，文彩絢爛，奪人目睛。」是對木刻彩印畫極正確的稱贊。

敦煌壁畫 複印流傳

木刻彩印畫，過去除了畫譜、箋譜以外，大部都是信箋，又叫「詩箋」。解放前，榮寶齋的木刻彩印信箋，是比較簡單的。當時爲了顧及成本，刻板和印刷工人，是不能盡量發揮他們的智慧的。解放後，木刻彩印畫才眞正復興起來。在提高質量方面，做了不少努力，把我們優美的民族遺產面板印法，推進了一大步。首先複印了敦煌壁畫要本三十六幅，包括隋、唐、宋各代壁畫、圖案、飛天等類，做爲「敦煌壁畫選」。使千百年來一般人不能看到的我們祖先的藝術寶藏，可以和人們見面，並且很快的就被許多報刊採做版頭。過去，複雜一點的山水畫，是從來不敢動手的，現在也複印了「沈石田臥遊册」、「任伯年畫册」，和擁有二百八十三幅之多的「十竹齋箋譜」。榮寶齋新記還在過去榮寶齋刻製的信箋中，選擇了一百二十幅精品，重刻複印，使我們可以看到多少名畫家的成品。也複印成「現代國畫」一集：徐悲鴻的水牛，眞可以看出汪洋的水勢，令人胸懷開闊；王雪濤的薔薇蜘蛛，纖細無比，眞當得起細於蟬翼的稱贊。另外，爲了祝賀九十四歲的老畫家齊白石老人，複印了「白石老人畫册」「專集」，水中游來游去的蝦，活潑爭躍鮮明的雛雞……各式各樣，通過複印，可以看到白石老人的眞蹟。榮寶齋新記爲了點綴客室，又把只刻小幅的詩箋、畫册，擴大了刻製複印立幅，長的到一百三十四公分，給木刻彩印畫開闢了一條新的道路，有了一種新的成就！

雲空月色 彩印分明

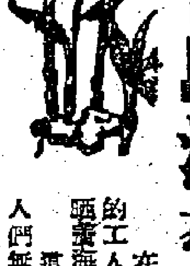
榮寶齋新記的藝術發展，是不斷的提高着，一九五五年計劃要印王雪濤月夜蘆鷹圖、黃田花卉、陳石曾山水、仇十洲山水、藍英山水等畫，和建築器圖案。其中王雪濤的月夜蘆鷹圖，是用宋人「界畫」畫法畫的，在有木刻彩印畫以來，是沒有人敢嘗試這種作品的，鐵圖細得比建築家畫的立體圖還細，雲空月色是照樣勾撿所謂不出的長色。

榮寶齋新記的木刻彩印畫，已然達到和原作不差分毫的水平，就是印出第一張，送給畫家審稿的時候，都叫畫家分不出哪一張是自己畫的。

齊白石原作　榮寶齋木刻彩印

青島海帶大豐收

顧序援



在青島台西鎮的海灘上，山東水產養殖場的工人們，正冒着灼人肌膚的陽光，搬運、晾曬着海帶，空氣裏瀰漫着海帶的鹹腥味。這是收割海帶的季節。豐收的忙碌，使工人們無限的快樂。老工人麓培政迎着海風，喜悅地說：「今年又是一個大豐收，看這海帶長得多寬多厚呀！」

在十年以前，這個養殖場就在威海、煙台等地研究海帶人工養殖，到了一九五一年，才在青島試種成功，並開始生產。他們根據海帶的生長規律，創造了人工筏式的養殖方法，和農業上種稻一樣，經過播種、育苗、插秧，使那些筏繩上和礁石上都長滿了大海帶。

青島是多霧的，割上來的海帶，當天要是曬不乾，會影響質量，所以每到傍晚，收割海帶的船隻，就陸續駛向收割場，準備進行收割。

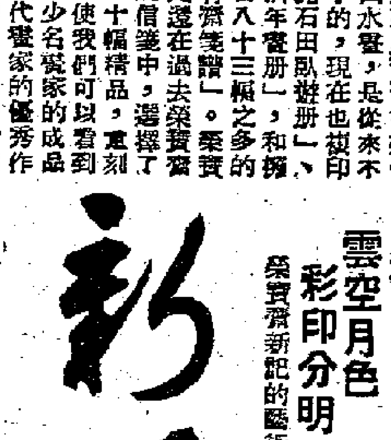
深夜的海灣是幽靜的，滿輪上點起了照明燈，映照在蕩漾着的水波上，反射着一道道橙黃色的光帶。工人們吃了飯，就都跳上舢板，划到那一片片縱橫交錯的竹筏間，開始緊張地搶收莊稼。他們用那粗壯的胳膊，熟練地把海帶撈上船來。每條筏繩連架帶水就有四、五十斤重。

每日黎明，天和海剛剛能分辨出來的時候，海面是那麼平靜，晨霧還沒有散，一片晶瑩的銀波上，點綴着點點白帆，那是漁民起早出海了。養殖場的潛水工作隊的水手們，也整裝上船出海了。他們是去收割海底自然繁殖的海帶。曾幹過二十多年潛水員的鄉本關，下水一看，海底下比往年變了樣，四周長滿了比人還高的海帶叢，他向前驅了幾步，跟又被密集的海帶握住了。他仔細地想了想：「這裏過去一棵海帶也沒有，這些大石塊，還是去年從岸上投下來後，才撒上海帶種子的，眞想不到長了這麼多的海帶。」他一邊向前躍着，一邊往四下看。當他上岸時，高興得對大夥說：「底下長的太好了，簡直和樹林一樣，走都沒法走。再像過去那種割法是割不完的，可得想法改改啦。」潛水員們開會研究了去年割海帶的方法，因爲在水底下是用兜子裝海帶，一人一天只割一千斤，鄉本關建議改用繩扣綑紮，結果一人一天割了三千多斤。

滿載着海帶的船隻，陸續靠岸了。男女工人們踏着淺灘，向岸上抬撈到上來的海帶，汽車也來回飛馳在馬路上，把海帶運向曬場。從望不到邊的海灘上和馬路旁，以及東邊那片山坡上和松樹林裏，到處都曬滿了。三五成群的女工在翻曬着海帶，女工黃淑玉望着那大片的海帶……

一樣，海帶收穫多了，場子也一年比一年興盛了。」

今年，他們收穫了二百六十多萬斤鮮海帶，爲一九五二年的二十九倍多。他們說：「我們的經驗一年比一年多，來年的收成，叫它比現在還要好。」



我國的蘋果和葡萄

·賈祖璋·

蘋果和葡萄跟柑橘一樣，是現在世界上最重要的果樹。柑橘分布於亞熱帶，蘋果和葡萄則分布於溫帶北部。它們需要冬季寒冷、夏季少雨的氣候。我國遼寧、河北、山東、新疆等地，都是蘋果樹最適宜生長的地點。

蘋果在我國栽培的歷史還不很長久：在山東年代比較久遠，除外來品種外，也有我國固有的品種，遼寧品種不過五六十年，全部是外來品種。外來品種著名的有紅魁、黃魁等，七月下旬就成熟，金冠、元帥等八月成熟，國光、印度等要到十月下旬才成熟。其中栽培最多的是國光，因爲它最耐貯藏，便於運輸。其他還有青香蕉、紅香蕉等，果肉有特殊的芳香。我國固有的品種，肉質鬆軟，不耐貯藏，產於山東沂蒙山區一帶。

蘋果的栽培發展極爲迅速。現在遼寧年產一百萬擔以上，山東也年產數十萬擔。除了供應國內人民消費以外，還大量輸出國外。輸出一噸蘋果，可以換回兩噸鋼材，對於我國的經濟建設有很大的幫助。

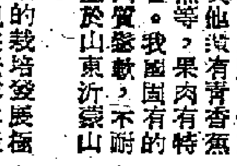
葡萄原來產在新疆。漢代張騫把葡萄帶到內地，在內地各省栽培，也已經有兩千多年，所以育成的優良品種很多。最著名的是河北宣化出產的牛奶葡萄，東北和華北各地普遍栽培的龍眼葡萄，以及新疆出產的無核白葡萄。

牛奶葡萄果穗很大，長到一尺以上，一穗常有三斤多重。果粒好像雞蛋而稍長，皮色淡黃而微微透明，好像瑪瑙，汁多味甜，有芳香。龍眼葡萄又叫貓眼或虎眼，果粒球形，顏色紫赤，也屬稱紅葡萄。果穗也很大，九月收採，可以一直貯藏到明年初夏。樹勢強健，容易生長，一株可以占地半畝多，收採二三千斤。無核白葡萄果粒也是橢形。雖然發育不完全，所以它是不受精而發育成果實的。乾製後就成白葡萄乾。近代從國外輸入的，還有白玫瑰、紅玫瑰，都是帶芳香的品種。

葡萄除了供鮮食和製葡萄乾以外，還可以釀造葡萄酒。山東煙台栽培的，主要就用來釀酒。

地質勘探隊在四川

·中新·



去年在渺無人煙的西康（現在的四川省）東南部出現了一支地質勘探隊。這支龐大的勘探隊擁有地質、測量、鑽探、槽探、淺井、地球物理探礦、野外化驗室等工種。

今年春天，勘探隊以更大的規模向荒山進軍。不到半年的時間，就在野草叢生的地方，兀立起鑽塔和一排排的新房；一條寬坦的公路，從崎嶇的山巒間蜿蜒地伸入礦山。

實現社會主義的願望和信心，產生了無比的力量。他們不辭辛勞地進行了普查和詳查，在當地各族同胞的大力協助下，終於找到了銅礦和鐵礦，並發現了金、銀、鉛、鋅、石棉等礦藏，充分證明了這裏是金屬的寶藏。

現在礦區內的勘探工作已經全面展開。來自蘇聯和我國的最新出品的鑽探機已大批地轉動起來了。鑽機聲從大小山頭上的鑽探棚子裏發出來，震撼了遼闊的原野；許多的水管蜿蜒地爬上山峯，無數的人羣，紅旗飄揚的山頭上，指揮儀器，成天地奔跑在每個山頭，入夜，汽燈明，勞動的歌聲晝夜不停。

這支勘探隊中，有年老的地質工作者、剛畢業的學生、勤勞勇敢的鑽探工人，還有復員建設軍人。儘管他們是來自各個不同的地區和崗位，但大家都有一個共同的目標：要在祖國西南的許多空白地區上，建立起強大的工業基地。

主婦手記

燈光

麗誦

有一位先生，平時喜歡弄弄電器，就在自己的臥室裏安了許多電燈：牆上有兩盞反射光的燈，中央一座五星拱月的大掛燈，沙發旁一架落地電燈，牀邊左右對稱地放了兩隻小檯燈，在天花板上又裝了長長的一根日光燈。那是一間見方而並不太大的臥室，其間，如像放進了北京路上的電料行，看來這在裝飾上是不見得高明的。

在臥室裏，掛燈的燈罩最好是反射光的，光線照在白色的天花板上再反射下來，就減少刺目的光芒了。在閱讀或工作時，用檯燈比較好，太淺和太弱的燈光，容易傷害目力。日光燈似乎只宜裝在商場或商店的櫥窗裏，因爲那種燈光帶青色，而且光強耀目，裝在房間裏，失去溫柔感，而且燈的樣式又單調，跟其他傢具都不易和諧，這樣也就失去了美化。可是上海的家庭中，卻又獨多裝日光燈的，把晚上照耀得如同白晝，減少了夜的情調。我懷疑，也許因爲國貨日光燈價廉物美，廠商大做推銷，因此有些人家，甚至廚房裏也請它去做照明工具了。

普通的客廳或餐室，裝的燈罩可以大些，燈光也以強的爲佳。客堂裏，或盥洗室的鏡旁，裝上壁燈，都是雅致而又得用的。

我家附近的十八層樓公寓裏，每當晚上，許多窗戶都透露出柔和的燈光，顯得這座高入雲霄的大廈，自有一番溫馨恬靜之美；也使人想起了唐人詩裏的「紅樓隔雨」，「珠箔飄燈」的那般光景。（自上海寄）

祖國繽紛

漫天大雪桃花開 雪山奇景確奇哉

在四川的雪山草地上，桃花是常多開的。在大雪像棉絮似的漫天飛舞着的時候，正是燦爛的桃花盛開的季節。你可以想像當山谷在雪後幻化成雜錯究竟的美麗的琉璃世界時，與之爭奇鬥艷的，卻是朵朵桃花紅遍山野！這是一個什麼樣的神話似的境界！

×　×

今年五月十四日，在湖北黃石市參加防汛工作的民工，在該市西塞山取土時，掘出陶缸一口，內裝有大量銀錠。錠面刻有文字的計一四〇五二錠，無文字的計一〇〇錠。共重二百七十多斤。從錠面的刻字，知道是宋代淳祐六年的銀錠，距今已有七百多年。

×　×

參場廣闊培珍品

距吉林省撫松縣城東南九十里處，繁茂的森林中有一片平坦地帶，排列一行行整齊的長方形的池子，這就是吉林省撫松國營參場。這是一個專業的園參種植栽培場。一九四六年建立，在建場十年中共交給國家成品園參達二萬五千六百市斤。該場並計劃到一九六二年種植面積達十萬丈。每年可產成品園參三萬七千斤。

×　×

一九五一年起，出版了維文版的「新疆文藝」，這是新疆歷史上第一本文藝雜誌，從一九五三年起又出版了哈文版。這個文藝雜誌的出版受到了全體文藝工作者的熱烈歡迎，新疆人民也感到異常高興。

×　×

大橋橫跨渭河來

跨越渭河、連接天水至北道埠火車站並與寶雞公路相銜接的渭河大橋，於今年三月十五日開工，戰勝了洪水的數次威脅，已完工通車。

北·海·公·園

燕京談往　陳慎言

北海公園的海子，是三海之一。三海舊稱太液池，南北亘四里，水源來自玉泉山，合西北諸水，至什刹海，流入三海，匯爲大池。金時名西華潭，明稱金海，又稱太液池。池上跨長橋，名金鰲玉蝀橋，橋南稱中海，瀛臺以南稱南海；橋北稱北海。一九一五年才將北海劃出，開放爲公園。北海因是遼、金、元、明、清，歷代御苑遊幸娛樂之地，每朝都曾增加建築，園內亭台樓閣，殿宇梵刹，極其精巧，爲他處所不及。

入園最引人注目的，即是白塔山的白塔。塔在北海中央，奇石纍纍，都是宋艮嶽的遺物，由金人自河南開封運來的，每石一塊，准折糧若干，因名折糧石。金人稱此山爲瓊華島。島下於前爲永安寺，寺在之東，繞山上升，西有振芳亭，再升爲悅心殿。塔高十餘丈，塔形上似圓錐，下如覆鐘，塔身作灰白色，係清順治年間，就廣寒殿舊址所建的。

相傳廣寒殿爲遼后梳粧台，年代久遠，殊無碑誌可考。清雍正年間，曾將白塔重修，按清會典上載，塔上設有信炮鐸管，直隸內務府，因爲白塔山在苑中處地最高，特設信炮作報警用。登白塔遠眺，故宮亭殿，全城景物，都在眼底。都人士每逢重陽，多上白塔登高。

白塔山半有書籍精舍，塔前有鎮海書藏殿，塔後有承露盤，係用白玉石雕成盤龍石柱，柱上立一銅人，雙手高擎過頂，上托一承露銅盤，極佳。塔後又有寫妙石室，入石洞沿階而下，可至漪瀾堂，漪瀾堂的遊廊，面對北海，沿廊設茶座，遊人多集此納涼，用茶點。茶點中當年最時行的，是仿膳社所製的小窩窩頭、肉末燒餅，栗子粉製的，仿皇宮御膳房的點心。仿膳社的司廚，是從前清宮御廚，所製的菜肴，已無人過問了。還有許多的食品，在閱古樓內二十五間，左右合抱，石上刻有三希堂法帖，流傳甚多，拓本即在閱古樓內，所售多是當時翻印的。（上）

唱江南

買唱片

偏愛雜禁作寓平，電波隨夢落燈紗。十娘沉怒挑書舫，讀女裝痴還伯華。盜馬不忘賢寨主，盤夫聽煞小寃家。一時興到三輪坐，丁阡來尋老太爺。

近年來，每天留心上海報紙上的廣播節目，晚上如果放陳鶴舫的「杜十娘」、陳伯華的「宇宙鋒」，袁盛戎的「盜馬」，金采風的「盤夫」的鋼絲錄音，我是必然收聽的，否則床邊的那架收音機，經常讓它睡覺。

前一個月到第三百貨公司，索性把上面這些戲曲的唱片全部買回家來。唱片便宜得很，每張只一塊多錢。可是我家沒有留聲機，只好在我想聽要聽的時候，就去找丁聚璨先生（悚），這位老太爺，晚景不惡，自己還在作些生意，空的時間多，我一到，他會一張一張在他那一隻買了四十多年的留聲機上放給我聽。爲了自己的偏愛，作出這樣的怪事來，常常遭到老婆子女的譏笑。

陳半丁原作　榮寶齋木刻彩印

晴雯

四、獃二郎鬱鬱不樂　俏丫環語語迫人

楊聚文　任率圖

今日之筵，大家興致闌珊地散了。黛玉還不覺怎麼樣，偏偏正在這時候，晴雯進來換衣服，不留神把扇子失了手，掉在地下，跌折了扇骨。——這晴雯從小死了爹娘，從姑舅哥哥手裏賣給賈府的管家賴大，再通過賴嬤嬤的手孝敬了賈府。現在是寶玉身邊的一些丫頭中，地位僅次於襲人的一個。

適逢其會地又碰到寶玉懷不高興的時候。寶玉因歎道：「蠢才！明日你自己當家立業，難道也是這麼顧前不顧後的？」晴雯從來的性格就比襲人倔強，聽了冷笑道：「二爺近來氣大得很，動不動就給人面孔看。上一天連襲人都打了，今日又來尋我的不是。要踢要打憑你爺們高興。只是跌折了柄扇子，也算不得什麼大事。前些時，什麼玻璃缸、瑪瑙碗，不知打壞了多少，也沒見過大氣兒；這會子，一把扇子就這麼着，何苦來？嫌我們時就趁早打發了我們，再挑些好的來使，圖個好聚好散的，倒不好。」

寶玉聽了這些話，氣得渾身發戰。因道：「你不用忙，將來橫竪總有個散的日子！」襲人在一邊早已聽到，忙趕過來向寶玉道：「好好兒的，又怎麼了？正是我說的，一時我不到，就有事故兒。」晴雯冷笑一聲接嘴：「姐姐既會得說，就該早來呀；也省了我們惹得生氣。自古以來，就只是你一個人會服侍，我們原不配。就爲你服侍得好，昨兒才挨了窩心脚。如我們不會服侍的，明日還不知道該犯什麼大罪？」襲人聽了這番話，又是惱，又是愧；正想回答幾句，又見寶玉已經氣黃了臉，少不得自己忍耐性子道：「好妹妹，出去玩玩吧。沒你的事，原是我們的不好。」

襲人嘴裏的「我們」，無疑是指她和寶玉。晴雯不覺添了醋意，冷笑了幾聲道：「我倒不知道你說的『我們』是指誰！別讓我替你們害羞了；你們鬼鬼祟祟幹的那些事也瞞不過我去！不是我說正經，明公正道的，你連個『姑娘』還沒掙上去呢，也不過和我們一樣，哪裏就稱起『我們』來了？」

寒齋說薈

寫真絕技

韓景

我國畫家擅寫人像者，代有名家，若明朝之戴文進，其中表表者也。文進浙江杭州人，以善山水、人物，爲浙派之鼻祖。明成祖永樂初年，向以南京爲國都，文進有事至南京，捨舟登陸，則有挑夫數十圍而講價，文進議價既定，乃以行李交之，同入城。既至水西門，來往人雜，行者亦衆，轉瞬間，已失挑夫所在。文進乃入一茶館小坐，向主人假筆墨，追摹挑夫形貌，問主人曰：「汝識此人乎？」曰：「不識。然城中挑夫有首，首中有首領，客入既失行李，待呼其首領來認之。」

既而首領至，視文進所繪之貌，驚曰：「此乃某甲也，先生眞神人哉！」乃導文進至某甲家中取回行李。領袖因向文進索此畫，文進欣然予之。

後文進約百年，有吳小僊者，亦以山水人物名。某年春游，與友人飲於杏花村。酒後口渴，見竹林後一老婦，乃向其乞茶止渴，老婦予焉。翌年吳小僊復至其地，則老婦死矣，小僊感慨萬千，抽毫凝思，追寫老婦遺容，栩栩如生，與生前無二。老婦子孫見而痛哭失聲。其子謂曰：「家貧無力置壽神，先生以此賜我可乎？」小僊曰：「余爲此正以報命堂之惠也，敢不如命。」

綠林豪傑傳

第七回　御史府中夜行人插刀留柬　白當鎮畔運糧船火光沖天

鎮九江丁鴻此時已經相信穆成秀等人的力量了，就拜託他們趕快與處百城聯絡。穆成秀、趙遜、陶氏弟兄帶了丁鴻的幾個死友匆匆的去了；丁鴻就一面戒備着，一面照常幹他的魚行生理。耿知府、施御史這日一點動靜也沒有，背面上也沒人尋隙；他雖然還沒有放心，却也漸漸有點懈了勁。

這時地方上盛傳大局吃緊，說是建夷（滿淸）自從得明廷薊遼島三降將孔有德、耿仲明、尚可喜的率部投降，現下正整頓水師，窺伺登東廟島、登州、芝罘一帶。而「流賊」闖王李自成也正率匪部直窺燕雲。「內憂外患」交乘，凡屬官紳士民食毛踐土，理應効忠君國，荷戈勤王。九江既係久沐皇恩，難道還不該出兵、出餉、出械，以捍國難麼？官紳這樣說，老百姓還樣傳，於是軍書旁午，征調頻繁，市井間陡然緊張起來；這情形也波及到江邊船戶漁民。

有一日，既鎮九江口的水師提督軍門，忽發羽檄，傳諭沿江所有航船、漁艇的排頭、業主，齊到軍門大營聽令。大大小小的船行業主都被拖大令的水師當齊催到軍門。軍門大營出來一位氣象威武的將領，向這些船行排頭「講道」。先聽論當前時局，逐寇當禦，流寇當殺；但是「讓外」必先「安內」，安內必當剿賊，所以討流賊更比征遼禦寇還緊要。次指示征調重務，既爲迎擊流賊，防制他南竄，故此官軍要征調江船，大批運兵，運糧，運軍器，教他們船戶人人掏出良心來，替皇家効力。征調是不給船資的，是隨時聽候調遣的，但照支「力役」的伙食費。傳諭完了，就教他們畫押。

這位傳諭的將領，有人當是水師提督軍門了。可也有人認識，這人不過是中軍參將；提督軍門大人是輕易不跟小民見面的。這些船行散了之後，回途上七言八語，免不了怨言百出；尤其漁戶，一向不管抗運的，現在也征調到了。鎮九江丁鴻既是魚行老闆，又是漁船排頭，他却一聲不發，低頭沉吟。這回征調是爲了禦寇，剿「流賊」，可是自己是和闖王通謀的，「我怎能爲官家航運，來資敵害友呢！」

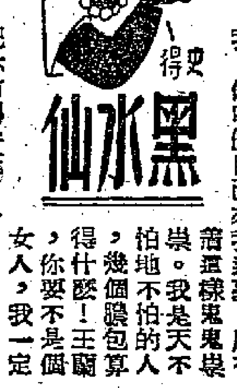
但這次征調，不比往日由軍門發告府縣地方官辦理，這次既是由軍門逕自下令，採取的是「軍興法」，「如違」便要「軍法從事」。鎮九江丁鴻和他的死友，同行商計，都說：穆、趙聯絡處百城未回，我們羽翼未豐，不可抗拒，還是且看動靜，守機待時爲妙。萬一臨到我們被征，也只好要些虛與委蛇，不可硬頂；却不妨派人和穆、趙、處百城，送信告急去。——就這樣商定了。

却是事機緊迫，隔不了幾天，征調令竟落到鎮九江丁鴻頭上。鎮九江丁鴻心中不由疑忌，軍輸航運，理應先調江船，江船不足，然後征調漁船接濟。怎麼軍輸剛開始，就落到自己頭上了呢？莫其中是否耿知府，施御史暗地作祟？如果是他們作祟，我們又當如何？（六十五）

白羽

黑水仙

史得



王蘭驚駭地回頭，用閃爍不定的眼光，看着寶明，發憤地說：

「你說什麼？我講的都是老實話。」

「是嗎？」寶明冷笑一聲，忽然，他用非常兇狠的腔調喝着問：「王蘭！誰叫你來這裏的，說實話！我不是好惹的！」

王蘭像一隻碰到獅子的小鬼那麼，吃驚地想用開寶明的手，然後轉身奔向門邊，然而，她的手剛用開，寶明早已一個箭步，搶至她前面，往房門一攔，背脊趕住門，王蘭正好迎面上來！恰恰撞進寶明的懷抱裏。

寶明兩手一張，把王蘭的肩膀抱住，哈哈大笑起來，王蘭在他的手臂中掙扎，但她除了扭動腰肢之外，一點動彈不得。

「你要出去，說實話。」

「我說過，我說的都是實話。」王蘭拚命地扭着身體，說，「你放我走，要不我叫了。」

「你叫什麼？叫非禮，還是叫救命；」寶明冷笑地望着她：「我跟你絕不相識，你却跑到我的房間裏來。你來幹什麼的？你叫，我就說你摸進來偷東西！」

「你沒有證據。」王蘭氣極了，破口大罵：「你這無賴，快放我走！你要怎樣？」

「我要你說實話！」寶明哼一聲：「王蘭！下邊的人對你並沒有什麼幫助。他不敢上來，才叫你到這兒來找我！你叫他們上來吧，讓我把他們打下去！」

「你放我走，你快放我走！」

王蘭不敢答他的話，只是叫。

「你別叫！你吵對你沒有益處。」寶明說：「是不是馮大哥叫你到這裏來的？我想，也未必是馮大哥，只是他的爪牙！他們膽小如鼠，不敢上來看我，却用一個女人來探我！我是不是這麼一個笨東西，給你幾句話就瞞倒了的？」

王蘭仍然扭着身子，想推開寶明。

「你如果說老實話，我放你走，絕不食言！如果馮大哥要看我，你叫他自己來我這裏，用不着這樣鬼鬼祟祟。我是天不怕地不怕的人，幾個膿包算得什麼！王蘭，你要不是個女人，我一定把你打得半死！」

王蘭很強悍，不答他的話。寶明哼一聲，用力地把她一推，王蘭向後邊打個踉蹌，跌到床邊，床沿在她的腿上撞一下，王蘭就仰面的倒在床上。寶明一個箭步撲過去，一手按住她的肩頭：「你再不說實話，你知道我會怎樣做？我把你打昏了，然後，哼！你知道我是一個男人，什麼事情也可以幹出來的。你只是一個娼妓，你受了別人的收買，對我不利！我怎樣對付你，良心上也說得過去！」

王蘭在他的粗大的手臂下邊發抖。（六十五）

猜謎小說　商戰奇才

青山

做生意的人差不多都明白，最不容易做的是小型百貨公司，因爲資本不大，沒法自己訂貨，貨色亦不可能齊全，還有一樣就心的是，上市的貨色，轉瞬就過時了，譬如領呔吧，一條價值十多元的領呔，假如賣不出去，過了一年，能夠賣十分一的價錢已算奇迹了，雖然新興的時候，可以賺個對本，但也彌補不少後來所蝕的那半截。

徐老闆那家小百貨公司，在戰後三四年間，賺利甚大，可是近幾年來，生意就不行了，大百貨公司爭去高級顧客，街邊的洋行檔又把小主顧搶去，他在夾縫裏做生意，簡直一籌莫展。

不到兩年，他已把所有賺來的錢，盡行賠了出去，而且還有繼續蝕本之勢，店裏的職員，已經一再裁減，只剩下打雜一名，開鋪、燒飯、掃地、送信以至出貨、催賬，全靠這位打雜小張，至於售貨記賬則由徐老闆的家爺仔雖做埋，儘走這樣，也沒法夠皮費，眼看就要關門了。

在一年前徐老闆這家舖位，至少可以頂出三萬元，但那時候他不想頂，因爲他希望局面有好轉的一天，現在，他覺得事無可爲，打算關門停業，把舖位頂給別人時，已經不値那個價錢了，有人出到九千塊錢，已是最高的。

徐老闆盤算過，假如把舖子頂了出去，他的一家大小，再不能住在店裏，勢必須另頂一層樓房來住，目前的住宅頂手費雖不似從前那麼高，但四五千塊錢一層樓是最普通的，這一來他便得把頂店所得化費了一半來經營住所，剩下的幾千塊錢，能供幾個月的用度？想到這裏，他沒有勇氣把店頂出去。

他的公司已經有大半年沒有進貨了，賣來賣去還是半年前的存貨，有些還是三年前買進的，這些貨物，即使原封不動放在箱子裏，也會過時，何况他擺在舖櫃中，經過無數顧客的手澤，那就於過時之外加上殘舊，誰肯化錢買這些貨物。

於是徐老闆不免埋怨這些貨與莊了，他恨這些貨物，徒然阻礙了空間，假如沒有貨物，他還可以住得舒適些。

在悶悶不樂之際，突然打雜小張自告奮勇對徐老闆說，他有辦法把存貨一概撇清。徐老闆教他試試，果然，在兩小時內，這一店的貨物已全部蕩然，請猜小張用的是什麼方法？（謎底在大公園）

小說天地

懵人日記　是日也　榮任未來部長

人中

今日，契細佬白霍強突然來訪，帶來一個驚人消息，提到九九九風聲鶴唳，上自陸伯，下至七姑，惶惶然不可終日，白霍強話，但有一個金山伯，最近從花旗番來，想攬一間酒家，地址已擇定，就在九九九對面，酒家定名爲六六六，金山伯聘白霍強爲司理，白霍強闊照我，想聘我做部長，白霍強曰：「人望高處，水向低流吖嗎，契哥，你在九九九做樓面，幾難有出頭之日，呢間六六六開成之後，唔係嚇你，剩係裝修都要五十盤，你地間二厘館，都怕幾難企得住，不如過去幫手重好喇。」嗚哗，裝修都講幾十盤，九九九眞係有地方企矣，我沉思良久，曰：「幫手唔係唔可以，至怕……」我想話：至怕唔慣，我做慣樓面文揸住，忽然做酒家部長，唔使講也，寫菜單就唔會，我未講完，白霍強搭嘴曰：「放心喇，契哥，我知，你想做番多少份子啫，得，我世伯至易商量，想做幾多仟，十盤夠未？」挑，白霍強眞唔化，直到如今，尚把我當做發達之人，白霍強見我冇出聲，曰：「你即管考慮過先，做多少唔拘啦，契哥，死件事在秘密進行中，你咪口疏疏，同我傳開晒。」

白霍強去後，我果然守口如瓶，冇提到六六六三個字。我個心十五十六，又想做部長，又恐對陸伯唔住，我問水汪全曰：「全哥，有人請我做部長，你可否指點一二？」水汪全當堂打個突額，曰：「契哥，乜你想撬牆脚乎？你做出納，我做部長，分開揪好喇。」我怨水汪全誤會，於是一五一十講佢知，最後叮囑佢一句：「此事在秘密進行中，你咪口疏疏，同我傳開晒。」

挑，水汪全眞抵死，好似做更鑼咁，逢人話我就快開酒家，做部長，頃刻之間，連茶客都知道呢件事，成班伙記圍住我，握手，拍膊頭，「金扮爛齊晒，係差未會將我抬起，花柳強曰：「懵叔，恭喜，恭喜，你做左部長，至緊要帶挈我地班兄弟嚹。」豆皮牛曰：「懵叔，恭喜，恭喜，六六六開成，九九九一定執笠矣，你做左部長，咪忘記我地班老友記嚹。」嚟誕友仔，個個面帶愁容，我睇出晒，其實係怕九九九執笠，佢會失業，我曰：「你地冚扮爛聽住，如果我做部長，你地人人做副部長，我亞揸一日有得撈，一日唔會走雞你地也。」我一講完，成班伙記拍爛手掌，一時「部長萬歲」之聲，不絕於耳。

此事一經傳出，部長之名不脛而走，連陸伯都尊我爲懵部長，不敢直呼阿懵。晚市收市之後，陸伯吩咐廚房，整四和菜，請我入公司房宵夜，拉埋門簾，話有要事與我商量，並命豆皮牛把守門口，站崗離門七尺之外，嚴拿白撞。緊張情形，從未曾有。（六十五）

魍魎世界

張恨水

第二十章　抬轎者坐轎

過了一會子，聽到人笑道：「幹什麼？我看都看見了。門後面有一條大蛇，你不出來，它就咬斷你的脚桿。」這兩位女郎手扯着手，笑着跑了出來了。亞雄閃到竹子籬裏張望，正是那個老農的兒子，站在門外面和她們說話。他笑道：「走走！趕兩點鐘這場電影，還來得及。」那個穿紅背心的女郎道：「我不去，看完了電影，天都黑了，回來趕不到輪渡。」那小伙子笑道：「現在有夜航」。紅背心女郎道：「你倒說得脫，過了河，還有好幾里路山路，我們摸黑走回來嗎？」小伙子道：「你不會在碼頭上坐滑竿回來？我出錢就是。」

那個穿花布袍子的女郎道：「我們不看電影。吳樹英說，她要作一件大衣，你答應和她做大衣，她就過河。」這小伙子且不回駁她的話，問她道：「她要做大衣，你做不做？」她噘了嘴道：「隨便你們。」小伙子笑道：「兩件女大衣，你曉得好多錢？」紅背心女郎將手一摔道：「你說話不算話，從今以後，你不要理我兩個人。」說着扭轉身子就向門裏走來。那個穿花布袍子的女郎，正是一拍一合，也道：「又想騙了我們過河。」說畢也跟着走進來了。

亞雄隔了竹林子看得清楚。心裏想着：你不要看她們還沒有脫村女郎的氣味，敲起竹槓來，却還不是小的。一件。兩個人要人家兩件大衣，要這個小伙子既受着他父親的申斥，錢也不十分順手，他也未必能接受這條件吧？正這樣想着，他追進大門來了，在竹林子下低聲叫道：「吳樹英，來嗎！到河那邊再說」。

第廿一章　開包袱

亞雄看到這三個男女的行爲，心裏生着莫大的感慨。經濟的動盪，不但將投機商人抬上了三十三天，便是小地主的子女，也變成了時代的驕子。在戰前，鄉下小伙子對穿西裝，帶愛人看電影，作大衣送女友，眞是不可想像的事。如此想着，手扶了一枝彎下腰來的竹枝，只管發呆。（三七〇）

癡戀

小丁文　巴甸圖

爸爸找你

大家一聽，就知道是小曼的聲音，洪亮在一怔時，又聽到小曼說：「爸爸還有些話要宣佈，爸，你說啦！」歐陽富佑站起來，一本正經的宣佈，他的女兒因爲想換換環境，打算一個星期後到日本去遊覽，說到這裏他問女兒：「是三個星期嗎？」小曼點點頭。歐陽富佑又說，小曼這次旅行，只帶一個私人秘書隨行，又請大家不必因爲這個消息而準備什麼送行酒之類，也不想麻煩大家送飛機，小曼的出發日期，可能是很秘密的。這個消息歐陽文才和伍麗容，沈健都興奮，沈健還說，如果他可以遲一點走，希望送小曼一程，小曼瞟他一眼，說：「不必了，你不用送我。」

歐陽文才連忙寫張字條，託人送到洪亮手上，「你要跟到日本去，如果需要幫忙，我可以効勞。」洪亮笑一笑，就把紙片塞進口袋裏。

第二天，沈健準備收拾行裝，離開歐陽家的時候，洪亮來了，他先向沈健握握手，稱贊他是個君子，又向伍麗容道謝，說她幫了他不少忙，然後，他走到小曼面前，說有些話跟她說，小曼笑道：「這裏說好嗎，洪亮？」洪亮難爲情的問沈健和伍麗容，他們便想避開，可是小曼不許，她說：「你別跟我提起什麼婚事之類問題，一切要等我從日本回來再說。」這時候，有個電話找她，她說了兩句，便回頭對沈健說：「爸爸找你！」（六十五）

兒童

逢星期日、三出版。

明仔

林多畫

隊長不盡責　苦了小兵們

兒童作品　愉快的國慶節

香島附小　羅麗君

十月一日的早晨，我很早就起牀，帶着愉快的心情回到學校去，參加慶祝國慶。到了學校，就看見許多同學穿着鮮艷的新衣，有說有笑，喜氣洋洋。學校裏到處洋溢着愉快的歌聲。

一會兒，鈴聲響了，我們立刻排好隊伍，到操場上去行升旗禮。我們首先唱國歌，接着聽老師講話。老師告訴我們：今天，祖國的心臟——北京天安門，有無數的人們正在毛主席領導下熱烈的慶祝國慶節，她還祝賀我們努力讀書，將來可以爲國家做事，並且也能夠參加北京的國慶節。最後升旗，升旗的時候，掌聲像雷一樣。隨後大家休息一會，遊藝節目便開始了。我們的節目很多，有頒發圖書獎品、有全體合唱、口琴表演，還有跳舞、集體遊戲、幻術等。最後，還有茶點，我們每個人都感到非常愉快。

我的故鄉

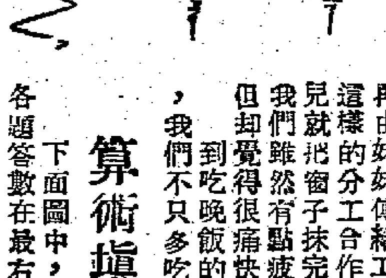
嘉道理　潘赤誠

夕陽剛下，不一會，夜神已佔領了大地，明潔的月兒照耀着一個快樂的村莊，這就是我的故鄉順德縣。

我在故鄉裏渡過了愉快的幼年，我家前面有一座花園每一個季節都開着各種美麗的花。後面還有一條小河，常有漁夫在捕魚。

早上，我騎着牛兒讓牠在山坡上吃草，當炎日高照時，我便和小朋友到河邊玩耍，晚飯後，我們一家人在樹下乘涼，我和弟妹們最喜歡聽祖母講故事和聽姑母說笑話。

故鄉給我的印象實在太深刻了！我愛我的故鄉。



小弟弟

寶覺　張莉蓮

今天放學回家，看見弟弟很正經的執着一枝毛筆，專心致意地寫「紅字部」，我看他執毛筆像執鉛筆，就去糾正他，他却說：「我小呀，不懂執呀！」後來，他不寫字了，用墨塗在自己的脚上，畫成好像穿了羅馬鞋，衣服上也沾了很多墨，雙手也是墨，只聽他大叫道：「你們看看，我現在穿了羅馬鞋了。」我看了，禁不住大笑，忙拉他到廚房去洗澡。他却說：「你爲什麼洗了我的羅馬鞋呀？」這個頑皮的小弟弟，眞叫我又愛他又惱他。

打羽毛球

明新學校　曹玉華

星期六，爸爸很早放工回來，爸爸對我和妹妹說：「好久沒有打球了，我來和你們打羽毛球好嗎？」我和妹妹聽了，趕快跑去找出羽毛球和拍子，爸爸也換好了衣服，我們就一同下樓。找到一處樹蔭底下，我們開始打起來。爸爸把球打過來的時候，總是做出一個好笑的樣子，笑得我總是打不準。妹妹看見我們玩得高興，也叫着要打。我就把球拍讓給她。爸爸太高了，就蹲在地上和妹妹打，爸爸這個樣子，更是惹人好笑。爸爸說：常常打羽毛球，是鍛鍊身體的一種好運動哩！

大掃除

聖瑪利女校　唐潔世

我們家裏每月都舉行一次大掃除，包括：掃地、洗地、抹桌子、抹窗，清理櫃子等。在放假的日子，我做完了功課一定幫工人一起做清潔工作。我的力量小，不會做很多事。我就站在水桶邊，等工人把擦過玻璃的毛巾扔下來給我，我把它洗乾淨傳給妹妹，再由妹妹傳給工人。這樣的分工合作，一會兒就把窗子抹完了，我們雖然有點疲倦，但却覺得很痛快。到吃晚飯的時候，我們不只多吃一碗飯，而且平常不喜歡吃的小菜都變得特別好吃起來。

工作眞是一樁有益的事。

算術塡字遊戲

王川

下面圖中，有六條不完全的算術題，各題答數在最右行或最底行。但每題都有兩個或三個空格沒有塡寫數目字。請你將提示所給的數目字分別塡入空格，使得每題計算出來的答數和圖中的答數都相符合。計算方法可依符號順序計算，不必按先乘除後加減的法則。

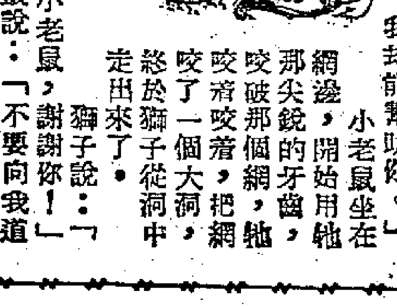
提示：3、2、4、8、8、1、7、3。

5	+		X		=	32
+	■	−	■	+	■	■
	−		X		=	48
X	■	−	■	−	■	■
	+		X		=	28
=	■	=	■	=	■	■
39	■	0	■	5	■	■

這樣把鴨子隔開

兒童作　評　獅子和老鼠

培中學校　黃珮玲



從前有一隻小老鼠，跑進森林裏找東西吃，忽然被一隻獅子捉住了。

老鼠說：「獅大王，請你不要吃我吧！」

那獅子是很仁慈的，所以就放了小老鼠。

第二天，獅子正在樹林裏徘徊。有人在地上放了一個網，獅子沒有看見，無意中走進了網，却不知道怎樣才能逃出來。

於是，牠大聲叫道：「快來幫助我呀！我是一隻獅子，我被人困在網裏，請你們快來救我！」

那隻小老鼠聽見獅子的叫聲，就趕快走到獅子被困的地方。牠說：「我雖然小，但我却能幫助你。」

小老鼠坐在網邊，開始用牠那尖銳的牙齒，咬破那個網，牠咬齊咬着，把網咬了一個大洞，終於獅子從洞中走出來了。

獅子說：「小老鼠，謝謝你！」

老鼠說：「不要向我道謝，是你昨天把我放出來，我現在才能幫助你走出這個網。」（譯自Oxford English Course Third Year）

謎　找．找．看

聰明的小朋友：在這張圖畫裏，除了兩隻鹿和幾棵大樹外，還藏着一個獵人，一枝獵槍，一條獵狗和三隻野鴨子，你能找出來嗎？你也可以給它塡上顏色，成爲一幅美麗的圖畫哩！

第六次有獎塡字遊戲

一獎：意大利手風琴一架；一名。
二獎：蔡聯小型反光鏡相機一架；一名。
三獎：東漆貿易公司代理之備忘鐘一座；一名。
四獎：大华公司經售之國產金龍牌金筆一枝；十名。
五獎：北角夜房之凍雞一隻；三十六名。
六獎：東漆貿易公司代理之香精餅一個、新亞藥廠出品之綠油膏一盒；五十名。
七獎：余均益之醬料兩瓶，新亞藥廠出品之綠油膏一盒；五十名。
八獎：大华公司經售之鴨綠江墨水一瓶、新亞藥廠出品之綠油膏一盒；三百名。
九獎：大华公司經售之鰻刀牌洗衣皂一孖、新亞藥廠出品之綠油膏一盒；六百名。
以上獎額共一千零四十九名。

塡對者如超過獎額，由本報請著名影星抽籤決定，各獎名次亦抽籤決定。

本次題目連登三天，每次相同，讀者任擇一天剪下投寄即可。題目共兩種，須同時塡對，方能得獎。十月七日下午八時截止。

第一種　提示

橫：㈠李商隱詩一句，上句是「身無彩鳳雙飛翼」；㈢日本的首都；㈣灣仔一間電影院，現正放映新中國影片「中國武術大觀」；㈤即雪柱；㈥唐朝設置的地方官名，總綰一廣大地區中的軍政，且爲世襲，歷史上稱爲藩鎭割據；㈦座東向西的房屋在夏天最感頭痛的事。

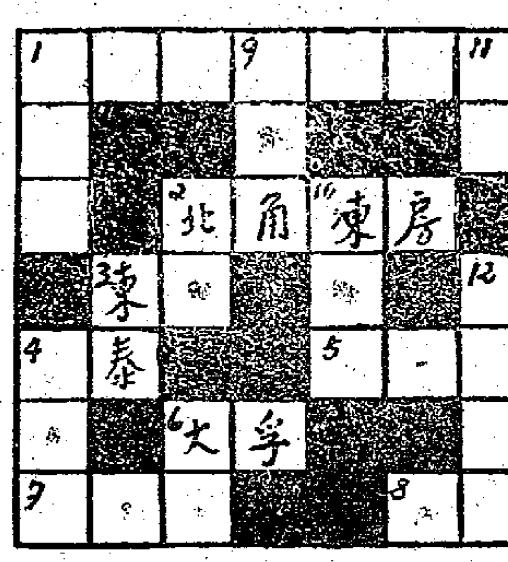
直：㈠研究人的感覺、情意、欲望各種現象的一種學問；㈡中華人民共和國首都；㈣中國人每年十月一日的節日；㈥駐在外國最高級的外交官；㈧一種貴重的中藥，功能退熱；㈩廣東語中一形容詞，喻非常之冷；⑪縣名，在遼寧省，以產葡萄酒著名；⑫成語，形容艱辛而勞苦，意謂常在太陽和風雨之中。

第二種　提示

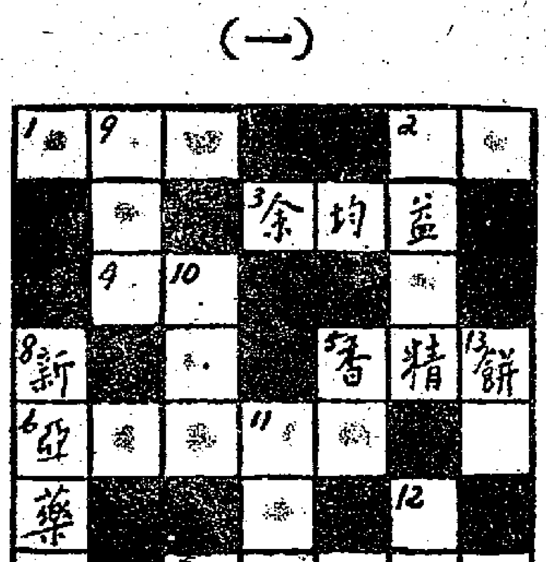
橫：㈠位於華人行和新渣甸行之間的一幢大建築物；㈢形容詞，指人頭腦清楚，計算仔細，不會吃虧；㈣湖南名產之一，生於池塘中，可作月餅原料；㈥埃及著名海港，在地中海；㈧李白詩一句，下句爲「低頭思故鄉」。

直：㈠成語，不以已獲得的良好成績爲滿足，再要好中更好；㈤我們現在所居留的地方；㈦香港電影界在工商界慶祝一九五五年國慶節大會中演出的一個舞蹈；㈩新界一產鷄的地方；⑪即胖子；⑫黑暗的反面；⑬一種點心，常裝在鐵盒中出售，種類極多。

（讀者請剪下左列紙片，塡就後貼上郵票寄來，親自送來者不必貼郵票。）



（一）



（二）

香港干諾道中一二三號
大公報「大公園編輯室」收

郵票　五仙

姓名：

地址：

（沿此綫對摺，反面黏住）

飛車殞命的占士·甸

·張仲·

荷里活十月一日電訊：以主演「蕩母癡兒」一片一舉成名的新進小生占士·甸於今日在紐約飛車殞命，魂歸伊甸園，這是一個意外的不幸消息！

占士·甸愛好飛車和跳跳蹦蹦的爵士音樂，無論在銀幕或是私底下，作風與行逕活脫是個馬龍·白蘭度，故此有「小馬龍·白蘭度」之稱。

一九三一年二月八日，占士·甸出生在一個農家中。他的母親很早便去世，由他的叔父嬸母撫養成人。他演出「蕩母癡兒」所以特別成功，可說是因爲他十分熟悉農場的緣故。他在開拍「蕩母癡兒」之時只讀過保羅·奧斯脫的改編劇本，卻從未讀過史坦培克的原著小說。

在覓蒙中學負笈時代，他是學校裏籃球隊和壘球隊的好手，曾獲運動優勝獎章，到他做電影演員後，他對運動競技興趣仍不減。在開拍「無理的叛逆」（Rebel Without a Cause）一片前，他不顧影片公司當局的反對，到棕櫚灘去參加飛車競賽，中途遇險，兩次幾遭不測，結果在和一批賽車名手角逐下獲得了第三名，並又常選爲賽車新人冠軍。

「我不明白公司爲什麼要反對我參加賽車？那天是星期日，」他說：「又沒有影片開拍。」而影片公司方面卻認爲賽車對他是一種危險的舉動。

占士·甸在中學讀書時已對演戲發生興趣。學校裏有一位教師原是舞台女伶，通過她的關係他才踏進了戲劇圈子。中學畢業後，他一方面在電視上表演，一方面在演員訓練所受訓。這個演員訓練所是美國青年演員的搖籃，不少優秀的藝人都是從這個學校裏培育出來的。伊力·卡山是這個學校名譽上的主持人，負實際責任的是李·史脫拉斯堡，在他所有的門徒桃李中，他對占士·甸的天才特別另眼相看。後來伊力·卡山爲了開拍「蕩母癡兒」要占士·甸做主角，就化了幾個月的時間特別加以訓練琢磨。總算伊力·卡山眼力不錯，占士·甸演出果然一鳴驚人，而他本人也澴韻了「蕩母癡兒」這部影片造成了一顆光芒燦爛的新明星。

「蕩母癡兒」在紐約首映之前二日，占士·甸卻從紐約回到荷里活。「我不慣這種生活，」他說：「我到荷里活是來演戲的，不是來出風頭的！」

大多數的影評人都說占士·甸的作風完全在仿傚馬龍·白蘭度，他聽了很生氣，因爲這句話傷害了他的自尊心。

占士·甸身高五呎十吋，看上去十分瘦弱，然而朝氣蓬勃，予人以新鮮而明快的感覺。有人說他像馬龍·白蘭度，也有人說他像孟甘穆利·奇里夫。他說：「我就是我，我不願跟別人作比較！」

一次，馬龍·白蘭度在一個派對中碰到占士·甸，他以老前輩的口吻對占士·甸說道：「你知道不知道，你現在還不夠吸引人嗎？」占士·甸怎樣回答他，那就沒有人知道了。

占士·甸平時的作風，有許多迥異常人之處。浪漫氣息十分濃重，他愛好賽車和打鼓，他到舞蹈指導人台美·高爾特家去租房時，第一句話就問：「假如我租你的屋住，你准許我晚上在房間裏打鼓嗎？」台美·高爾特如其所請，又領他進臥室參觀，他告訴占士·甸說：「這張大床是蓮娜·嫦納住在此地的時候睡的。」

占士·甸立刻跳了上去，在床上打了個滾，說道：「好吧，我租這個房。」

占士·甸今年二十五歲，上銀幕後拍過兩部影片：第一部是「蕩母癡兒」，第二部是「無理的叛逆」，也是他的最後一部作品。

（飛車殞命之占士·甸）

大公園

「小說天地」「商戰奇才」答案：小張的辦法是一定有效的，可是沒有一個老闆會採取他的辦法，原來他在店門口貼上一張大字招紙，上寫着，「本店貨物任取唔攞」。

那一聲「哼！」

我的戀愛怎樣成功

純實

我與芳做了三年好朋友，我們常常在一起，友誼是相當深厚了。有時我也想到向她示愛，但不知怎的，當我和她見面時，我總缺少表明心意的勇氣，好像一談到愛就口拙了。

有一晚，我與她同看電影。那是一個悲劇，男主角深深地愛上了女主角，卻因爲缺少勇氣求愛而眼看着她與別人結婚，其實女主角也愛他的，只爲了一些誤會才閃電式的與別人結婚，結果兩人均感痛苦。

看完電影，我倆在街上漫步，我問她：「你覺得這部電影如何？」

「我恨透那個男主角。」她說。

「爲什麼？」

「哼！」

這一聲「哼」，給了我相當大的啓示，那是否有所表示而「哼」出來的？那晚上我失眠了，輾轉床榻，思維着這個「哼」字的意義，終於意識到是向她示愛的時候了。當我決定盡快向她表明心意後，頓覺得長夜漫漫，何時始旦，恨不得立刻趕到她家裏去。

第二天，我約她在一家幽靜的餐館吃飯，膽膽就向她求婚。

「原來你也會想到這個問題。」她說。

「現在你還恨透那個男主角嗎？」我用另一個問題反問她。

「哼，你眞壞！」「哼」字又從她口中發出，腔調是那麼的柔和，在我聽來，那也許是世上最美麗的音樂了。

十分難得的傑作

——談「抗暴怒潮」

影談

「單車竊賊」、「梁山伯與祝英台」、「列寧在一九一八」……這些影片是我終身所不能忘記的，在這些影片的行列裏，從今天起，我要加入「抗暴怒潮」（Rebellion of the Hanged）的名字。假如你不看這部影片，你將來一定會後悔的，因爲將來，在很久很久以後，一定還是有人常常提到它，而可惜的是，你居然沒有看過。假如你看了呢，在很久很久之後，我想你一定也會常常向別人提起的，那時候可惜的是別人而不是你。

在所有講墨西哥革命的影片中，毫無疑問，這是最好的一部。「維拉萬歲」和「龍虎干戈」都算是很不錯的了，然而還遠遠不及它。至於馬龍·白蘭度的「薩巴達萬歲」，那根本不能相比。我覺得，在全世界所有以起義和革命爲主題的影片中，本片都可以算是傑出的。

影片一開始就抓緊了觀衆的心弦。一個墨西哥的印第安農民手中抱着他突發急病的妻子，這農民純樸的臉上流露着焦慮、溫柔、和痛苦的神色，我們知道，他很疼愛他的妻子，願意用他自己的生命來換她的生命。然而刮龍醫生拒絕給她開刀，等到他出賣自己的身體而籌到了錢時，已經太遲了。開頭這個短短的插曲非常深刻地描寫了墨西哥當時的社會背景，刻劃了貧窮所給予人們的絕望的悲痛。每一個鏡頭都吸引着觀衆的關注，下一步怎樣呢？這種關注一直維持到影片結束，可以說，沒有一秒鐘是鬆懈和沉悶的。

電影是在墨西哥南部實地拍攝的。隨着故事的發展，我們眼前出現了一連串殘酷的畫面。印第安人過着世界上最悲慘的生活，動不動就被白人拳打足踢，在樹上一連吊幾個鐘頭。靜夜的悲號成爲每晚必有的聲音。逃走的人一定被捉回來，遭到特殊的酷刑。男人被逼做最辛勞的工作，女人被污辱，甚至連兒童，也受到最不人道的虐待。

終於，這些奴隸們起來反抗了。他們的反抗也被描寫得很眞實。單獨的反抗和逃跑雖然也會得到一點零星的勝利，但結果終於是死亡，只有當大家團結在一起，勇敢地前進而不是後退的時候，才得到了勝利和自由。

故事和當時的政局結合在一起，所描寫的雖然只是一個林場中的事，但整個局勢也反映在影片之中。林場老闆聽到革命到處爆發，就焦急異常，等到聽說革命領袖被捕下獄，就說「自由已經恢復」。在這時候，「自由」這個詞有了一種諷刺性的意義。

據說本片曾得到墨西哥影藝學院金像獎等十一種優異獎，我覺得這一點也不算多，再多得幾種也是應該的。不論從藝術性或思想性那一點上來說，本片都是一部難得的傑作。

姚嘉衣

瑪麗蓮夢露外傳

高美寶譯

一、「要全世界的人都愛我」

替電影明星寫傳記的人，筆法有時千篇一律得使人反胃，不是說某某明星希望影迷包圍他把衣服都扯碎，就是說某某明星準備買一架什麼牌子的新型汽車。但是也有一些作者寫得離奇到難以令人置信，比方小孩子一定都喜歡吃雪糕和朱古力，他偏要說某某明星小時候就與衆不同，特別討厭雪糕和朱古力。

不過瑪麗蓮夢露的確是與衆不同的，她的一生是在追尋愛。有人說她是「愛的飢渴者」，那就是因爲她從來沒有過的東西，正是這個所謂愛。她不曾有過父親的愛，母親的愛或者任何形式的愛，因此普通的所謂愛，對於她是不夠的。

她早期的生活是在沒有愛中渡過，她穿過簡陋得引人訕笑的衣服，因此她說過：「我有一天要穿着得使所有人都注意我。」她不但渴望得到愛，同時也渴望去愛別人，她希望有一個女兒，要「每天把她的頭髮梳得閃閃亮，告訴她，全世界她最美麗。」

一九二六年六月一日，瑪麗蓮夢露生於洛杉磯公共醫院，原名瑙瑪·珍·莫汀臣。她不知道父親是誰，她的母親生產之後病得很重，不能照顧她，把她送入孤兒院，一直到她能做家庭工作的時候，孤兒院才把她送到收養孤兒的人家去。

被收養後夢露曾進過普通的小學，因爲先後有幾家人收養過她，所以她轉過好幾間學校，然而所到之處，遭遇都是一樣，同學們喜歡拿她來開玩笑。她說：「那些同學都有自己的小團體，我不知道怎樣才能加入去。她們把我叫做『小豆』。」

十四歲那一年，「小豆」已經長得亭亭玉立，十六歲她就成爲一個「小婦人」，嫁給一個名叫占士·多提的男人，自己有了一個小家庭。但是不久多提被召入伍當兵去了，「小豆」的「愛的飢渴」又油然而生，她說：「我不想拍電影發財，我只想成名，使每個人都愛我。」

當戰後荷里活正在要找新的人材的時候，瑪麗蓮夢露就適時地去到那裏，要實現她的「使全世界人都愛我」的願望。

無所不談

誰更細心

友：「我說女人比男人細心。」

我：「何以見得？」

友：「你看大公報塡字抽獎，每次都是女明星抽的。」

我：「我就覺得女人比男人粗心些。」

友：「何以見得？」

我：「女明星抽獎，我到現在還沒有中過一次，假如男明星抽獎，情況就大不相同了。」（茵青）

（編者按：不抽中你，還證明女明星的確細心。）

住客妙計

伯文因孩子多租不到房子，終於想出一條妙計。

房東：「你有孩子嗎？」伯文：「有的，共有五個，他們都在墳場！」房東：「那傷心，孩子多我反覺討厭。」便簽了合同，收了上期租金。入伙時，房東見他帶足五個孩子同來，吃驚不已：「你不是說沒有孩子嗎？」伯文：「我說，有五個，他們在墳場玩！」房東：「我的天啊！上當了。」（曉星）

新式隱形眼鏡

新式隱形眼鏡（NEW STYLE CONTACT LENSES）面凸背凹，直徑不及半英寸，乃以上等光學塑膠所製。輕如毛、薄如紙、滑如冰、明如晶，套在角膜（卽黑睛）上，隨眼球而旋轉，戴起來別人完全看不出來，絕不防礙工作。或影響天然貌美。視物比普通眼鏡淸晰得多。安全舒適，輕便美觀。故以之航海家、體育家、游泳家、戲劇家、電影明星、海陸空軍，無不視爲恩物，飛行家比普通眼鏡方便得多也。此種眼鏡，人人可戴，上除下均極容易，由早至晚，以其全日可用，配時不用給，毋需藥液，一經試用，人皆樂於常戴，近世之學名著，無不交口稱譽，一致認爲以之醫治頭暈目眩及兩眼香花等毛病，比普通眼鏡更爲有效也。每對港幣六百大元。詳細說明書，函索卽寄。

總行：九龍眼鏡公司　彌敦道五六三號　卽廣華醫院對面　諸登光國講觀濟招牌若欲惠臨請行
分行：總理　美國光學博士黎伯冕啓　金馬倫道二十號　由電話大廈轉入
枝行：彌敦道七五六號D　卽東樂戲院後面

本報合訂本
按月裝訂成册
本報門市部發售
地址：干諾道中一二三號

娛樂　只今環球樂宮首映　七彩巨片
兩點半　五點二　七點四　九點半
占士史超活　珍妮雅絲特主演
戰地笙歌　片上中文字幕
明天換映　萬里情天

樂宮　只今環球樂宮首映　藝人巨片
巴巴拉·絲露　洛烈斯遜　珍惠文　三星主演
地老天荒不了情　特藝七彩
明天換映　萬里情天

高陞大戲園（電話27139）
大乾坤　陳錦棠　黃超武　梁素琴　何驚凡　羅家權
昨晚人山人海，初演宇宙人物，燈光景色
今晚·明日場　天兩點半演
二本斬龍遇仙　加料配演宇宙燈光
今日日場映　鍾無艷

金陵　金華　國民　新舞台　好世界
最後一天　舞台名劇改編巨片
一枝紅艷露凝香
導演：黃岱
監製：何康生　原著：唐滌生　改編：盧雨岐
製片：嚴牛　策劃：陸邦
福建公司出品
芳艷芬　任劍輝　梁醒波　陳錦棠　何驚凡　聯合主演

中央　環球　多利　光明　明聲　國際
最後今天　卅年來最佳大喜劇
銀燈照玉人
國語片製作的粵片藝術登峯造極！國語片成本的粵語片成就高於一切！
電影皇帝學生情人　張瑛　林翠
新藝星術　丁瑩　初次主演
監製：黃卓漢　製片：李應源
自由公司超卓巨獻　得意傑作

太平　麗都　北河　新華　油麻地　國際
明天聯映
完一龍又一出　龍頭·此龍兒來更
日本大寶公司恐怖心魄後一繼恐龍又驚駭巨片
恐龍之子
全部粵語對白

太平　麗都　北河　華　新　油麻地
今天最後放映
中聯出品
天長地久
製片：陳文　導演：李鐵
看過讚好，未看速看

國泰　連滿六天　第七天映　預售各天門票
壯麗彩色
中國武術大觀
五五年今日中國一、二號
同場加映：民間美術工藝

深水埗·中央·多利·光明·明聲·皇宮·龍城·金星　後天盛大獻映
百匯影片公司　昌興影業公司　老公司創鉅　影業發行
社會的喜劇　男女的喜劇　鄰居的喜劇
同是天涯淪落人！相逢何必曾相識！
導演：莫康時
十字街頭
名曲多闋　悅耳動聽
芳艷芬　張瑛　鄭碧影　鄧寄塵
最新傑作　青年人必看之愛片

紐約·大世界　最後今天兩公司聯映　片上中文字幕
抗暴怒潮

真光　即日四場　環球影片公司出品
劇盜伏屍記
東尼寇蒂斯主演

東方
美日警匪京東戰
七特彩麗

都城　今天最後四場
偷渡鯊魚河
壯麗七彩
史提夫葛倫主演

京華　環球公司最後今天映
血戰傷心嶺
全部紅星三大主演

皇后·平安　今天仍映
碼頭惡霸
New Orleans Uncensored

樂聲　連日滿今續映
七年之癢
THE SEVEN YEAR ITCH
美國影片印上中文字幕　信譽保證最佳電影

高華·快樂　今天獻映
美高梅新藝綜合體
碧海春光